

Hazrat Mirza Ghulam Ahmad

DE ARK VAN NOACH



In *De Ark van Noach* beschrijft Hazrat Mirza Ghulam Ahmad^{as} de voorwaarden waarmee de leden van zijn gemeenschap de naderende pestepidemie van 1902 in Brits-Indië kunnen overleven. God openbaarde hem dat de leden van zijn gemeenschap beschermd zouden worden tegen deze ramp. Hazrat Mirza Ghulam Ahmad^{as} legt uit dat louter een formeel lidmaatschap niet voldoende is. Alleen degenen die met diepe godvrezendheid en vast geloof de leer van de Islam navolgen, voldoen aan deze eis. In zijn onmiskenbare stijl verheldert de Beloofde Messias^{as} de hoogten van spiritualiteit in de Islam, waarmee de gelovige erfgenaam wordt van de profeten.

Terwijl in India binnen enkele jaren miljoenen mensen stierven aan de pest, bleven de volgelingen van Hazrat Mirza Ghulam Ahmad^{as} wonderbaarlijk gespaard en namen met honderdduizenden in aantal toe. De boodschap van *De Ark van Noach* wordt in deze tijd met de dag actueler temidden van de natuurrampen, de economische crises, de oorlogen en de epidemieën die de wereldgemeenschap teisteren. Dit boek is daarom onmisbaar voor de leden van de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap. Maar ook lezers die onbekend zijn met de aanspraak van de auteur zullen de verheven moraal, de spiritualiteit en het wonder van goddelijke bescherming kunnen waarderen.

OVER DE AUTEUR: Hazrat Mirza Ghulam Ahmad^{as} (1835-1908) is de stichter van de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap. Zijn komst vervulde de voorspellingen over de komst van de Messias in zowel de Islam als in andere godsdiensten. De Ahmadiyya Moslim Gemeenschap telt inmiddels enige tientallen miljoenen leden en staat wereldwijd bekend als een baken van spiritualiteit, rationaliteit en rechtvaardigheid in een wereld vol onrecht en geweld.



Ahmadiyya Moslim Dajmaat Nederland



9 789081 927802

De Ark van Noach

De Ark van Noach

Hazrat Mirza Ghulam Ahmad

De Beloofde Messias en Mahdi

5 OKTOBER 1902

De Ark van Noach | Hazrat Mirza Ghulam Ahmad
Uitgever: Ahmadiyya Moslim Djamaat Nederland
Mobarak Moskee | Oostduinlaan 79, 2596 JJ Den Haag
@AhmadiyyaNL | www.islamnu.nl | info@islamnu.nl

Vertaling: Noor-Us-Seher Compier-Mahboob MD en
Abdulhaq Compier MD BA
Vormgeving: Abdulhaq Compier MD BA
Ondersteuning Arabische teksten: Ibrahim Ikhlaf en
Safeer Siddiqui Shd.
Eindcorrecties: Robina Joemmanbaks

Eerste uitgave van deze Nederlandse vertaling.
© 2018 Ahmadiyya Moslim Djamaat Nederland.

Behoudens ingeval beperkingen door de wet van toepassing zijn, en onder gehoudenheid aan de daarbij gestelde voorwaarden te voldoen, mag zonder schriftelijke toestemming van de uitgever niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

CIP GEGEVENS KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK, DEN HAAG

De Ark van Noach; Hazrat Mirza Ghulam Ahmad (aut.);
Noor-Us-Seher Compier-Mahboob en Abdulhaq Compier (vert.);
Ahmadiyya Moslim Djamaat (uitg.) eerste druk, 2018;
Oorspr. titel: Kashtī Nūḥ (India, 1902)

ISBN / EAN: 978-90-819278-0-2

NUR CODE: 323

Trefw: Islam, Ahmadiyya, Eindtijd, Apocalyps, Messias, Mahdi

Inhoud

De Beloofde Messias en Mahdi	8
Voorwoord bij de Nederlandse uitgave	13
Opmerkingen van de vertalers.....	15
Facsimile van de oorspronkelijke titelpagina uit 1902.....	19
 DE ARK VAN NOACH	 23
Inenting tegen de pest.....	25
Onze leer.....	53
Advies aan vrouwen.....	234
Slot.....	239
De voorspelling over de pest in een gedicht.....	249
Verzoek om bijdragen ter uitbreiding van het huis	251

ADDENDUM

Overzicht van besproken thema's	255
---------------------------------------	-----



Hazrat Mirza Ghulam Ahmad (vrede zij met hem)

De Beloofde Messias en Mahdi

De Beloofde Messias en Mahdi

De Heilige Profeet Mohammed (mogen de vrede en zegeningen van Allah met hem zijn) voorspelde dat 1300 jaar na zijn heengaan, het geloof van de moslims zou zijn verdwenen, alsof het zou zijn opgestegen naar de Pleiaden. Dan zou de Messias en Mahdi door Allah worden gezonden om het geloof terug te brengen naar de aarde. Hij zou van Perzische afkomst zijn en verschijnen in een dorpje met de naam كدعة (*Kad'iah*), precies ten oosten van Damascus.

En zo verscheen hij. Hij kwam onder de moslims als امامكم منكم 'hun Imam uit hun midden', gekomen om de grootheid te tonen van zijn meester: het Zegel der Profeten, Mohammed de Uitverkorene^{sa}. Volgens de voorspellingen brak de Beloofde Messias^{as} het kruis: de christelijke leer over de kruisdood van Jezus. Met zijn spirituele boodschap doodde hij het zwijn van zondige gewoonten. Hij maakte een einde aan godsdienstoorlog, door aan te tonen dat de Koran verbiedt om het geloof te verspreiden met geweld.

Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, vrede zij met hem, werd geboren in 1835 in Qadian, India, in een nobele Perzische familie. Vanaf zijn vroege jeugd wijdde hij zich aan gebed en de studie van religie en hij discussieerde met geleerden uit verschillende godsdiensten. Hijzelf en de mensen om hem heen werden door God met visioenen en openbaringen ingelicht dat hij belangrijk werk zou doen voor de Islam.

Bewogen door liefde voor de Islam en de Heilige Profeet^{sa} schreef hij meer dan negentig boeken, duizenden brieven en nam deel aan vele religieuze debatten, waarin hij leerde dat de Islam de kroon is van de godsdiensten, het levende geloof dat de mens leidt naar spirituele volmaaktheid. In gezelschap van zijn volgelingen en gasten toonde hij de betekenis van het liefhebben van God en het liefhebben van Gods schepselen. Hij liet zien hoe gebeden door God worden verhoord en hoe God Zijn dienaren beschermt.

In 1889 werd hij door God bevolen om de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap te stichten als een Ark van Noach en de trouw van volgelingen te accepteren. Twee jaar later openbaarde God

hem dat hij gezonden is als de Beloofde Messias en Mahdi, gekomen om de voorspellingen over de Latere Dagen van alle godsdiensten in vervulling te laten gaan.

God toonde grote tekenen om zijn waarheid te tonen. In de maand Ramadan van 1894 werden achtereenvolgens de zon en de maan verduisterd, zoals voorspeld in de Heilige Koran, in Jesaja, Mattheüs en in de overleveringen van de Profeet Mohammed^{sa}. De pest, waarvan de voorspelling in dit boek wordt besproken, vervulde de profetieën in de Koran en de Hadith over het Beest uit de Aarde. Tegenstanders van zowel de andere godsdiensten als onder de moslims trachtten door smaad en samenzweringen zijn werk teniet te doen, maar Hazrat Mirza Ghulam Ahmad^{as} kwam steeds als overwinnaar uit de strijd.

Toen de Beloofde Messias^{as} in 1908 overleed, had hij meer dan 400.000 volgelingen. Volgens de vaste wetten van God koos zijn gemeenschap een opvolger of *khalifa*, zodat de voorspelling werd vervuld over de wederkomst van het islamitische *khilafat* op de basis van het profeetschap. Hazrat Mirza Masroor Ahmad, moge Allah hem helpen met Zijn machtige hand, is de huidige en vijfde

khalifa van de Beloofde Messias. De gemeenschap telt inmiddels tientallen miljoenen leden en is, zoals God voorspelde aan de Beloofde Messias^{as}, verspreid ‘tot in de uithoeken der aarde’, in meer dan 200 landen.

Reeds voorzgd door de Profeet Mohammed^{sa}, hebben de schriftgeleerden van de overige 72 groepen binnen de Islam de Beloofde Messias^{as} en zijn volgelingen tot ketter verklaard en roepen op tot discriminatie en geweld tegen de gemeenschap. Honderden volgelingen gaven hun leven als martelaren van de Beloofde Messias van de Islam. Zo werd ook de profetie vervuld, dat slechts één van de 73 groepen moslims het pad zou navolgen van de Heilige Profeet^{sa} en zijn metgezellen.

Voor de referenties bij deze inleiding, zie *Qandeel-e Sadaqat/ Beacon of Truth*. Frankfurt: Verlag der Islam 2002.

Voorwoord bij de Nederlandse uitgave

Dit boek komt tegemoet aan een groeiende behoefte in de wereld aan een antwoord op de vraag hoe wij ons kunnen beschermen tegen de rampen die de wereld teisteren zoals ziekten, oorlogen en aardbevingen, en daarnaast de spirituele rampen van onwetendheid en zonde.

Zoals de Heilige Profeet Mohammed^{sa} zei, is er geen ziekte waarvoor God geen remedie stuurt. God heeft de Beloofde Messias^{as} gestuurd als de Ark van Noach van deze Latere Dagen. Wie hem aanvaardt en navolgt, zal Gods bescherming ontvangen. In dit boek beschrijft de Beloofde Messias^{as} hoe wij dit kunnen doen.

Het belang van dit boek voor deze tijd is dit jaar weer nadrukkelijk genoemd door de *khalifa* van de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap, Hazrat Mirza Masroor Ahmad, moge Allah hem helpen met zijn machtige hand.

Graag wil ik iedereen bedanken die een bijdrage heeft geleverd aan de voltooiing van dit boek: de vertalers Noor-Us-Seher Compier-Mahboob en Abdulhaq Compier, de diverse personen die hun feedback hebben gegeven, mw. Robina Joemmanbaks voor de eindcorrecties en tenslotte de leden van de publicatiecomissie: Safeer Siddiqui, Abdul Hamid van der Velden, Ataul Latief Verhagen en Usman Ahmed. Door de enorme inspanning van deze leden is het mogelijk om u dit boek in het Nederlands aan te bieden.

Moge Allah de inspanning van allen belonen met Zijn zegeningen en hen in staat stellen altijd God te dienen. Moge Allah de lezers van dit boek zegenen met begrip en de kracht om de boodschap ervan in praktijk te brengen. Amien.

Gods vrede zij met u,

Mahmood Altaf

Secretaris publicaties

Oktober 2018

Opmerkingen van de vertalers

Het boek is in het Nederlands vertaald vanuit het oorspronkelijke Urdu, waarbij tevens is vergeleken met de Engelse vertaling (*Noah's Ark*, Islam International Publications, 2016). Een balans is gezocht tussen de letterlijke betekenis van de tekst en een natuurlijke verwoording van de betekenis in het Nederlands.

De Koranverzen zijn genummerd met inbegrip van het eerste vers van de Soera, 'In naam van Allah ...'. Dit betekent dat de verzen in onze referenties een nummer hoger zijn dan in bepaalde uitgaven van de Koran, die dit eerste vers niet meetellen in de nummering. Vers 2:23 kan dus in sommige Korans genummerd zijn als 2:22.

De auteur schreef voor een publiek die de aangehaalde Arabische Koranverzen eenvoudiger kon lezen dan het publiek dat deze vertaling beoogt. Voor een goede leeservaring hebben wij daarom de vertaling van de geciteerde Koranverzen steeds in de hoofdttekst meegenomen.

De cursieve gedeelten in de tekst zijn de woorden en zinnen die de Beloofde Messias^{as} in de Urdu tekst heeft benadrukt.

Om gemakkelijker te navigeren door de vele thema's die aan de orde komen, hebben wij belangrijke thema's bovenaan de pagina's aangegeven, met daarvan een overzicht achterin het boek. Wij wensen u alle zegeningen toe bij het lezen van dit waardevolle boek.

De vertalers

De volgende afkortingen zijn in de tekst gebruikt:

- sa : *salallāhu ‘alaihī wa sallam*; ‘vrede en
zegeningen van Allah zij met hem’
as : *‘alaihī/ha salām*; ‘vrede zij met hem/haar’
ra : *raḍīa llāhu anhu/ha*; ‘moge Allah welbehagen
hebben in hem / haar’
rh : *rahmatu llāhu ‘alaihi/ha*; moge Allah hem / haar
genadig zijn
ص : Nieuwe pagina in de oorspronkelijke uitgave

Voor de transcriptie van Arabische naar Latijnse tekens zijn
de richtlijnen gevolgd van de Royal Asiatic Society.

Facsimile van de oorspronkelijke titelpagina uit 1902

Vertaling van de oorspronkelijke titelpagina uit 1902

Dit is goddelijke openbaring
aan mij nedergezonden
in Koranverzen.

De openbaring werd
gepubliceerd in de
Groene Aankondiging.

إِصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

Vertaling: Bouw de Ark onder Onze ogen en in overeenstemming met Onze openbaring

[Koran 23:28] Voorwaar zij die u trouw zweren, zweren trouw aan Allah;

Allah's hand rust op hun handen. [Koran 48:11]

Haast u naar deze Ark, want hij behoort aan de Aluerende God.

**Het betoog 'Hemelse inenting' dat werd geschreven
voor mijn gemeenschap over de pest.**

DE ARK VAN NOACH

Mijn hart breekt van verdriet voor de mensen bij deze pest. Nee, het is geen pest, het is een razende storm.

Waarom zou Allah u straffen als gij dankbaar zijt en gelooft? Allah is waarderend, Aluerend. [Koran 4:148]

TWEEDE TITEL

Uitnodiging tot het geloof

DERDE TITEL

Herleving van het geloof

ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَ مَرْسُهَا
لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ

وَمَنْ كَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا
مَا يَقَعُلُ اللَّهُ بِعِبَادِهِمْ أَنْ شَكَرْتُمْ

Scheept u in [de Ark]. In naam van Allah is haar vaart en haar ankeren. (...) Er is deze dag geen beschermers tegen het gebod van Allah, met uitzondering van degenen wie Hij barmhartigheid toont. (Koran 11:41,44)

UITGEGEVEN:

5 OKTOBER 1902

EXEMPLAREN: 5000

Te Qadian door Hakeem Fazl Deen van Bhera bij
Ziya-ul-Islam Press ten behoeve van de leiding en lering van mijn
gemeenschap en degenen die de waarheid zoeken.

DE ARK VAN NOACH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
نَحْمَدُهُ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ

*In Naam van Allah, de Barmhartige,
de Genadevolle. Wij loven Hem en roepen
zegeningen af over Zijn nobele Profeet.*

Inenting tegen de pest

لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

‘Niets kan ons overkomen, behalve hetgeen Allah voor ons heeft verordend. Hij is onze Beschermmer. En in Allah zullen de gelovigen hun vertrouwen leggen.’ (Heilige Koran 9:51)

We zijn het Britse Koninkrijk dankbaar, dat ze haar onderdanen barmhartigheid heeft getoond door nogmaals een inenting tegen de pest voor te stellen. Voor het welzijn van Gods schepselen heeft ze ook de kosten van honderdduizenden roepies op zich genomen. Dit is een gebaar dat wijze onderdanen in dankbaarheid zouden moeten ontvangen. Wie deze inenting wantrouwt is dwaas en doet zichzelf tekort.

Het is meermaals gebleken, dat deze zorgzame regering geen gevaarlijke medicijnen voorschrijft, maar alleen datgene, wat na veel experimenten de beste remedie blijkt te zijn.

Het is verre van elke beschaafdheid en oprechtheid dat, als een regering uit goedheid honderdduizenden roepies uitgeeft, en uitgegeven heeft, men een zelfzuchtig doel zoekt achter de genomen moeite. Ongelukkig zijn zulke onderdanen, die zo ver zijn gegaan in hun wantrouwen. Het lijdt geen twijfel dat van alle middelen die tot dusver ter beschikking staan van dit koninkrijk, zich te laten inenten de beste is. Men kan ook niet ontkennen dat de therapie effectief is gebleken. Omwille van deze genegenheid is het de plicht van de onderdanen om deze middelen te gebruiken en de bezorgdheid van hun regering weg te nemen. Desalniettemin zeggen wij met alle eerbied aan deze vriendelijke regering, dat als er voor ons geen hemels bezwaar

Inenting

was geweest, wij onder de eersten zouden zijn geweest die zich zouden hebben *laten inenten*.^ص

En het hemelse bezwaar is als volgt, dat God heeft verlangd een hemels *teken van Zijn barmhartigheid* te tonen aan de mensen van dit tijdperk. Daarom heeft Hij mij toegesproken, en gezegd: ‘Slechts gij, en wie zich binnen de vier muren van uw huis bevinden en die in volmaakte gehoorzaamheid en oprechtheid in u zijn opgegaan, zullen worden *gered van de pest*. In dit einde der dagen zal dit een teken van God zijn, opdat Hij het verschil tussen de volkeren tone. Maar wie u niet volmaakt navolgt, hoort niet bij u. *Treur daarom niet* om dezulken.’

Dit is een bevel van God, op grond waarvan er geen inenting nodig is voor mij en iedereen die zich tussen de vier muren van mijn huis bevindt. Want zoals ik reeds enige tijd geleden vermeldde:

de God van Hemel en Aarde, buiten Wiens kennis en macht niets is, heeft mij geopenbaard dat Hij eenieder, die zich tussen de vier muren van dit huis bevindt, zal redden van de dood van de pest. Op een voorwaarde, dat hij, nadat hij afstand heeft genomen van al zijn strijdige intenties, met gehoorzaamheid en nederigheid *toetreedt in deze verbintenis van trouw*. Dat hij niet *hoogmoedig*, opstandig, trots, nalatig of ijdel is ten aanzien van Gods bevelen en van degene die door Hem gezonden is. En dat hij zijn daden in overeenstemming brengt met de leer.

Terwijl Hij mij toesprak, heeft Hij ook gezegd dat over het algemeen Qadian niet ten prooi zal vallen aan de verwoestingen van de pest, die mensen als honden zal laten sterven en gek zal maken van verdriet en verwarring. En dat over het algemeen de leden van deze gemeenschap, in vergelijking met mijn tegenstanders, beschermd zullen blijken tegen de pest. Degenen die hun geloften niet

Inenting

vervullen, of over wie God een verborgen reden weet, kunnen door de pest getroffen worden. Maar uiteindelijk zullen mensen zich verbazen en erkennen, dat in vergelijking tot anderen, Gods steun met deze gemeenschap is. En dat Hij haar door speciale genade gered heeft op een wijze die zijn weerga niet kent.

Deze mededeling zal sommige ongeïnformeerden verontwaardigen, sommigen zullen ermee spotten en anderen zullen mij voor gek verklaren. Weer anderen zullen zich afvragen of er wel zo'n God bestaat, Die zonder tussenkomst van middelen genade kan laten nederdalen. Het antwoord hierop is ja. Zo'n almachtige God bestaat zonder twijfel. Als Hij niet almachtig was, dan zouden mensen die een band met Hem hebben, levend sterven. Zijn almacht is verbazingwekkend en Zijn heilige krachten zijn uniek. Enerzijds stuurt hij dwaze tegenstanders op Zijn vrienden af als honden. En anderzijds beveelt Hij de engelen om

hen te dienen. Zo is het ook, dat wanneer Zijn toorn de wereld ^ص in zijn greep heeft en Zijn woede raast over de onderdrukkers, God Zijn uitverkorenen ontziet.

Ware dit niet het geval, dan zou de gehele missie van Gods uitverkorenen *in verwarring raken*. Niemand zou deze kunnen herkennen. Zijn wonderen zijn ontelbaar, maar ze verschijnen aan de mensen naar gelang het niveau van hun geloof. Wonderen verschijnen voor degenen die gezegend zijn met zekerheid van geloof en liefde, die alle andere banden hebben verbroken voor Hem en uit wie de lagere eigenschappen van het ego zijn verwijderd. God doet wat Hij wil, maar Hij toont Zijn wonderen enkel aan degenen die omwille van Hem afstand doen van hun lagere eigenschappen. In deze tijd zijn er maar weinigen, die Hem kennen, en die geloven in Zijn

Criteria van Gods Tekenen

wonderlijke krachten. Daarentegen zijn er velen die niet geloven in de almachtige God, Wiens stem door elk ding wordt gehoord, en voor Wie niets onmogelijk is.

Hierbij moeten we onthouden dat maatregelen nemen tegen ziekten zoals de pest geen zonde is – er is zelfs een gezegde van de Profeet^{sa} dat er geen ziekte is waartegen geen medicijn is gezonden. Maar ik beschouw het als een zonde om het teken dat God voor ons wil tonen op aarde, twijfelachtig te maken door het aanvaarden van inenting. Ik wens niet het ware teken en Gods belofte te schande te maken door deze inenting te gebruiken. Wanneer ik dit zou doen, dan zou mij de zonde zijn toe te rekenen, dat ik niet heb vertrouwd op Gods belofte. Ik zou dank verschuldigd zijn aan de arts die deze inenting bedacht, en niet de God Die mij beloofde, dat eenieder binnen de vier muren van mijn huis gered zou worden.

Vanuit mijn ervaring met de geestelijke wereld zeg ik dat de beloften van die Almachtige God waarheid zijn. En ik zie de dagen die komen gaan, alsof ze er nu al zijn. Ik weet ook dat onze koninklijke regering tot doel heeft om deze mensen hoe dan ook aan de pest te laten ontkomen. En mocht deze regering in de toekomst een beter middel tegen de pest vinden, dan zou ze deze aanwenden. Daarom is het duidelijk dat de weg die God wil dat ik bewandel, niet indruist tegen de doelstellingen van de koninklijke regering.

Twintig jaar geleden werd de voorspelling over deze ramp van de pest vermeld in mijn boek *Barahin-e Ahmadiyya*.¹ Daarnaast werd de belofte vermeld over de speciale zegeningen voor deze

¹ [vertaler] ‘Bewijzen van Ahmad’; waarin Ahmad de tweede naam is van de profeet Mohammed^{sa}. Het boek is een uiteenzetting van de waarachtigheid van de Islam, geschreven door Hazrat Ahmad^{as} in 1880, vóór hij de openbaring ontving de Messias en Mahdi te zijn.

Criteria van Gods Tekenen

gemeenschap; zie Barahin-e Ahmadiyya, pagina's 518-519. ^ص Bovendien is er de machtige voorspelling van God, dat Hij de oprechten binnen de vier muren van mijn huis, die niet hoogmoedig zijn jegens God en degene die Hij heeft aangesteld, zal redden van de verschrikkingen van de pest.

In vergelijking met anderen zullen speciale zegeningen te zien zijn op deze gemeenschap. Het is mogelijk dat ook binnen deze gemeenschap, door de zwakte van iemands geloof, door een slechte daad, door een ongelukkige lotsbestemming of een andere reden die God alleen weet, een zeldzaam geval van pest zal voorkomen. Maar uitzonderingen bepalen niet de regel. In de vergelijking wordt gekeken naar de meerderheid.

De regering heeft zelf door onderzoek vastgesteld dat mensen die zich laten inenten relatief minder vaak komen te overlijden. Zoals de dood van enkelen niet afdoet aan de waarde van de inenting, zo is het met dit teken: wanneer in Qadian op kleine schaal pest zal voorkomen, of als bij wijze van uitzondering iemand in deze gemeenschap komt te overlijden, dan doet dat nog geen afbreuk aan de waarde van het teken.

Deze voorspelling is gedaan op basis van de zuivere woorden van God. Wijze lieden bespotten hemelse zaken niet al van tevoren. Dit is het woord van God, niet de waarzeggerij van een sterrenwichelaar. Dit komt voort uit de bron van verlichting, niet uit tasten in de duisternis. Dit is het woord van Hem, Die de pest heeft gezonden en Die deze ook weer kan wegnemen. Ik vertrouw erop dat onze regering deze profetie op waarde zal schatten. Ze zal het wonder zien, dat de mensen binnen deze gemeenschap *in goede gezondheid*

Criteria van Gods Tekenen

blijken te zijn gebleven in vergelijking met hen die zich lieten inenten. En ik zeg in waarheid, dat als het niet volgens deze profetie zal geschieden – die al twintig of tweeëntwintig jaar bekend is – dan ben ik niet door God gezonden.

Dat ik *door God gezonden* ben, zal worden uitgemaakt door het *teken*, dat de oprechte mensen binnen de muren van mijn huis, beschermd zullen worden tegen de dood door deze ziekte. In de vergelijking met anderen, zal mijn gemeenschap in het algemeen beschermd blijken tegen deze uitbraak van de pest. De veiligheid die zij zullen genieten, zal nergens anders gevonden worden. En in Qadian zal de verschrikking van de pest in het geheel niet komen, behalve misschien bij uitzondering. *Helaas!* Als de mensen toch godvrezend waren en oprecht van hart, dan zouden zij gered zijn. Deze wereld ontvangt nooit Gods Toorn wegens verschillen in de godsdienst – want zij worden

beoordeeld op de Dag der Opstanding. Maar toorn treft de wereld door onheilsdaden, door kwaadaardigheid en opeenstapeling van zonden. ^ص En onthoud nu dit: dat zowel in de Heilige Koran als in enkele geschriften van de Thora² vermeld staat, dat ten tijde van de Beloofde Messias, de pest zal komen. Dit heeft zelfs Jezus aangekondigd in het Evangelie; en het is niet mogelijk, dat de voorspellingen der profeten niet in vervulling gaan. Onthoud daarom ook, dat het voor ons verplicht is, ons te onthouden van de aardse remedie, opdat de vijand dit hemelse teken niet aan iets anders zal kunnen toeschrijven. Maar zou God hiernaast door Zijn eigen Woord een therapie voorschrijven of een medicatie mededelen, dan zou dit het teken niet vergeefs maken. De medicatie zou komen van de God, van

^ص 5

² De komst van de pest in de tijd van de Beloofde Messias staat vermeld in enkele geschriften van de Bijbel. Zie Zacharia 14:12; Mattheüs 24:7; Openbaringen 22:8.

Criteria van Gods Tekenen

Wie ook het teken zelf afkomstig is. En laat niemand in twijfel geraken, als zou het overlijden van een enkeling het teken tenietdoen. Want *Mozes* en *Joshua* in eerdere tijdperken, en later onze *Profeet^{sa}*, werden bevolen om het zwaard op te nemen tegen hen die als eerste het zwaard hadden opgenomen en honderden hadden vermoord. Het teken voor deze profeten was, dat hierop hun overwinning volgde. Desondanks vielen er op het slagveld slachtoffers onder de onschuldigen, maar weinig. Het verlies maakte voor de vervulling van het teken geen verschil. Mochten er dus binnen onze gemeenschap enkelingen door de pest worden geveld, dan zou dit aan het goddelijke teken niets afdoen.

Is dit niet wonderlijk, dat ik bij herhaling aankondig dat God deze voorspelling zal vervullen op een manier die voor de zoekers naar waarheid geen twijfel zal laten? Men zal beseffen dat God deze gemeenschap bijzondere

bescherming verleent. Het gevolg van het hemelse teken zal zijn dat deze gemeenschap door de pest zal groeien en vooruitgang zal boeken. De vooruitgang zal menigeen verbazen. Mocht God geen verschil laten zien, dan zullen mijn tegenstanders – die tot nu toe de ene nederlaag na de andere hebben geleden – het volste recht hebben mij vals te verklaren, zoals ik al aangaf in mijn boek ‘Het nederzenden van de Messias’ (*Nuzūl al-Masīḥ*).

Doch, tot zover hebben zij door mij te weerstreven slechts vervloeking over zich afgeroepen. Zo is er veel ophef gemaakt, dat Atham niet binnen vijftien maanden was gestorven.³ Terwijl de profetie in duidelijke woorden verkondigde, dat hij niet binnen vijftien maanden zou sterven

³ [vertaler] Abdullah Atham was een christen tegen wie de Beloofde Messias^{as} had geprofeteerd dat hij zou sterven als hij zijn beledigingen van Mohammed^{sa} niet zou intrekken.

wanneer hij op het rechte pad zou terugkeren. ص
Atham heeft zich tijdens een debat tegenover
zeventig respectabele getuigen ervan weerhouden
om de Heilige Profeet^{sa} een antichrist te noemen.
Niet alleen dat, hij heeft in die vijftien maanden
in stilte en vrees bewezen zich hiervan te
onthouden. De waarschuwing werd gegeven
omdat hij de Heilige Profeet^{sa} een antichrist
noemde. Hij heeft met zijn onthouding slechts
zoveel voordeel kunnen winnen, dat hij niet
binnen vijftien maanden stierf, maar uiteindelijk
overleed hij toch. In de profetie werd namelijk ook
vermeld, dat diegene die vals was in zijn ideologie
het eerst zou sterven. Hij overleed dus als eerste.

De ongeziene zaken waarover God mij inlichtte,
en die vervolgens uitkwamen, zijn niet minder
dan tienduizend. Ter illustratie heb ik er 150
vermeld met bewijzen en getuigen van hun

vervulling in het boek 'Het nederzenden van de
 Messias', dat momenteel gedrukt wordt. Er is geen
 voorspelling die niet in vervulling is gegaan. Of
 waarvan, als hij uit twee delen bestond, tot op
 heden niet één deel in vervulling is gegaan. Als
 iemand zijn hele leven zou zoeken naar een
 profetie van mij die niet vervuld is, zou hij dit niet
 kunnen waarmaken. Maar, uit rancune en
 onwetendheid kan iedereen zeggen wat hij wil. Ik
 maak er aanspraak op dat ik duizenden
 voorspellingen heb gedaan die duidelijk zijn
 uitgekomen en waarvan honderdduizenden
 getuigen zijn. Als men wat dit betreft zou zoeken
 onder eerdere profeten, dan zou men geen gelijke
 vinden, behalve de Heilige Profeet.^{sa} Hadden
 mijn tegenstanders volgens deze methode
 besloten, dan zouden hun ogen lang geleden zijn
 geopend. Ik was zelfs bereid hen een overvloedige
 beloning te schenken als zij wat deze
 voorspellingen betreft ergens ter wereld een gelijke
 zouden vinden. Ik kan alleen kwade wil of

Toestand van de mens

dwaasheid zoeken achter de pogingen om mijn voorspellingen vals te verklaren. Als de zaak in gezelschap onderzocht zou worden, dan zouden ze hun uitspraken terug moeten nemen of als schaamtelozen worden beschouwd.

Het letterlijk uitkomen van duizenden voorspellingen in aanwezigheid van nog levende getuigen is geen kleinigheid. Het is vergelijkbaar met het tonen van God Zelf, de Heer van Glorie en Eer. Is er buiten dat van de Heilige Profeet,^{sa} enig tijdperk bekend waarin duizenden voorspellingen werden gedaan en duizenden getuige waren van hun schitterende vervulling?

Ik ben er zeker van dat de manier waarop God Zijn nabijheid toont, ^ص en Hij Zijn dienaar honderden deuren naar de wereld van het ongeziene openbaart, bijkans ongeëvenaard is. Er zijn weinig voorbeelden van een dergelijk tijdperk

te vinden in het verleden. Weldra zullen mensen Gods *Aangezicht* zien verschijnen, alsof Hij Zelf van de hemel is nedergedaald. Lange tijd is Hij verborgen gebleven. Hij werd verworpen, en zweeg. Maar nu zal Hij zich niet langer verbergen. En de wereld zal wonderen aanschouwen zoals hun voorouders nooit hebben gezien. Dit zal gebeuren omdat de wereld verdorven is geraakt en de mensen niet meer geloven in Degene, Die hemel en aarde heeft geschapen. De lippen belijden wel, maar de harten geloven niet. Daarom zegt God nu, dat Hij een nieuwe hemel en aarde zal scheppen. Dit betekent slechts, dat deze aarde niet meer leeft; de harten van wereldse lieden zijn verhard en dus gestorven. Gods Aangezicht heeft Zich voor hen verborgen en eerdere hemelse tekenen zijn verworden tot fabelen der ouden.

Aldus besloot Hij een nieuwe aarde en een nieuwe hemel te scheppen. Wat is die nieuwe hemel? En

Toestand van de mens

wat is die nieuwe aarde? De nieuwe aarde zijn de reine harten, die God met Zijn eigen hand aan het voorbereiden is. *Zij zullen verschijnen door God, en God zal verschijnen door hen.* En de nieuwe hemel zijn de tekenen die met Zijn toestemming verschijnen door de hand van Zijn dienaar. Maar helaas, de wereld heeft deze nieuwe manifestatie van God, met haat ontvangen. In hun bezit is niets anders dan sprookjes en hun God is niets dan hun eigen verbeelding. Hun harten zijn krom, hun geest is moe en hun ogen zijn gesluiert. Andere volkeren zijn hun God verloren door hun eigen toedoen. Om niet te spreken van degenen die mensenkinderen als goden aanbidden.

Kijk naar de staat van de moslims, hoe ver ze van God verwijderd zijn geraakt. Ze zijn tegenstanders van de waarheid, aartsvijanden van het rechte pad. Wat heeft bijvoorbeeld *Nadwatul*

'*Ulāmā*⁴ beweerd over de Islam? Of *Anjuman Hamayāt-e Islām Lahore*,⁵ die in naam van de Islam de bezittingen van moslims inzamelt? *Zijn dezen de Islam goedgezind?* Zijn ze *dienaren* van het rechte pad? Beseffen zij door welke problemen de Islam wordt verpletterd, en weten zij wel hoe God gewoon is de Islam te laten herleven? Waarlijk zeg ik u, als ik niet was gekomen, zou hun verdediging van de Islam tot op zekere hoogte aanvaardbaar zijn geweest. Doch nu zijn zij *strafbaar bij God*, daar zij *ondanks hun uitlatingen* over steun, toch de eersten waren om te verwerpen toen *de ster aan de hemel* verscheen.

Wat ^ص zullen ze antwoorden aan de God, die mij stuurde toen de tijd rijp was? Maar het interesseert ze niets. Welhaast prijkt *de zon* op het middaguur,

⁴ [vertaler] Lett. 'Vereniging van Islamgeleerden', opgericht door de schrijver Shibli Nomani.

⁵ [vertaler] Lett. 'Lahore vereniging voor de verdediging van de Islam'.

Toestand van de mens

maar voor hen is de *nacht* nog niet voorbij. Gods *fontein is reeds ontsprongen*, maar zij dolen nog dorstig door de woestijn. Een rivier van *hemelse kennis* is gaan stromen, echter zonder dat zij er iets van merken. Zijn tekenen manifesteren zich, maar zij blijven achteloos. Niet alleen zijn ze onachtzaam, maar zelfs *tonen ze zich de vijand van Gods gemeenschap*. Dit zijn dan hun pogingen voor de verdediging, het onderwijs en de prediking van de Islam! Maar kunnen ze door hun *ongehoorzaamheid* Gods plan *verhinderen*, waarvan de profeten sinds mensenheugenis getuigenis hebben afgelegd? Neen, eerder zal Gods voorspelling, كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ‘Voorwaar, Ik en Mijn boodschappers zullen zegevieren’ (58:22), *spoedig* bewaarheid worden.

God liet tien jaar geleden tijdens de Ramadan een maan- en een zonsverduistering plaatsvinden. Door het *licht van de dag en van de nacht* mijn getuigen te maken, toonde Hij *twee hemelse*

tekenen voor Zijn dienaar. Zo liet Hij ook op aarde twee tekenen zich manifesteren in overeenstemming met de voorspellingen der profeten.

Het eerste is het teken dat u in de Koran leest, **وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ**, 'Wanneer drachtige kamelen worden verlaten' (81:5) en ook in de Hadith **و لِيَتْرَكَ الْقَلَاصَ فَلَا يَسْعَى عَلَيْهَا**. 'Kamelen worden verlaten en niet meer bereden'. Dit teken wordt vervuld door de spoorweg die wordt aangelegd in de Hidjaz, op de weg naar Medina en Mekka. En het tweede teken is de pest, zoals God heeft aangegeven in het vers, **وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا** 'Er is geen stad of Wij zullen die voor de Dag der Opstanding verdelgen of streng straffen' (17:59). Dus God heeft op aarde de spoorwegen neergelegd en de pest gestuurd, zodat zowel de aarde en de hemel getuigen. *Bindt daarom geen strijd aan* met God, want God te bevechten is

Toestand van de mens

dwaasheid. Toen God Adam Zijn *vertegenwoordiger* op aarde wilde maken, wensten de engelen Hem te stoppen. Werd God belemmerd door hun woorden? Nu dan heeft God ten tijde van de geboorte van de *tweede Adam* gezegd: *أَرَدْتُ أَنْ أَسْتَخْلِفَ فَخَلَفْتُ أَدَمَ* Wat betekent, 'Ik heb Mij voorgenomen een vertegenwoordiger te maken, zodat ik deze Adam geboren liet worden'. Zeg mij, kunt u Gods plan tegenhouden? Waarom spreekt u dan onzin berustend op gissingen, en verkiest u niet de weg van het geloof?

Roep geen beproevingen af over uzelf. Onthoud goed dat niemand Gods plan kan tegenhouden. Deze strijd met God is niet de weg van *taqwa*.⁶

⁶ [vertaler] *Taqwa* (bv. In Koran 2:3) betekent letterlijk 'schild'. Het staat voor oprechtheid die zich ontwikkelt tot een levende relatie met God, waarin de ziel kracht ontwikkelt en bescherming vindt tegen zonden en onheil. Het wordt veelal vertaald met 'godvrezendheid', maar voor veel moslims is deze vertaling niet dekkend gebleken. Daarom is besloten het onvertaald te laten.

Maar indien u nog twijfelt, dan kunnen we de volgende methode volgen. Zoals ik, ص na openbaring van God te hebben ontvangen, aan mijn volgelingen het goede nieuws heb gegeven dat zij van de pest gered zullen worden, zo kunnen ook anderen die hun volk goedgezind zijn, voor hun geloofsgenoten het goede nieuws geven van Gods redding. Publiceer het zwart op wit, zodat de mensen weten dat God aan uw kant staat.

Voor al voor de christenen is dit een uitgelezen kans. Zij verkondigen onophoudelijk dat redding wordt verkregen door Jezus Christus, dus het is nu ook hun plicht om in deze dagen van rampspoed de christenen te redden van de pest. Wie van *alle groeperingen* het meest duidelijk wordt verhoord moet als Gods *uitverkorene* worden beschouwd. God heeft nu iedereen de kans gegeven om op te

Gehoorzaamheid aan de regering

houden met zinloze discussies, en te laten zien in welke mate zij door God zijn aanvaard, zodat hun volgelingen van de pest gered kunnen worden en er geen twijfel meer kan bestaan over hun waarachtigheid. Vooral als *de eerbiedwaardige pastoors*, die Jezus, de zoon van Maria, aanprijzen als de gelukbrenger van deze wereld en het Hiernamaals, daadwerkelijk in hun harten de Zoon van Maria beschouwen als de Heer en Meester van deze en de volgende wereld, dan is het nu het *recht* van alle christenen, dat zij een voorbeeld van *redding* door Jezus' *zoenoffer* mogen aanschouwen.

Dit zou het ook voor onze regering makkelijk maken. De verschillende groepen die geloven in hun eigen waarachtigheid kunnen hun eigen volgelingen verlossen van de dreiging van de pest. Ze kunnen mensen in nood genezen door de God waarin zij geloven, of door een ander die zij als god aanbidden. Nadat zij een duidelijke belofte

hebben ontvangen kunnen ze deze publiceren door een advertentie gelijk de mijne. Hierin ligt niet alleen goedgezindheid jegens de schepping, het is een bewijs van de waarachtigheid van de eigen godsdienst en tegelijkertijd hulp aan de regering. De regering heeft niets liever dan dat haar onderdanen hoe dan ook gered worden van deze ramp, de pest. Tenslotte moet nog worden begrepen dat ik met deze advertentie niet bedoel de inenting te verbieden van mijn gemeenschap, die verspreid is over verschillende delen van de provincies Hindoestan en de Punjab. Mensen voor wie een ondubbelzinnig bevel van de regering geldt, moeten gehoorzaamheid tonen aan het bevel van de regering en zich laten inenten. Ook degenen die zelf mogen beslissen, maar niet standvastig zijn, doen er goed aan zich te laten inenten. Dan zullen ze niet door hun eigen slechte toestand mensen misleiden ten

Gehoorzaamheid aan de regering

aanzien van Gods belofte. Als ^ص nu de vraag wordt gesteld, wat dan de leer is die u kan redden van de pest, wanneer u hem volledig naleeft, dan zal ik deze hieronder toelichten.

Onze leer

Het moge duidelijk zijn dat een louter mondelinge belofte geen waarde heeft als hij niet wordt gesteund door een oprecht en vast besluit hem koste wat kost na te komen. Daarom: Hij alleen, die mijn leer volledig naleeft, zal mijn huis binnengaan, ten aanzien waarvan de Almachtige heeft beloofd: **إِنِّي أَحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ** 'Ik Zelf zal allen beschermen die in dit huis zijn'.

Denk niet dat deze goddelijke bescherming alleen wordt gegeven aan hen die mijn huis bewonen van steen en mortel. Deze belofte omvat ook hen die mijn leer ten volle nakomen en van wie kan worden gezegd dat zij huisgenoten zijn van mijn geestelijke woning. Om mij na te volgen, is een vast geloof nodig in het bestaan van een alles

onderhoudend Opperste Wezen, Dat de Schepper is van alles en Onveranderd, Altijd blijvend en Eeuwig is. Hij verwekte niet, noch is Hij verwekt. Hij kan niet worden gekruisigd, vermoord of op welke manier dan ook leed worden berokkend. Hoewel Hij ver is, is Hij nabij. En hoewel Hij nabij is, is Hij ver. Hoewel Hij Eén is, kent Hij vele manifestaties. Wanneer de mens een innerlijke verandering doormaakt, wordt Hij voor hem een nieuwe God, Die Zich aan hem toont in een nieuwe vorm. De mens ziet een verandering in God al naar gelang de verandering in hemzelf. Het is niet zo dat God verandert, want Hij is vanaf het begin, Onveranderlijk en in Zichzelf Volmaakt. Maar bij iedere verandering ten goede in de mens openbaart God Zich aan hem op een nieuwe en duidelijke manier. Bij iedere poging tot vooruitgang van de mens toont God Zich met een grotere en sterkere manifestatie van Zijn kracht en glorie. Hij toont alleen buitengewone manifestaties van Zijn kracht en

Oprechtheid

glorie, wanneer de mens een buitengewone verandering in zichzelf laat zien.

Dit is de wortel en de grondslag van alle wonderen en werken van God die men ziet. Het geloof in deze God, met Zijn krachten, is verreweg het belangrijkste geloofspunt van onze gemeenschap. Grif dit geloof in uw harten en beschouw Hem als de eerste prioriteit boven eigen verlangens en wensen, boven eigen gemakken en boven relaties met anderen. Toon onwankelbare trouw, waarachtigheid en moed op Zijn weg. Wereldse lieden geven Hem niet de voorkeur boven hun eigen zaken, vrienden en familie. Maar stelt u Hem boven alles, zodat u in de hemel tot Zijn volk moge worden gerekend.

Het tonen van de tekenen van genade behoort tot Gods eeuwige handelswijze. ^ص Maar u kunt die

zegeningen alleen ontvangen als er geen afstand overblijft tussen Hem en u. Als al uw wensen en uw gehele wil opgaan in Zijn wil. Alleen wanneer u zich altijd, bij slagen en bij mislukking, in hoop en teleurstelling, nederig voor Zijn deurpost buigt, zodat Hij met u zal doen wat Hij wil. Indien u zo handelt, zal God, Die Zijn Gezicht zo lang voor de wereld verborgen heeft gehouden, in u verschijnen. Is er dan iemand die *deze leer zou willen volgen* en die zonder het kleinste protest, niets dan Zijn behagen wil zoeken?

Stap in moeilijke tijden nog manhaftiger vooruit, want dit is de weg naar succes. Doe er alles aan om *Zijn Eenheid* over de gehele wereld te verspreiden. Wees barmhartig voor mensen. Verdrukt hen niet met uw tong, uw handen of hoe dan ook. Werk altijd voor hun welzijn. Wees nooit arrogant, zelfs als mensen onder u zijn geplaatst. Gebruik tegen niemand beledigende taal, zelfs niet als iemand u beledigd heeft. Wees nederig, zachtaardig,

Oprechtheid

goedgezind en liefdevol voor alle schepselen, zodat u door God zult worden aangenomen.

Er zijn velen die van buiten zachtmoedig lijken, maar van binnen wolven zijn. Er zijn velen die van buiten zuiver lijken, maar in hun harten slangen zijn. God zal u niet aannemen, tenzij u zuiver bent, van buiten en van binnen. Als u hoog staat, wees genadig voor degenen onderaan en minacht hen niet. Als u wijs bent en goed onderlegd, help dan de onwetenden met woorden van wijsheid. Pronk niet met uzelf door neerbuigend te zijn. Als u rijk bent, wees de armen van dienst, in plaats van hen te behandelen met verachting.

Hoed u voor de paden die tot vernietiging leiden. Vrees de Heer, wees oprecht, aanbid geen schepselen, doch wendt u uitsluitend tot Hem. Verlaat alles om u te wenden tot uw Meester. Wend uw harten af van deze wereld, opdat u geheel van Hem wordt. Leef geheel voor Zijn wil

en haat alles wat onzuiver en zondig is omwille van Zijn welbehagen, want Hij is smetteloos. Iedere ochtend zou voor u moeten getuigen dat u de nacht in taqwa hebt doorgebracht en iedere avond moet voor u getuigen dat u de dag in godvrezendheid hebt geleefd. Vrees niet de vervloeking van de wereld, want zij verdwijnen zo snel als rook. Zij kunnen de dag niet in de nacht veranderen. Wat u moet vrezen is de vervloeking van God, die van de hemel nederdaalt en die zijn slachtoffer in beide werelden ontwortelt.

U kunt zich niet redden met huichelarij en vertoon, omdat de God Die uw Heer is, in uw diepste wezen kijkt. Hoe kunt u Hem misleiden? Daarom, wees oprecht, reinig en louter uzelf, en wees zuiver, zonder ook maar ergens een greintje van geestelijke duisternis achter te laten. Want zo

Oprechtheid

die er is, zal deze u al uw licht ontnemen. ^ص Als ergens in uw hart valse trots is, huichelarij, ijdelheid of traagheid, dan zult u niet worden geaccepteerd.

Wees ervoor behoed dat u niet uzelf met wat schamele daden wijsmaakt dat u uw beloften hebt ingelost. God verlangt dat uw gehele wezen een revolutie doormaakt. Hij eist een dood van u, waarna Hij u een ander leven zal geven. Sticht onmiddellijk onderling vrede, vergeef de overtredingen van uw broeders, want kwaad is hij die geen vrede wil met zijn broeder. Hij zal van God worden afgesneden, daar hij verdeeldheid zaait.

Neem afstand van uw ego op elke manier, en verlaat alle onderlinge wrevel. Al spreekt u de waarheid, wees nederig alsof u fout zat, zodat u

wordt vergeven. Verlaat opgeblazen ijdelheid, want door de deur waartoe u bent uitgenodigd, kan een blaaskaak niet naar binnen. Hoe ongelukkig is hij die zonder achting is voor Gods woord, en voor hetgeen ik u heb verteld. Als u wilt dat God in de hemel behagen in u stelt, wees dan onderling alsof u twee broeders bent uit de buik van dezelfde moeder. Alleen hij is verheven, die de overtredingen van zijn broeder het meeste vergeeft. Ongelukkig is hij die verhard blijft en niet vergeeft, want hij heeft geen deel aan mij. Vrees de vervloeking van God ten zeerste, want Hij is jaloers jegens Zijn Heiligheid.⁷

Een kwaadstichter kan Zijn nabijheid niet bereiken; een hoogmoedige kan Zijn nabijheid niet bereiken; een onderdrukker kan Zijn nabijheid niet bereiken; een bedrieger kan Zijn nabijheid niet bereiken. Wie Zijn naam niet

⁷ [vertaler] ‘*Ghayūr*’, eigenschap van Allah: ‘fier’, ‘trots’.

Oprechtheid

eerbiedigt kan Zijn nabijheid niet bereiken. Wie zich, zoals de honden, mieren, en aasgieren, stort op werlds gewin, en gemak zoekt, kan Zijn nabijheid niet bereiken. Ieder onzuiver oog is verre van Hem; ieder onrein hart is blind voor Zijn aangezicht.

Wie voor Hem in een vuur leeft, zal worden gered van de vlammen. Hij die voor Hem weent, zal jubelen. Hij die deze wereld verlaat voor Zijn zaak, zal Hem vinden. Wees een oprechte, trouwe en ijverige vriend van God, zodat Hij uw Vriend zal worden. Betoon genade aan uw ondergeschikten, aan uw echtgenoten en aan uw broers die arm zijn, zodat u in de Hemel ook genade zult ontvangen. Word werkelijk en waarachtig de Zijne, zodat Hij ook de uwe wordt.

De wereld herbergt duizenden rampen, waarvan er één de pest is. Probeer vast te houden aan God in alle oprechtheid, zodat Hij deze rampen verre

van u houdt. Geen catastrofe ontstaat op aarde zonder dat ertoe uit de Hemel een bevel is gekomen. Geen onheil wordt weggenomen, totdat genade nederdaalt uit de Hemel. Daarom zou het wijs zijn de wortel te pakken in plaats van de twijgjes. Medicijnen of andere middelen zijn u niet verboden; verboden is dat u hierin uw gehele vertrouwen stelt. Het is uiteindelijk de Wil van God die zal geschieden. Volledig vertrouwen op God, als het in uw vermogen ligt, is beter dan al het andere.

En ^ص een andere belangrijke leerstelling voor u, is dat u de Heilige Koran niet in de steek laat. Hierin ligt uw leven. Zij die de Heilige Koran eren, zullen in de hemel worden geëerd. Degenen die de Heilige Koran de voorkeur geven boven elke traditie en elk gezegde, zullen voorrang hebben in de Hemel. Voor de gehele mensheid is er nu geen

Oprechtheid

ander Boek dan de Heilige Koran. En voor alle kinderen van Adam is er nu geen boodschapper en bemiddelaar behalve *Mohammed, de Uitverkorene*.^{sa} Streef ernaar de zuiverste liefde te koesteren voor deze Profeet van macht en glorie. Geef niemand anders boven hem enige voorkeur, zodat u in de Hemel gerekend wordt onder hen die gered zijn. Onthoud goed dat verlossing niet iets is, dat u na de dood zult ontvangen. De werkelijke verlossing is alleen die, die haar licht reeds in dit leven toont. *Wie is werkelijk verlost?* Slechts hij die standvastig gelooft dat God werkelijkheid is en dat Mohammed^{sa} *bemiddelaar* is tussen Hem en de gehele schepping. Dat er onder de hemel geen boodschapper aan hem *gelijkwaardig* is, en dat er geen boek *dezelfde positie* heeft als de Heilige Koran. En dat God voor niemand heeft gewenst dat hij voor altijd zou leven, *maar dat deze gezegende Profeet voor altijd leeft*. Om hem voor altijd in leven te houden, heeft God verordend dat zijn Sharia en zijn geestelijke

leven tot aan de Dag der Opstanding zullen voortbestaan.

En na het ontvangen van deze geestelijke zegeningen, is uiteindelijk deze *Beloofde Messias* nedergezonden. Zijn komst was onmisbaar voor het *voltooien* van het gebouw van de Islam. Want deze wereld zou niet tot een einde komen voordat de beweging van Mohammed^{sa} de kleur was gegeven van een *geestelijke* Messias, zoals die was gegeven aan de beweging van Mozes. Dit is waar het volgende Koranvers op wijst: **إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ** 'Leid ons op het rechte pad; het pad dergenen aan wie Gij gunsten hebt geschonken.' (1:6-7)

Mozes ontving rijkdommen die in vroegere eeuwen waren verloren en Mohammed^{sa} ontving de rijkdommen die de beweging van Mozes was verloren. Nu is de beweging van Mohammed^{sa} de plaatsvervanger van de beweging van Mozes.

Oprechtheid

Maar wel zodanig dat deze de beweging van Mozes duizendmaal in grootheid overtreft. De gelijkenis van Mozes is groter dan Mozes en de gelijkenis van de zoon van Maria is groter dan de zoon van Maria. In deze tijd verscheen de Beloofde Messias veertien eeuwen na Mohammed^{sa, 8}, zoals Jezus veertien eeuwen na Mozes was verschenen. En hij verscheen in een tijd dat de toestand van de moslims gelijk was aan die van de joden bij het verschijnen van Jezus, de zoon van Maria. *Ik ben die Beloofde Messias*. God doet wat Hij wil. Dwaas is hij die de strijd met Hem aanbindt. Onwetend wie niet begrijpt dat het zo heeft moeten zijn. Hij heeft mij gestuurd met meer dan tienduizend verlichte tekenen, ^ص en de pest is er één van. Wie daarom *bai'at*⁹ doet en

⁸ De joden zijn het erover eens dat volgens hun geschiedenis Jezus veertien eeuwen na Mozes verscheen. Zie hiervoor de geschiedenis van het jodendom.

^ص 14

⁹ [vertaler] Trouw zweren aan een geestelijk leider. De Heilige Profeet Mohammed^{sa} nam de eerste *bai'at* af als de 'Eed van trouw bij de Boom'.

oprecht mijn volgeling wordt, zich verdiept in gehoorzaamheid en zijn eigen belangen opzij zet, is degene voor wie mijn ziel zal bemiddelen in deze dagen van rampspoed. Dus, *o gij* die zich mijn *volgelingen* noemt, in de hemel zult gij slechts tot mijn gemeenschap worden *gerekend* indien gij werkelijk vooruitgang boekt op de paden van *rechtschapenheid*. Houdt de vijf dagelijkse gebeden met een vrees en eerbied alsof u God met uw ogen voor u ziet. Neem het vasten voor de zaak van God in acht in alle oprechtheid. Wie Zakat¹⁰ kan geven, moet Zakat geven. Degenen voor wie de Hadj¹¹ verplicht is, moeten, als er geen belemmeringen zijn, op bedevaart gaan.

Verricht goede daden met liefde en verafschuw het kwade. Wees ervan verzekerd, dat geen enkele

¹⁰ [vertaler] Vermogensbelasting, 2,5% per jaar op ongebruikt kapitaal.

¹¹ [vertaler] De jaarlijkse bedevaart naar Mekka

Oprechtheid

daad God kan bereiken als deze leeg is van *taqwa*. De wortel van alle goeds is *taqwa*. Wanneer deze wortel niet verloren gaat, zal de daad ook niet verloren gaan. Het is ook mogelijk dat u beproefd wordt met allerlei verdriet en pijn, zoals de gelovigen vóór u. *Wees daarom gewaarschuwd*, en struikel niet.

De aarde kan u geen schade toebrengen, als u een *vaste band* met de hemel heeft. Als u ooit enig kwaad overkomt, zal dat door uw eigen toedoen zijn en niet door dat van uw vijanden. Als in deze wereld al uw eer verloren gaat, zal God u in de hemel voor eeuwig eren. Verlaat Hem daarom niet. U zult zeker teleurstellingen ervaren en wanhopen. Maar treur niet, want uw Heer beproeft u om te zien of u standvastig bent. Als u wenst dat de engelen in de hemel uw lof zingen, aanvaard dan de slagen der mensen en verheug u; luister naar beschimpingen en dank de Heer; onderga teleurstellingen doch breek niet de band

met Hem. Gij zijt de laatste gemeenschap van God, dus beoefen de deugd zoals geen ander. Wie lui wordt, zal als afval uit de gemeenschap worden weggeworpen. Hij zal sterven in spijt, maar hij zal God niet hebben kunnen schaden. Zie, met grote vreugde *verkondig ik* u dat uw God waarlijk bestaat. Hoewel allen Zijn schepselen zijn, verkiest Hij slechts die persoon die Hem verkiest. Hijzelf komt tot al wie tot Hem komt. Hij eert wie Hem eert.

Nadat gij uw harten, tongen, oren en ogen hebt gezuiverd, komt allen tot Hem ^ص en Hij zal u aanvaarden. Wat geloof betreft is alles wat God van u verlangt dat u getuigt dat God Eén is en dat Mohammed Zijn Profeet,^{sa} het zegel der Profeten is en de hoogste van allen. Na hem zal er geen andere Profeet komen, behalve iemand die als weerspiegeling de mantel van Mohammed^{sa} zal

Oprechtheid

worden gegeven, aangezien de dienaar niet onafhankelijk is van zijn meester, noch een boomtak gescheiden is van zijn wortel. Wie na zich in de meester te verliezen, van God de titel *profeet* krijgt, is daarom niet in strijd met het Zegel der Profeten. Wanneer u in de spiegel kijkt, bent u niet twee, maar één en dezelfde. Het lijken twee personen, maar er is verschil tussen de ware en het spiegelbeeld. Dit is hoe God het heeft gewild met de Beloofde Messias. Dit is ook het *geheim*, waarom de Heilige Profeet^{sa} zei dat de Beloofde Messias ‘in zijn graf’ begraven zou worden. *Ik ben hem* en er is geen onderscheid.

Twijfel er niet aan dat *Jezus, de zoon van Maria*, overleden is, en dat zijn graf ligt in de wijk *Khanyar* te Srinagar, Kashmir.¹² God heeft zijn

¹² Ook christelijke onderzoekers hebben deze veronderstelling naar voren gebracht. Zie *Supernatural Religion* pagina 522. Als u meer uitleg verlangt, zie pagina 139 van mijn boek *Tohfa Golraviya*. [vertaler:] Het eerstgenoemde boek gaat waarschijnlijk om: Walter

overlijden vermeld in Zijn Geliefde Boek. Als deze verzen iets anders betekenen, waar wordt dan wel gesproken over het uiteindelijke overlijden van Jezus, de zoon van Maria? Als de verzen over zijn overlijden een andere toedracht hebben, zoals onze tegenstanders beweren, dan is er in de Koran nergens iets te vinden over zijn dood en of hij ooit zal sterven. Wel heeft God bericht gegeven over het overlijden van onze Profeet^{sa}. Maar in de hele Koran zou Hij niets vermelden over het overlijden van Jezus. Wat is het geheim hiervan? Als we zouden aannemen dat het overlijden van Jezus is aangekondigd in het vers, فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ 'Maar nadat Gij mij deedt sterven, waart Gij de Bewaker over hen' (5:118),¹³ dan

Richard Cassels (1826-1907), *Supernatural religion, an inquiry into the reality of divine revelation*. Rose-Belford, Toronto 1879.

¹³ Uit dit vers blijkt ook dat Jezus niet nog een keer op deze wereld zal verschijnen. Als hij op de wereld zou komen, zou dit antwoord slechts een leugen zijn; namelijk dat hij niet geweten heeft dat de christenen verloren gingen. Een persoon die nog een keer op de wereld kwam, er veertig

Jezus

bewijst dit duidelijk dat hij is overleden vóór het verloren gaan van de christenen. Als dit vers, *‘Maar nadat Gij mij deedt sterven’* betekent, dat Jezus met zijn lichaam naar de hemel is opgeheven, waarom heeft God dan in de hele Koran niets vermeld over zijn overlijden? Terwijl het idee dat hij nog leeft, heeft geleid tot het verdwalen van honderdduizenden mensen. Men zou concluderen dat Hij dit idee voor altijd laat bestaan zodat mensen afgoden gaan dienen en goddeloos worden. Het zou geen fout van de mensen zijn, maar God Zelf zou de mensen verloren laten gaan.

Onthoud dat door deze aanname over Jezus, het geloof in het kruis nooit zal sterven. Welk voordeel heeft het dan om, tegen de leer van de Koran in, te

jaren verbleef, zag honderdduizenden christenen, die hem als God zagen. Hij brak het kruis en bekeerde al die christenen tot moslims. Hoe kan hij op de Dag der Opstandig voor Zijn Heilige God het excuus geven dat hij nooit geweten heeft dat de christenen verloren gingen?

zeggen dat hij leeft? Laat hem toch sterven zodat het geloof moge leven. God heeft met Zijn eigen woorden op het overlijden van Jezus gewezen en de Heilige Profeet^{sa} heeft Jezus op de nacht van zijn hemelreis onder de overledenen gezien.¹⁴ En zelfs nu wilt u niet geloven? *Waar is toch uw oprechtheid?* Stelt u de woorden van mensen boven het woord van God? ^ص Wat is dit voor een geloof?¹⁵

¹⁴ [vertaler] De hemelreis (*Mī'rādī*) van Mohammed^{sa} was een visioen, en geen fysieke hemelreis, zoals sommigen beweren om hun geloof in de hemelvaart van Jezus^a te beargumenteren.

^ص 16

¹⁵ De Heilige Koran verwijst in een vers duidelijk naar het feit dat Jezus en zijn moeder na de kruisiging naar Kashmir reisden. Zoals in het vers: *وَأَوْثَقْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَوَعْدِينِ* ‘en Wij schonken hun toevlucht tot een hoog plateau met groene weiden en bronnen’ (23:51). Hier heeft God duidelijk een beeld van Kashmir geschetst. Het woord *أَوْى* in het Arabisch woordenboek wordt gebruikt voor beschermd zijn van problemen en moeilijkheden. Voor de kruisiging is er geen periode van moeilijkheden geweest voor Jezus of zijn moeder. Dus het staat vast dat God Jezus en zijn moeder na de gebeurtenis van de kruisiging naar dat hoge plateau heeft gebracht.

Jezus

Niet alleen heeft onze Profeet^{sa} ervan getuigd, dat hij Jezus onder de overleden zielen heeft gezien. Met zijn eigen overlijden heeft hij ervan getuigd dat niemand vóór hem nog in leven kan zijn. Zoals onze tegenstanders de Koran verlaten, verlaten zij ook de Soenna,¹⁶ want het overlijden is de Soenna van onze Profeet.^{sa} Als Jezus nog zou leven is het oneerbiedig onze Profeet^{sa} te laten sterven. Daarom bent u noch *Ahl-e Soenna*,¹⁷ noch *Ahl-e Koran*,¹⁸ totdat u de dood van Jezus aanvaardt.

Ik ontken niet de grootheid van Jezus. Hoewel God aan mij heeft medegedeeld dat de Messias uit de beweging van Mohammed^{sa} hoger in rang is dan de Mozaïsche Messias, heb ik alle eerbied voor Jezus, zoon van Maria. Zoals ik in geestelijke zin

¹⁶ [vertaler] De gewoonten van de Profeet^{sa}

¹⁷ [vertaler] De volgelingen van de gewoonten van de Profeet^{sa}

¹⁸ [vertaler] De volgelingen van de Koran

*khātamul khulafā*¹⁹ in de Islam ben, was Jezus, zoon van Maria *khātamul khulafā* in de Israëlitische keten. In de Mozaïsche keten was de zoon van Maria de Beloofde Messias, terwijl ik de Beloofde Messias ben in de keten van Mohammed.^{sa}

Ik heb daarom veel eerbied voor hem, wiens naam ik draag. Wie beweert dat ik de Zoon van Maria niet respecteer is een onheilstichter en een leugenaar. Niet alleen respecteer ik Jezus, ik respecteer ook zijn vier broers.²⁰ Want alle vijf zijn zonen van dezelfde moeder. Niet alleen dit; ik beschouw ook de twee echte zussen van Jezus als heilig. Want allen zijn voortgekomen uit de buik

¹⁹ [vertaler] ‘Zegel der opvolgers van de Profeet^{sa}’

²⁰ Jezus had vier broers en twee zusters. Alle waren volle broers en zussen van Jezus. Dat wil zeggen, alle waren kinderen van Jozef en Maria. De namen van de vier broers zijn Judea, Jacob, Shamon, Juzus. De namen van de twee zussen zijn Assiya en Lydia. Zie hiervoor: John Allen Gaeles, *Apostolic records*, Londen 1886, p. 59 en 166.

van de heilige maagd Maria. Mariath valt de eer ten deel, dat zij zich lang heeft onthouden van een huwelijk. Pas nadat de ouderen van het volk daar wegens haar zwangerschap op hadden aangedrongen, is zij in het huwelijk getreden. Er wordt tegengeworpen dat het huwelijk plaatsvond in strijd met de leer van de Thora en dat de belofte maagd te zijn onterecht werd gebroken. Bovendien zegt men dat er een basis is gelegd voor polygamie; waarom stemde Maria in met het huwelijk, terwijl Jozef Nadjar al getrouwd was met een andere vrouw? Ik zeg u dat de omstandigheden dit onvermijdelijk maakten. In die situatie verdienden deze mensen genade, geen verguizing.

Na ^ص dit alles te hebben gezegd, herhaal ik nog eens dat u niet tevreden moet zijn louter met uw uiterlijke belofte van trouw. De uiterlijke vorm

betekent niets; God kijkt naar uw harten en zo zal Hij met u omgaan. Ziet, ik kwijt mij hierin van mijn predikingsplicht, u duidelijk te maken dat zonde een vergif is. Neem het niet in. Ongehoorzaamheid aan God betekent een lage dood, die u schuwen moet. Wendt u tot gebed opdat u kracht zal worden geschonken.

Als iemand tijdens het gebed niet standvastig gelooft dat Allah alles kan veranderen, behalve hetgeen in een eerdere profetie is vastgelegd, dan behoort diegene niet tot mijn gemeenschap. Hij die het liegen en bedriegen niet verzaakt, zo iemand behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die verstrikt is in hebzucht en geen gedachte besteedt aan het Hiernamaals, behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die de godsdienst niet de voorkeur geeft boven de wereld, zo iemand behoort niet tot mijn gemeenschap. Wie geen berouw toont over wetteloos gedrag, zoals alcohol, gokken, vrijpostig kijken, oneerlijkheid,

Zonden

omkoperij en elke vorm van corruptie, zo iemand behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die zich niet houdt aan de vijf dagelijkse gebeden, behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die niet regelmatig bidt en God niet in nederigheid gedenkt, behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die niet de banden verbreekt met vrienden die een slechte invloed op hem hebben, behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die zijn ouders niet respecteert, die hen niet gehoorzaamt in algemeen aanvaarde dingen als ze niet tegen de Heilige Koran indruisen, die zijn belofte van dienstbaarheid niet houdt, behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die niet met zijn echtgenote en haar familieleden in vriendelijkheid, goedheid en grootmoedigheid leeft, behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die zijn naaste bureu het minste dat in zijn vermogen ligt misgunt, behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die de fouten van degenen die tegen hem in overtreding zijn geweest niet wenst te vergeven, en boosaardigheid wenst te voeden, behoort niet tot

mijn gemeenschap. Iedere man of vrouw die oneerlijk is jegens zijn of haar echtgenote of echtgenoot, behoort niet tot mijn gemeenschap.

Iedereen die, op welke wijze ook, de belofte van trouw breekt die hij heeft afgelegd, behoort niet tot mijn gemeenschap. Degene die mij niet werkelijk beschouwt als *de Beloofde Messias en de Verwachte Mahdi*, behoort niet tot mijn gemeenschap. Hij die niet klaar staat om mij te gehoorzamen in algemeen aanvaarde zaken, ^ص behoort niet tot mijn gemeenschap.

Wie in gezelschap van tegenstanders zit en daarbij zwijgend met hen instemt, behoort niet tot mijn gemeenschap. Iedere echtbreker, verleider, dronkaard, moordenaar, dief, gokker, bedrieger, omkoopbare, iedere plunderaar, tiran, leugenaar, vervalser, en al hun metgezellen. Al wie valse beschuldigingen uit tegen zijn broeders en

Vertrouwen

zusters, wie geen berouw heeft en zijn slechte gewoonten niet verlaat, behoort niet tot mijn gemeenschap. Waarlijk, al deze dingen zijn vergif. U kunt er geen deel aan hebben en toch leven, want licht en duisternis kunnen niet samen bestaan. Niemand met een oneerlijke aard, die niet oprecht is jegens God, kan deelhebben aan de zegeningen van de zuiveren van hart.

Waarlijk gelukkig zijn zij die hun hart reinigen, al hun onreinheden wegwassen en die hun God een belofte van trouw afleggen, want zij zullen nooit verloren gaan. Het is niet mogelijk dat God hen onwaardig behandelt, aangezien zij van God zijn en God van hen. Zij zullen worden gespaard voor alle tegenspoed. Uiterst dwaas is hij die hen kwaad wenst te berokkenen, want zij bevinden zich in de schoot van God, Die steeds klaar staat voor hun verdediging. *Wie heeft waarlijk geloofd?* Alleen zij die zijn zoals eerder beschreven. Zo is ook hij dwaas die zich laat beïnvloeden door een brutale

zondaar, die kwaadaardigheid en wangedrag in zijn hart heeft; want hij zal ermee zijn eigen vernietiging teweegbrengen. Vanaf de dag dat God de hemel en de aarde schiep, heeft Hij nooit de goeden ten val gebracht, vernietigd of verwoest. Integendeel, Hij heeft voor hen steeds grote wonderen getoond, en Hij zal ze ook nu tonen. Waarlijk deze God is een getrouwe God. Zijn schone wonderen verschijnen voor Zijn trouwe dienaren. De wereld wenst hen in stukken te scheuren, en iedere vijand zet zijn tanden in hen, maar Hij Die hun Vriend is, beschermt hen tegen elk gevaar en doet hen zegevieren op ieder gebied.

Hoe gelukkig is hij, die *de mantel van God niet loslaat*. Aan Hem schenken wij ons geloof en Hem hebben wij herkend. Van de gehele wereld is alleen Hij *de God* Die Zijn openbaring op mij heeft nedergezonden. Hij toonde voor mij *grootse tekenen* en heeft mij gezonden als de *Beloofde Messias* voor deze tijd. Er is geen God behalve Hij,

Vertrouwen

noch in de hemel, noch op aarde. ^ص Hij die geen geloof in Hem kan opbrengen blijft verstoken van het goede, en gevangen in teleurstelling. Van onze God hebben wij een Openbaring ontvangen die schittert als de zon. Wij hebben gezien dat Hij alleen de God van de wereld is en geen ander behalve Hem. Hoe almachtig en zelfvoorzienend is de God Die wij hebben gevonden! Hoe groot zijn Zijn krachten, die wij hebben aanschouwd! De waarheid is, dat voor Hem niets onmogelijk is, behalve hetgeen in tegenspraak is met Zijn eigen Boek en Zijn eigen belofte.

Als u daarom tot Hem bidt, moet u niet zijn zoals de onwetende filosofen, die met hun eigen verbeelding een natuurwet hebben gemaakt, die geen stempel van Gods boek draagt. Want zij zijn de verworpenen, wier gebeden nooit zullen worden aanvaard. Zij zijn blind, zonder inzicht.

Ze zijn dood, niet levend. Tegenover God zetten zij hun zelfgemaakte wet. Ze stellen grenzen aan Zijn talloze eigenschappen en achten Hem zwak. Zij zullen worden beoordeeld naar hun toestand. Als u opstaat voor het gebed, is het voor u verplicht gesteld te geloven dat uw God macht heeft over alle dingen. Alleen dan zal uw gebed worden aangenomen, en u zult getuige zijn van de wonderen waarvan ik getuige ben geweest. Mijn getuigenis is niet gebaseerd op geruchten, maar op wat ik zelf heb gezien. Hoe kan van iemand de gebeden worden aangenomen en hoe kan iemand in zichzelf de kracht vinden te bidden in tijden van tegenspoed, als hij meent dat de natuurwetten hem tegenwerken, tenzij hij gelooft in Gods almacht? Maar O gij rechtvaardige, volg dit voorbeeld niet. Uw God is Hij, Die in de ruimte, zonder enige ondersteuning, de talloze sterren heeft geplaatst en Die de hemelen en de aarde uit het niets heeft geschapen. Bent u nu wantrouwig,

Materialisme

dat Hij hulpeloos is ten aanzien van uw noden? ²¹

De werkelijkheid is, dat uw eigen misvattingen u afsluiten van zegeningen. Onze God bezit ontelbare wonderen, maar ze worden alleen gezien door hen, die in alle oprechtheid en trouw de Zijnen worden. Hij onthult deze wonderen niet aan hen, die niet in Zijn krachten geloven en die niet waarachtig zijn en trouw.

²¹ God is nooit hulpeloos. Wel heeft het Boek van God over het gebed de wet beschreven dat Hij met oprechte mensen met veel barmhartigheid omgaat, zoals met vrienden. Dat wil zeggen, soms laat Hij zijn eigen wens achterwege en verhoort hun gebed zoals Hij zelf heeft gezegd: *أَدْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ* ‘Aanbidt Mij, Ik zal uw gebed verhoren’ (40:60). En soms wil Hij Zijn wens vervullen zoals Hij heeft gezegd: *وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ* ‘En Wij zullen u een weinig beproeven door vrees en honger’ (2:156). Soms gaat God om met de mens conform zijn gebed omdat Hij zijn zekerheid van geloof en verlichting wil verhogen. Soms handelt Hij conform zijn eigen wens, opdat Hij de mens met de mantel van Zijn waardering kan bekleden, zijn geestelijk niveau kan verhogen en hem door Zijn liefde vooruitgang kan geven op het rechte pad.

Hoe ongelukkig is degene die nu nog steeds niet weet dat Hij een God heeft, Die macht heeft over alle dingen! Ons Paradijs is in onze God: onze grootste vreugde is in onze God, want Wij hebben Hem gezien en in Hem alle schoonheid gevonden. Deze schat is het waard te worden gezocht, zelfs als u ervoor het leven moet geven. Deze robijn is het waard te worden gekocht, zelfs als het uw hele bestaan zou kosten. *O gij die hiervan verstoken zijt, spoed u naar deze bron, want zij zal uw dorst lessen.* ^ص Het is de bron des levens die u zal redden. Wat moet ik doen en hoe moet ik deze blijde tijding in uw hart prenten? Op welke *trommel* moet ik slaan om te *verkondigen* dat dit uw God is, zodat de mensen mogen luisteren? En met welk medicijn moet ik deze mensen behandelen, zodat hun oren zich openen om te horen?

Materialisme

Als u werkelijk van God wordt, wees er dan van verzekerd dat God van u is. Terwijl u slaapt zal Hij over u waken. Terwijl uw aandacht verslapt, houdt Hij uw vijand in het oog en verijdt Hij zijn plannen. Zelfs nu heeft u geen idee welke wonderbare krachten uw God bezit. Als u het had geweten, dan zou er geen dag zijn geweest waarop had getreurd over wereldse zaken. Zou iemand die een schat bezit, jammeren over het verlies van een cent, alsof hij de dood in de ogen kijkt? Als u zich ervan bewust bent dat God voorziet in al uw noden, waarom wordt u zo rusteloos omwille van de dingen dezer wereld?

God is een *dierbare schat*; hecht waarde aan Hem, want Hij is uw steun bij iedere stap. Zonder Hem bent u niets; noch uw materiële middelen en plannen. Volg niet in de voetstappen van andere volkeren, die zich gestort hebben op wereldse middelen. Zoals een slang stof eet, zo teren zij op stoffelijke middelen. Zoals aasgieren en honden

kadavers eten, hebben zij hun tanden gezet in een karkas. Zij zijn waarlijk ver van God afgedwaald. Ze hebben mensen aanbeden, het zwijn gegeten en wijn gedronken als water. Aangezien zij zich gestort hebben op materiële zaken en geen kracht bij God zoeken, zijn zij dood. De hemelse geest heeft hen verlaten, zoals een duif zijn nest uit vliegt. Ze zijn besmet met de melaatsheid van de aanbidding dezer wereld, die hun innerlijk heeft verteerd. Hoed u voor deze ziekte.

Ik verbied u niet om binnen gepaste grenzen materiële middelen te benutten; wat ik verbied is dat u, zoals andere volken volledig de slaaf wordt van deze middelen en daarbij God vergeet, Die deze materiële middelen heeft gegeven. Slechts als u ogen had om te zien, zou u ontdekken dat er slechts God is en God alleen, terwijl al het andere zonder waarde is. U kunt uw arm noch uitstrekken, noch intrekken, zonder Zijn toestemming. Iemand die geestelijk dood is zou

Materialisme

hierom lachen, maar het zou beter voor hem zijn dat hij stierf voordat hij lachte.

Wacht u voor het imiteren van andere volkeren! Wellicht zou u in hun voetsporen willen volgen, omdat zij zoveel vooruitgang in wereldse zaken hebben geboekt. ^ص Luister goed en probeer te begrijpen dat zij vreemdelingen zijn voor God en zich niet bekommeren om Hem, Die u allen tot Zich roept. Wat is hun god anders dan een zwak menselijk wezen? En dit is de reden waarom zij in een dergelijke zelfvoldane dwaling verkeren. Ik verbied u niet de handel en het streven naar wereldse zaken, maar u moet niet de wegen volgen van degenen die denken dat deze wereld alles is.

Het zou zo moeten zijn dat u bij alles wat u doet, zowel voor wereldse zaken als in het geloof, steun zoekt bij God. Dit moet voor altijd het leidende

principe van uw leven zijn. Maar het vragen om hulp moet niet alleen met uw lippen gebeuren; diep in uw binnenste zou u overtuigd moeten zijn dat iedere zegening afkomstig is van de hemel. U bent alleen dan oprecht indien u bij alles wat u doet, voordat u plannen maakt, de deur voor uzelf sluit. Val voor de troon van de Almachtige God neder met uw problemen en vraag Hem ze op te lossen met Zijn Genade. Dan zal de Heilige Geest u te hulp komen en er zal voor u een weg worden bereid vanuit het ongeziene.

Betoon genade aan uw eigen zielen, wees niet als hen die zich volledig van God hebben afgesneden. Die zozeer op materiële middelen zijn teruggevallen dat zij bij het invoeren van Gods hulp, zelfs niet eens met hun lippen, bij wijze van formaliteit, de woorden *insha-Allah*²² kunnen uitspreken. Volg hun voorbeeld niet! Moge God

²² [vertaler] 'Als God het wil'.

Materialisme

uw ogen openen zodat u zult merken dat God de steunbalk is van al uw plannen. Als de steunbalk van het huis het begeeft, kunnen de spanten het dak dan blijven dragen? Zeker niet. Alles zou tegelijk instorten, met doden tot gevolg. Zo kunnen ook uw plannen zich niet staande houden zonder de hulp van God. Als u Zijn hulp niet inroept, als u het niet tot uw fundamentele principe maakt om Hem kracht te vragen, dan zult u geen succes boeken en zult u tenslotte sterven in diepe teleurstelling.

Verbaas u niet over het succes van andere volkeren die niet het flauwste benul hebben van uw Meest Volmaakte en Almachtige God. De verklaring ervan is dit, en dit alleen, dat zij, omdat zij God hebben verzaakt, op de proef worden gesteld met wereldse middelen. Wanneer iemand Hem verzaakt en zich overgeeft aan vleeselijke genoegens en werelds genot, en niets dan materiële rijkdom wenst, dan neemt de

beproeving van God dikwijls de vorm aan dat de deuren van wereldse vooruitgang voor hem worden geopend, terwijl hij godsdienstig en geestelijk gezien volkomen armoedig en verstoken is. Tenslotte sterft hij ondergedompeld in deze wereld, om in een eeuwige hel te worden geworpen. Soms neemt deze beproeving de vorm aan dat voor zo iemand, ook werelds succes geheel uitblijft. ص Maar laatstgenoemde beproeving is niet zo gevaarlijk als de eerste, aangezien degene die de eerste ondergaat, de laatste zal overtreffen in hoogmoed. In ieder geval behoren deze beide groepen tot مغضوب عليهم ‘degenen op wie Gods toorn is nedergedaald’ (1:7).

De bron van ware voorspoed is God. Hoe kan hen ware voorspoed ten deel vallen, als ze zich niet bewust zijn van die Levende en Zelfvoorzienende God en hun gezicht van Hem afwenden.

Materialisme

Gezegend is de mens die dit geheim heeft ontdekt. En geruïneerd is hij, die er niet in slaagt het te begrijpen.

Volg de wereldse filosofieën niet na. Kijk er niet naar op. Het zijn onwetende theorieën. De ware filosofie heeft God aan u geleerd in Zijn Heilige Boek. Geruïneerd zijn die mensen, die verliefd zijn geworden op deze wereldse filosofieën. En succesvol zijn zij die de ware kennis en wijsheid zoeken in het Heilige Boek van God.

Waarom wendt u zich tot de paden van onwetendheid? Kunt u God dingen leren die Hij nog niet weet? Volgt u blinden, in de hoop dat zij u zullen leiden? *Onwetenden!* Hoe kan iemand die zelf blind is u de weg wijzen? De ware wijsheid kan alleen door de Heilige Geest verkregen worden, zoals u is beloofd. Door deze geest zult u heilige wetenschappen leren, die voor anderen niet toegankelijk zijn. Als u oprecht

vraagt, zult u tenslotte ontvangen. Dan zult u ontdekken dat dit de enige kennis is die het hart verfrist en leven schenkt, en die u kan verheffen naar de minaret van de zekerheid. Hoe kan een aaseter u rein voedsel brengen? Hoe kan een blinde u de weg wijzen? Alle heilige wijsheid komt van de hemel. Wat is het dan, dat u bij deze aardse mensen zoekt? Alleen zij wier zielen zich naar de hemel wenden, kunnen de wijsheid erven. Zij die zelf niet in vrede zijn, kunnen u geen vrede schenken.

Eerst is zuiverheid van hart nodig; eerst is oprechtheid en reinheid vereist, dan zult u dit alles ontvangen. Denk niet dat er in de toekomst geen Openbaring meer mogelijk is en dat alles tot het verleden behoort.²³ Of dat de Heilige Geest niet

²³ De Sharia is voltooid met de Heilige Koran maar openbaring is niet geëindigd, want zij is het leven van een ware godsdienst. Een godsdienst die geen continuïteit van goddelijke openbaring kent, is een dode godsdienst, door God verlaten.

Materialisme

meer kan nederdalen, omdat hij al in eerdere tijdperken was nedergedaald. Ik zeg u waarlijk dat iedere deur kan worden gesloten, behalve de deur van de Heilige Geest. Open alle vensters van uw hart zodat hij kan binnenkomen. Door de ramen te sluiten, houdt u zich door uw eigen toedoen verre van die zon. Onnozele, sta op en open het raam, zodat de zon bij u moge binnenkomen. ^ص God heeft de wegen naar wereldse zegeningen in deze tijd niet gesloten. Nee, hij heeft ze eerder vermenigvuldigd. Denkt u dan, dat Hij de wegen naar hemelse zegeningen voor u heeft gesloten, terwijl aan deze zegeningen juist nu de grootste behoefte bestond? Geenszins! Deze deur staat zeer zeker open. In *Soera Fatiha*, heeft God u geleerd dat elke weg naar zegeningen uit het verleden ook voor u open is gesteld. Waarom weigert u ze dan te ontvangen? Creëer een dorst voor deze bron, en hij zal vanzelf ontspringen.

Huil als een kind om de melk van uw moeder, zodat deze vanzelf opwelt uit de borst. Wees waardig genade te ontvangen, zodat u genade zal worden betoond. Wees rusteloos, opdat u gerust worde gesteld. Wees onstuitbaar in uw smeekbeden, zodat een hand zich uitstrekke en u te hulp schiet.

Hoe moeilijk is de weg van de Heer! Maar waarlijk, hij is makkelijk gemaakt voor hen die in de afgrond springen zonder voor hun leven te vrezen. In hun hart verkiezen ze het vuur voor zichzelf en ze zetten zichzelf in brand voor hun Geliefde. Maar wanneer zij zich in het vuur werpen, ontdekken ze dat ze het paradijs hebben gevonden. Dit vertelt God in vers 19:72: **وَأَنْ مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا** ‘Er is niemand onder u of hij zal er toe komen – dit is een door uw Heer vastgesteld besluit’. Wie zich in het vuur werpen voor hun Heer, zullen gered worden. Maar degenen die het vuur bewandelen voor de

Jihad tegen het ik

wereldse passies van hun slechte ik,²⁴ zullen erdoor worden verteerd. Gezegend zijn zij die voor de zaak van God een oorlog voeren tegen zichzelf. En noodlottig degenen, die omwille van hun ego een oorlog voeren tegen God. Wie Gods wil negeert omwille van zichzelf zal de hemel niet binnengaan. Streef daarom tot het uiterste dat er geen *noqta*²⁵ of woord van de Heilige Koran tegen u getuigenis zal afleggen en u bestraft zal worden. Want zelfs het kleinste greintje slechtheid in u, is strafbaar.

De tijd is kort en het levenswerk is nog niet voltooid. Haast u, want de avond valt. Wat u ook aan de Heer wil aanbieden, herzie het meerdere keren, opdat er geen gebrek onopgemerkt gaat en

²⁴ [vertaler] De '*Nafs-e ammara*', 'het ik dat tot het kwaad aanzet'; zie Koran 12:54. De ontwikkeling van het kwade ik, via het zich berispende ik, naar de ziel in rust, is door de Beloofde Messias^{as} toegelicht in 'De Filosofie van de Islamitische Leer' (Londen / Den Haag, 1996)

²⁵ [vertaler] 'iota', lett.: punt

u zal benadelen; dat alles wat u meebrengt vuil en vals zal blijken, een koninklijk hof onwaardig.

Ik heb te verstaan gekregen dat er enkelen onder u zijn die de Hadith²⁶ in hun geheel verwerpen. Als dit zo is, begaan zij een ernstige fout. ص Ik heb dit nooit geleerd. Integendeel, mijn overtuiging is dat God drie dingen voor uw leiding heeft gegeven. Ten eerste de Heilige Koran²⁷, die de Eenheid van God, Zijn Pracht en Majesteit uiteenzet, en waarin uitspraak is gedaan over de geschilpunten

²⁶ [vertaler] De gezegden van de Heilige Profeet^{sa}

ص

24

²⁷ De tweede bron van leiding is de Soenna. Dat wil zeggen, de heilige voorbeelden die de Heilige Profeet^{sa} in woord en daad heeft laten zien. Zo heeft hij bijvoorbeeld laten zien hoe wij gebed moeten verrichten. Hij heeft gevast zodat men kon zien hoe moet worden gevast. Dit is Soenna, de Verlichte Profeet die het woord van God in de kleur van zijn daden heeft laten zien. Dit is de ware betekenis van Soenna. De derde bron van leiding is de Hadith (gezegden), die na hem zijn verzameld. De rang van Hadith is lager dan die van de Heilige Koran en de Soenna. Want meerdere ahadith zijn twijfelachtig. Maar als de hadith wordt gesteund door een Soenna, wordt hij betrouwbaar.

De Heilige Koran

tussen de joden en de christenen. Zoals het geschilpunt, dat Jezus, de zoon van Maria is gedood middels de kruisiging en hij hiermee vervloekt zou zijn. En dat hij niet zoals de andere profeten voor altijd verheven zou zijn in geestelijke rang. Verder verbiedt de Koran iets anders te aanbidden dan God – mensen noch dieren, de zon noch de maan, noch een ander hemellichaam, noch wereldse middelen, noch uw eigen ego.

Wees dus op uw hoede, doe geen stap in strijd met de leer van God en met de leiding van de Heilige Koran. Ik zeg u waarlijk dat wie ook maar de geringste van de zevenhonderd geboden uit de Heilige Koran overslaat, voor zichzelf de deur van redding sluit. De werkelijke en volmaakte paden van redding worden gewezen door de Heilige Koran. Alle andere paden zijn van de Koran slechts schaduwen. U moet daarom de Koran met de diepste aandacht bestuderen; en u moet hem

beminnen zoals u nooit van iemand anders hebt gehouden. Want, zoals God mij heeft meegedeeld, الْخَيْرُ كُلُّهُ فِي الْقُرْآنِ ‘al het goede is in de Koran’. Elke soort van goedheid is vervat in de Koran. Dit is de waarheid. Ongelukkig zijn diegenen die iets anders boven de Koran verkiezen. De Heilige Koran is de bron van uw voorspoed en verlossing. Er is geen geestelijke behoefte waarin de Koran niet voorziet. De getuige of de aanklager van uw geloof op de Dag des Oordeels, is de Koran. Afgezien van dit Boek, is er geen ander onder de hemelen dat u rechtstreekse leiding geeft.

God heeft u waarlijk grote barmhartigheid betoont door u een boek als dit te schenken. Voorwaar zeg ik u, dat als het Boek dat aan u is geopenbaard, aan de christenen geopenbaard zou zijn, ze niet verloren zouden zijn gegaan. En als de zegening en leiding die aan u is gegeven, aan de joden zou zijn gegeven in plaats van de Torah,

De Heilige Koran

dan zouden sommige groepen niet de Dag des Oordeels hebben ontkend. Besef daarom de waarde van de zegening die u is geschonken. Het is een kostbare zegening en een grote schat. Als de Koran niet was geopenbaard, was er van de wereld niets anders geworden dan een vieze, vormeloze vleesklomp. De *Heilige Koran* is het Boek in vergelijking waarmee alle andere leiding in het niet valt.

Het Evangelie werd gebracht door de *Heilige Geest* in de gedaante van een *duif*.^ص De duif is een zwak en hulpeloos diertje, dat zelfs gevangen kan worden door een huiskat. Hierdoor daalden de christenen elke dag verder af in de afgrond der dwaling. Er bleef uiteindelijk in hen geen geestelijkheid over, want aan de basis van al hun geloof stond een duif. Bezie hiertegenover de Heilige Geest van de Koran. Deze verscheen in

zo'n overweldigende grootheid, dat hij met zijn verschijning de afstand vulde tussen hemel en aarde. Hoe kan de duif wedijveren met de grootse manifestatie van de Heilige Koran? Mits gehoorzaamd in letter en geest, kan de Koran iemand zuiveren binnen een week. De Koran kan u als de profeten maken, mits u er zelf niet van wegvlocht. Welk boek is er, afgezien van de Heilige Koran, dat vanaf het allereerste begin zijn lezers gebed en hoop onderwijst met de woorden: **إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ** 'Leid ons op het rechte pad, het pad dergenen aan wie Gij gunsten hebt geschonken.' (1:6-7) Dat wil zeggen, laat ons de wegen zien waarop degenen vóór ons zegeningen ontvingen: de profeten, waarachtigen, martelaren en rechtvaardigen.²⁸

²⁸ [vertaler] De Beloofde Messias^a verwijst hier naar Koran 4:70: 'En wie aldus Allah en deze boodschapper gehoorzaamt, zal zijn onder degenen wie Allah Zijn zegeningen (*na'im*) heeft geschonken, namelijk, de profeten, de waarachtigen, de getuigen (martelaren) en de goeden en dezen zijn uitstekende metgezellen.'

Zegeningen

Verzamel al uw moed en verwerp niet deze uitnodiging van de Koran. Hij wil u die zegeningen geven die aan vroegere volkeren werden geschonken. Heeft Hij u eerder niet het land en de heilige plaatsen van de Israëlieten gegeven, die tot de dag van vandaag in uw bezit zijn? Zwakmoedigen en kleingelovigen! Geloofst u werkelijk dat uw God u wel de erfgenamen heeft gemaakt van de wereldse bezittingen der Israëlieten, maar Hij u geen ontvanger kon maken van hun spirituele erfenis? In werkelijkheid is het Gods plan om u veel meer geestelijke zegeningen te geven. God heeft u aangewezen als erfgenaam van al hun geestelijke en wereldse schatten. Doch, niemand zal uw erfgenaam worden tot aan de Dag der Opstanding. God zal u de zegeningen van *wahī*,²⁹ *ilhām*,³⁰ *mukallamāt*³¹ en *mukḥatabāt*³²

²⁹ [vertaler] ‘Openbaring’: woorden gesproken door God

³⁰ [vertaler] ‘Inspiratie’: bv. ware dromen en visioenen

³¹ [vertaler] ‘Dialogoog’: een gesprek met God

³² [vertaler] ‘Aanspraak’: persoonlijk aangesproken worden door God.

niet onthouden. Hij zal al die zegeningen aan u voltooien, die Hij ooit aan anderen betoonde.

Maar ik roep God en Zijn engelen tot getuigen, dat wie de onbeschaamdheid heeft te liegen en er valselijk aanspraak op maakt openbaring te hebben ontvangen, met God te hebben gesproken, of door Hem te zijn geroepen, zal worden vernietigd. Want hij heeft gelogen over zijn Schepper. Hij heeft bedrogen, is brutaal en schaamteloos. Vreest u die toestand. Vervloekt zijn zij die valse dromen voorwenden ^ص en er valselijk aanspraak op maken met God te hebben gesproken. Want in hun hart hebben zij God ontkend. Doch, Gods toorn zal hen achterhalen en ze zullen hun straf niet ontlopen.

Verbeter u daarom in waarachtigheid, rechtschapenheid, taqwa en in uw persoonlijke

Zegeningen

liefde voor uw Heer. Beschouw dit als het doel van uw leven, uw leven lang. En wie naar God zal verlangen, hem zal Hij de eer geven van Zijn dialoog en aanspraak. Maar wens hier anderzijds niet om, zodat u niet door eerezuchtig verlangen overspoeld wordt door een golf van Satan. Zo vonden reeds velen vernietiging. Blijf Hem altijd aanbidden en Hem uw dienst betonen. Al uw werken moeten staan in het teken van Gods geboden en het vergroten van uw zekerheid, zodat u verlossing moge krijgen. En niet slechts om te tonen dat u openbaring kunt ontvangen. De Heilige Koran vermeldt voor u verheven geboden, waarvan er één is dat u zich zult onthouden van *shirk*.³³ Een afgodendienaar blijft verstoken van de fontein van verlossing. Lieg niet, want ook liegen is afgodendienst.

³³ [vertaler] Afgoderij; van afgodsbeelden, maar ook van de geestelijke afgoden van het ego zoals geld, aanzien en macht.

De Koran zegt u niet alleen, zoals het Evangelie, om u te onthouden van begerige blikken en vleselijke lusten jegens vrouwen die u niet zijn toegestaan. Integendeel, de Koran schrijft voor, hen in het geheel niet aan te kijken – noch met een valse, noch met een goede blik. Want in een moment van onachtzaamheid zou u kunnen struikelen. Laat het zo zijn dat u uw ogen altijd neergeslagen houdt voor een voor u onwettige vrouw. Laat haar gezicht niet tot u doordringen; kijk met een wazige blik, alsof uw ogen beginnen te betranen.

De Koran schrijft u niet voor *alcohol* alleen zo te beperken dat u niet dronken wordt, zoals het Evangelie. Integendeel, hij zegt het *in het geheel niet te drinken*, want u zult erdoor afdwalen van Gods weg. God zal niet met u spreken en Hij zal u niet reinigen. De Koran zegt u dat alcohol een instrument is van de Satan, *houd u zich er dus verre van*.

Het Evangelie

De Koran zegt u niet slechts dat u niet nodeloos *boos* moet zijn op uw broeder, zoals het Evangelie. Integendeel, hij gebiedt u niet alleen uw eigen woede te beheersen, maar ook تَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ‘anderen aan te sporen tot barmhartigheid’ (90:18). Toon niet alleen uzelf genade, maar geef dit advies ook door aan uw broederen.

De Koran gebiedt u niet zoals het Evangelie om bij alle wandaden van uw vrouw het geduld te bewaren en alleen te scheiden om overspel. Integendeel zegt hij الطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ ‘goede dingen zijn voor de goeden’ (24:27). De boodschap van de Koran is dat *onrein* niet samengaat met *rein*. ص Als daarom uw vrouw geen overspel pleegt, maar desondanks wellustig naar andere mannen kijkt en hen om de hals vliegt, is er geen overspel geweest, maar ze heeft ze er nochtans toe aangezet. Als ze haar naaktheid toont aan andere

mannen, ze een afgodendienares en een kwaadstichtster is en ze de Heilige God waarin u gelooft, beu is – als zij zich niet betert, dan mag u van haar scheiden. Door haar daden was ze reeds van u gescheiden. Ze maakt geen deel meer uit van uw geestelijk lichaam; om Gods wil is het daarom voor u niet meer gepast met haar te leven. Omdat zij geen deel uitmaakt van uw geestelijk lichaam is zij nu als een lichaamsdeel in ontbinding, dat dient te worden geamputeerd. Voorkomen moet worden, dat zij ook andere lichaamsdelen infecteert, want dat zou voor u fataal worden.

De Koran verbiedt u niet een eed af te leggen, zoals het Evangelie. Integendeel, hij verbiedt u om ijdele eden af te leggen. Aangezien eden in bepaalde omstandigheden de basis vormen van een oordeel, wil God geen middelen tot oordeel verspillen, daar dan Zijn wijsheid verloren zou gaan. Het spreekt vanzelf dat als er in een

Het Evangelie

controversieel geschil geen getuigen beschikbaar zijn, de getuigenis van God nodig is. In dat geval wordt de eed in naam van Allah aanvaard als getuige.

De Koran zegt u niet zoals het Evangelie om in alle omstandigheden een *onderdrukker* in zijn wensen tegemoet te komen. Integendeel zegt hij, جَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ 'de vergelding van het kwade is het daaraan gelijke; maar wie vergeeft en verbetering voor ogen houdt, zijn loon rust bij Allah'. (42:41) Dit wil zeggen, dat de compensatie van een slechte daad, een slechte daad is daaraan gelijk. Maar wanneer iemand pardon verleent en daardoor zijn tegenstander verbetert in plaats van slechter maakt, dan wordt zo iemand aanvaard bij Allah. Dus naar de geest van de Koran is wraak niet in alle omstandigheden aan te bevelen, noch is vergeven altijd even prijzenswaardig. De Koran moedigt aan om de omstandigheden goed te

beoordelen. Wraak en vergeving moeten niet blind, maar met wijsheid worden toegepast, al naar gelang de situatie. Dit is het ware belang van de Koran.

De Koran zegt niet zoals het Evangelie dat u van uw *vijanden* moet houden. Integendeel leert hij uw persoonlijke problemen met anderen op te lossen en barmhartigheid te betonen aan eenieder. Maar wie een vijand is van uw God, uw Profeet^{sa} en het Boek van Allah, is zeker uw vijand. Maar sluit ook hen niet uit van uw uitnodigingen en gebeden; u dient vijandschap te hebben met hun daden, niet met hun persoon. U dient te streven naar hun vooruitgang. Hierover zegt de Heilige Koran, إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي ٱصِّ الْقُرْبَىٰ 'Voorwaar, Allah gelast u goed met goed te vergelden en wel te doen aan anderen en te geven als aan verwanten' (16:91). Dit laat zien wat God

Het Evangelie

van u verlangt; dat u allereerst de gehele mensheid eerlijk behandelt en ook hen goed behandelt die u nooit goed hebben gedaan. Nog een niveau hoger is, dat u Gods schepping zo barmhartig behandelt, alsof zij uw eigen familie is. Zoals een moeder omgaat met haar kind. In goede daden sluipt dikwijls een element van ijdelheid. Veeltijds schept er iemand op over de gunsten die hij betoonde. Maar iemand die goed doet uit innerlijke overgave, zoals een moeder, zal nooit pronken met zijn daden. Daarom is het hoogste niveau van goede daden, ze te verrichten met de overgave van een moeder.

Dit vers gaat niet alleen over de schepping, maar ook over God Zelf. Eerlijkheid tegenover God is dat u Hem gehoorzaamt met Zijn zegeningen in gedachten. Goed doen tegenover Hem is, dat men in Zijn bestaan gelooft alsof men Hem letterlijk ziet. En goed doen als aan verwanten met betrekking tot Allah betekent, dat men Hem

aanbidt, noch uit begeerte naar de hemel, noch uit angst voor de hel. Dat zelfs als hemel en hel niet zouden bestaan, uw gehoorzaamheid en liefde voor God niet zouden veranderen.

Het Evangelie zegt u, te zegenen wie u vervloekt. Maar de Koran zegt: handel niet vanuit de trots van uw ego. Maar volg uw hart, het huis waarin God Zich kenbaar maakt, in hoe u met zo iemand omgaat. Wanneer God in uw hart plaatst dat degene die u vervloekt heeft, genade waardig is, en in de hemel niet vervloekt is, vervloek hem dan niet, opdat u geen tegenstander van God worde. Maar als uw geweten hem schuldig acht, en in uw hart is geplaatst dat deze persoon vervloekt is in de hemel, zegen hem dan niet. Want voor Satan heeft nooit een profeet zegeningen gewenst, en geen profeet heeft hém vrijgesproken van vervloeking. Maar vervloek niemand overhaast. Veel boze gevoelens zijn vals en menig vloek keert terug naar zichzelf. Wees voorzichtig, onderzoek de zaak

Het Evangelie

grondig en vraag hulp aan God, want zelf bent u blind. Laat het niet zo zijn, dat u een rechtvaardige aanziet voor een onderdrukker en een waarachtige voor een leugenaar. U zou onvrede wekken bij uw Heer, en uw goede daden zouden verloren gaan.

ص Ook zegt het Evangelie, uw goede daden niet te doen voor uiterlijk vertoon. Hiertegenover zegt de Koran: houd niet al uw goede daden verborgen. Doe sommige daden in het verborgene, als u merkt dat dit beter is ten aanzien van uw ziel. Maar laat sommige goede daden ook zien, als u merkt dat mensen iets van uw daden leren. U zult twee beloningen ontvangen. Zwakken van geest, die de moed voor de daad niet hebben, zullen toch durven, door u na te volgen. Kortom, wat God in Zijn Woord heeft gezegd, سِرًّا وَعَلَانِيَةً, 'heimelijk en openlijk' (2:275). Dat wil zeggen, geeft aalmoezen

zowel openlijk als in het verborgene. Hij heeft de wijsheid achter deze geboden Zelf toegelicht. De bedoeling is dat mensen niet slechts in het woord worden onderwezen, maar ook in de praktijk. Woorden werken niet altijd, maar een goed voorbeeld heeft in allerlei omstandigheden sterke invloed.

Evenzo vermeldt het Evangelie, dat als u bidt, u uw huis binnen gaat. Maar de Koran leert dat u uw gebed niet in alle omstandigheden verborgen houdt. Doe ook gebed waar anderen u kunnen zien en doe groepsgewijs gebed in het openbaar. Als het gebed verhoord wordt, zal het geestelijke vooruitgang bieden aan de hele groep. En ook andere mensen zullen zo neigen naar het gebed

Zo staat ook in het Evangelie, te bidden als volgt: 'Onze Vader die in de hemelen zijt, uw naam worde geheiligd; uw Koninkrijk kome; uw wil geschiede. Gelijk in den hemel alzo ook op de

Het Evangelie

aarde. Geef ons heden ons dagelijks brood; en vergeef ons onze schulden, gelijk ook wij vergeven onzen schuldenaren; en leid ons niet in verzoeking, maar verlos ons van den boze. Want Uwer is het Koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid in der eeuwigheid.’³⁴

Maar volgens de Koran is de aarde niet leeg van Zijn heerlijkheid. Ook op de aarde wordt Gods naam geheiligd, niet alleen in de hemelen. Zoals de Koran zegt: *وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ* ‘er is niets dat Hem niet verheerlijkt’ (17:45) En:

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

‘Alles wat zich in de hemelen en op aarde bevindt verheerlijkt Allah’ (62:2). Dat betekent dat ieder klein deeltje op aarde en in de hemelen Zijn lof zingt, en alles Hem verheerlijkt. De bergen gedenken Hem, de rivieren, de bomen en de vele oprechten van hart.

³⁴ [vertaler] Mattheüs 6:9-13

ص En degene die God niet gedenkt met zijn tong en met zijn hart, en geen nederigheid toont jegens Hem, zal door Gods lotsbestemming nederigheid worden geleerd middels toorn en moeilijkheden. Het Boek van God vertelt ons dat de engelen Hem volledig gehoorzaam zijn. Hetzelfde is vermeld voor ieder deeltje op aarde. Alles gehoorzaamt Hem. Geen blad valt van een boom zonder Zijn toestemming. Zonder Zijn bevel heeft medicatie geen effect, noch is voedsel heilzaam. In uiterste nederigheid en devotie heeft alles zich geworpen aan Gods deurpost en is verdiept in gehoorzaamheid aan Hem. Elke kiezel in de bergen en iedere kluit op aarde, iedere druppel in de rivieren en de zeeën, ieder blad aan de planten en de bomen. Alle atomen waar ze uit zijn opgebouwd, alle materie waar de mensen en de dieren uit bestaan, erkennen en gehoorzamen God. Ze zingen Zijn lof en verheerlijken Hem.

Gods Koninkrijk op Aarde

Daarom heeft Allah gezegd: *‘Alles wat zich in de hemelen en op aarde bevindt verheerlijkt Allah’* (62:2). Dus zoals in de hemelen alles Zijn lof zingt en Hem verheerlijkt, zo gebeurt dat ook op aarde. Hoe kan dan gezegd worden dat God op aarde niet wordt verheerlijkt en Zijn lof niet wordt bezongen? Zoiets kan geen woord zijn uit de mond van iemand met enige Godskennis.

Zo is het, dat een deel van de dingen Zijn Sharia gehoorzaamt, terwijl een ander deel onderdanig is aan Zijn lotsbestemming, en weer een ander deel aan beide. Of het nu de wolken zijn, de lucht, het vuur of het water, alles is ondergedompeld in de gehoorzaamheid en verheerlijking Gods. Mocht iemand zich verzetten tegen de regels van de goddelijke Sharia, dan zal hij zich toch moeten schikken naar de goddelijke lotsbestemming. Niemand valt buiten deze invloedsgebieden. Eenieder draagt het juk van het Hemels Gezag op zijn schouders. Naar gelang het goed of het kwaad

in de harten der mensen, heersen om beurten de achteloosheid en de gedachtenis aan God over de aarde. Deze eb en vloed vinden niet zomaar plaats, maar alleen binnen Gods wijsheid. God heeft het zo gewenst en zo gebeurt het. Zoals er dag is en nacht, zo wisselen leiding en dwaling zich af met Zijn toestemming, niet vanzelf. Ondanks dit hoort alles Zijn stem en gedenkt alles Zijn heiligheid.

Hiertegenover zegt het Evangelie dat de aarde leeg is van Zijn lof, ص zoals aangegeven in het Evangelisch gebed 'uw Koninkrijk kome'. Omdat dus Gods Koninkrijk op aarde nog niet is gekomen, geschiedt Zijn wil op aarde niet zoals in de hemelen. Dit is volstrekt in strijd met de leer van de Heilige Koran. Die zegt in niet mis te verstane woorden dat geen dief, moordenaar, echtbreker, ketter, opstandeling of crimineel, enig

Gods Koninkrijk op Aarde

kwaad kan doen totdat hij toestemming heeft van de hemel. Hoe kan men dan zeggen dat er op aarde geen hemels Koninkrijk is? Kan er op deze dichtbevolkte aarde ook maar één tegenstrever zijn, die de bevelen van God kan tegenhouden? *God zij geprezen!* Dat is onmogelijk.

Zelfs is het zo, dat God voor de engelen in de hemel en voor de mensen op aarde elk hun eigen wet heeft gemaakt. In Zijn hemelse Koninkrijk heeft Hij de engelen geen keuze gegeven. Hij heeft gehoorzaamheid in hun natuur geplaatst. Ze kunnen niet opstandig zijn, niet falen in hun opdracht, en kennen geen vergeetachtigheid. Doch, de mens heeft de mogelijkheid gekregen om te aanvaarden of te weigeren. Aangezien dit recht is gegeven van boven, kan men niet zeggen dat God Zijn Koninkrijk verliest door het bestaan van mensen die kwaad bedrijven. Neen, elke kleur openbaart Zijn Koninkrijk. Weliswaar zijn er de twee aparte wetten. Voor de engelen dat zij niet tot

kwaad in staat zijn, en voor de mensen dat zij de mogelijkheid hebben gekregen kwaad te doen. Maar wanneer zij oprecht vergiffenis vragen bij God,³⁵ kunnen zij zwakte overwinnen met hulp van de Heilige Geest. Ze kunnen gered worden van zonden, zoals de profeten en boodschappers gered werden.

De mensen die al hebben gezondigd, redden zich van Gods toorn door het vragen van vergiffenis. Want het licht verdrijft duisternis. Zondaren die geen vergiffenis vragen, dat wil zeggen, die geen kracht zoeken bij God, zullen straf blijven ontvangen voor hun misdaden. Zie, heden is de pest nedergedaald op aarde, en de opstandigen sterven erdoor. ^ص Hoe kan men blijven beweren dat Gods koninkrijk op aarde niet bestaat? Vraag niet waarom er misdaden kunnen worden

³⁵ [vertaler] *Istighfār*: Lett. 'bedekken'; kracht vragen, vergiffenis vragen van zonden.

Gods Koninkrijk op Aarde

gepleegd, terwijl Gods koninkrijk op aarde is. Want ook deze daden vallen onder Gods lotsbestemming. Dus hoewel zij indruisen tegen Gods Sharia, kunnen ze niet vallen buiten de wetten der schepping.

Hoe kan men zeggen dat misdadigers de last van Gods oordeel niet op hun schouders dragen? In dit land, Brits Indië, bestaat diefstal, moord, echtbreuk, omkoperij en bedrog. Het land herbergt alle mogelijke misdadigers. Toch kan men niet zeggen dat de Britse regering geen macht heeft. Wel degelijk heeft zij de macht. Maar de regering vindt het ongepast een wrede wet in te stellen, die haar onderdanen zou terroriseren. Zou de regering misdadigers in vreselijke gevangenissen willen opsluiten en hen hiermee van hun daden weerhouden, dan kan ze dat eenvoudig doen. Ook als ze hardere straffen zou geven, zou ze misdaad kunnen voorkomen.

U kunt daarom begrijpen dat drankgebruik, prostitutie, diefstal en moord niet toenemen omdat de regering haar macht uit handen heeft gegeven. Integendeel, de regering heeft de autoriteit en de macht om met strengere wetten en zwaardere straffen misdaad te bestrijden. Bedenk, als dit al de toestand is van een menselijk koninkrijk, dat vergeleken bij Gods koninkrijk in het niet valt, hoeveel meer macht en autoriteit heeft dan Gods koninkrijk.

Als Gods wet streng zou worden, en elke echtbreker zou worden getroffen door de bliksem; de hand van iedere dief zou afsterven; elke opstandige die God en zijn godsdienst afwijst zou sterven door de pest – dan zou binnen een week de hele wereld het gewaad van vroomheid dragen. Gods koninkrijk is dus wel degelijk op deze wereld, maar de mildheid van de hemelse wetten geven vrijheid zodat een misdadiger niet onmiddellijk wordt gestraft.

Gods Koninkrijk op Aarde

Wel worden straffen uitgemeten; ^ص de aarde beeft, de bliksem slaat in, vulkanen barsten uit met groot geweld en duizenden doden tot gevolg; schepen zinken, honderden levens gaan verloren door treinongelukken, stormen woeden, huizen storten in, slangen bijten, dieren verslinden en ziekten verspreiden zich. Dus er is niet één deur van vernietiging maar er zijn duizenden deuren van vernietiging open, die de goddelijke wet heeft ingesteld om zondaren te straffen. Hoe kan men dan nog zeggen dat God geen Koninkrijk op aarde heeft?

De waarheid is dat Hij wel degelijk Zijn Koninkrijk op aarde heeft. De handen van iedere zondaar zijn geboeid en hun enkels zijn geketend. Maar God heeft Zijn wetgeving in zoverre mild gemaakt, dat die boeien en kettingen niet direct worden aangehaald. Als men zich uiteindelijk niet

weerhoudt, dan brengen ze hem tot in de eeuwige hel. Onheilstichters wacht zo'n toorn dat zij noch zullen leven, noch sterven.

Samenvattend zijn er dus *twee* natuurwetten. De *ene* is die natuurwet, die voor de engelen geldt. Zij zijn slechts voor gehoorzaamheid geschapen. Hun gehoorzaamheid is een eigenschap van hun schitterende natuur; ze kunnen geen zonden begaan. Maar zij kunnen daarom ook geen vooruitgang boeken in deugdzaamheid. De *tweede* natuurwet is die voor de mensen. Deze houdt in dat zondigen de mens eigen is, maar dat hij dus ook vooruitgang kan boeken. Deze natuurwetten zijn onveranderlijk. Zoals een engel geen mens kan worden, kan een mens geen engel zijn. De natuurwetten zijn eeuwig en onvermijdelijk. Daardoor kan de wetgeving van de hemel niet gelden op aarde en de wetgeving van de aarde niet in de hemel. Zouden de menselijke dwalingen met *berouw* worden afgezworen, dan

Gods Koninkrijk op Aarde

kan zo'n mens beter worden dan de engelen. Want de engelen hebben niet de aard, dat zij vooruitgang kunnen boeken in het goede. De zonden van de mens worden door berouw vergeven. De goddelijke wijsheid laat sommigen vrij om te zondigen, zodat ze hun zwakheden leren inzien en door berouw worden vergeven. Dit is waarlijk de natuurwet die voor de mens is vastgelegd, en dit is ook waar de menselijke natuur naar vraagt.

Vergissingen maken en vergeetachtig zijn is de aard van de mens, niet die van engelen. Hoe kan dan een wet onder de mensen gevestigd worden, die voor de engelen is bedoeld? ^ص God te betichten van fouten hierin, is niets dan dwaling. Het zijn de gevolgen van Gods natuurwet die zich manifesteren op aarde.

God verhoede – zou God zo zwak zijn, dat Zijn Koninkrijk, Macht en Majesteit slechts tot de hemelen beperkt zijn? Of dat er op aarde een andere God is, Die in weerwil van Hem gezag heeft op aarde? De christenen zouden niet moeten zeggen, dat Gods koninkrijk *alleen in de hemelen*, en nog niet op aarde bestaat, want zij menen dat de hemelen geheel leeg zijn. Het komt erop neer dat er niets in de hemelen is waarover God kan regeren, en ook de aarde Zijn Koninkrijk moet ontberen, zodat Gods Koninkrijk in feite nergens meer te bekennen is.

Wij zien met onze eigen ogen dat Gods Koninkrijk op aarde is. Onze levens beëindigen zich, gehoorzaam aan de natuurwetten, en onze toestanden blijven veranderen. We ondergaan honderden vormen van blijdschap en verdriet. Duizenden mensen sterven op Zijn bevel en duizenden worden geboren. Gebeden worden verhoord en hemelse tekenen verschijnen. Op

Gods Koninkrijk op Aarde

aarde groeien duizenden groenten, fruit en bloemen op Zijn gebod. Gebeurt dit alles buiten Zijn Koninkrijk om? De hemellichamen lijken juist alle dezelfde vorm te houden en blijven op hun vaste koers, we merken daar geen veranderingen die ons zouden wijzen op een Wezen dat hen beïnvloedt. Hiertegenover staat de aarde voortdurend in het teken van beweging, verandering en revolutie. Iedere dag sterven honderdduizenden mensen en honderdduizenden worden er geboren. Elk aspect van het leven laat ons voelen dat we worden beheerst door een Machtige Schepper. Houdt men nu nog vol dat er geen Koninkrijk van God op aarde is? Het Evangelie onderbouwt de stelling niet, dat Gods Koninkrijk nog moet komen. Jezus heeft de ganse nacht gebeden om redding, en volgens Hebréeën 5:7 werd zijn gebed ook verhoord, maar desondanks had God de macht niet om hem te redden! De gedachte, dat God zijn redding niet kon bewerkstelligen, zou voor de christenen een

reden kunnen zijn te denken dat Gods Koninkrijk destijds op aarde niet bestond. Maar ik heb grotere beproevingen doorgemaakt en ben eruit *gered*. *Hoe kan ik weigeren* het Koninkrijk van God te erkennen? Met de doodstraf op het oog spande Martyn Clarke een moordzaak tegen mij aan, die werd berecht door kapitein Douglas. ^ص Was die minder ernstig dan de zaak tegen Jezus in de rechtszaal van Pilatus? Deze handelde slechts om religieuze geschillen en was geen beschuldiging van moord.

Aangezien God de Koning is van de aarde zoals Hij ook de Koning is van de hemelen, heeft Hij mij vóór de rechtszaak al op de hoogte gebracht van de komst van deze beproeving, en mij bovendien bericht dat ik vrijuit zou gaan. Dit nieuws werd met honderden mensen gedeeld. Uiteindelijk ging ik dan ook vrijuit. Dit was dus

Gods Koninkrijk op Aarde

zeker de macht van God, die mij redde uit het complot dat moslims, hindoes en christenen met vereende krachten tegen mij hadden gesmeed. Zo was ik niet slechts éénmaal, maar meerdere malen getuige van Gods Koninkrijk op aarde. Het vers, **لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ** ‘Van Hem is het koninkrijk der hemelen en der aarde’ (57:3) moest ik daarom wel onderschrijven. Zo moest ik ook geloven in dit vers: **إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ** ‘En wanneer Hij Zich iets voorneemt, is Zijn gebod slechts: Wees – en onmiddellijk wordt het’ (36:83). En dan zegt God, **وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ**, **وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ** ‘Allah heeft macht over Zijn gebod, maar de meeste mensen zijn onwetend van Zijn Majesteit en Toorn’. (12:22)

Tot zover het gebed uit het Evangelie dat mensen de hoop op Gods genade ontnemt zodat de christenen niet rekenen op Gods zelfvoorzienendheid, Zijn zegeningen, Zijn beloning en Zijn straf waardoor ze Hem niet in staat achten op

aarde hulp te bieden, totdat Zijn Koninkrijk hier is gevestigd. Daarentegen laat het gebed dat moslims leren in de Koran zien dat God op aarde niet hulpeloos is als een koning in ballingschap. Integendeel, de krachten van Zijn zelfvoorzienendheid, genade, barmhartigheid, beloning en straf zijn werkzaam op aarde. Hij heeft de macht Zijn dienaren te hulp te komen en Hij is in staat de bozen te vernietigen met Zijn toorn. *Het gebed* is als volgt: ³⁶

³⁶ [vertaler] *Soera Fatiha* is het openingshoofdstuk van de Koran en wordt door moslims tientallen malen per dag opgezegd als onderdeel van de verplichte gebeden. Het hoofdstuk bevat in vertaling de volgende zeven verzen:

1. In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.
2. Alle lof zij Allah, de Heer der Werelden.
3. De Barmhartige, de Genadevolle.
4. Meester van de Dag des Oordeels.
5. U alleen aanbidden wij en U alleen smeken wij om hulp.
6. Leid ons op het rechte pad,
7. Het pad dergenen, aan wie Gij gunsten hebt geschonken – niet dat van hen, op wie toorn is nedergedaald, noch dat der dwalenden.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

ص Vertaling: Alle lof behoort Allah. Oftewel, er is geen gebrek in Zijn Koninkrijk. Van Zijn eigenschappen is er geen achtergebleven, die men niet vandaag maar morgen zal zien. In Zijn Koninkrijk is niets nutteloos. Hij onderhoudt alle werelden. Hij toont Zijn genade als beloning voor goede daden en uit louter genade. Beloning en straf geeft Hij op het juiste tijdstip. Hem

aanbidden wij, en Hem smeken wij om hulp. En wij bidden: laat ons alle wegen van het rechte pad zien. Houdt ons verre van alle wegen van dwaling en toorn. Dit gebed, vermeld in Soera Fatiha, is volkomen tegengesteld aan het gebed uit het Evangelie. Want in het Evangelie wordt het Koninkrijk van God ontkend. Volgens het Evangelie werkt momenteel noch Zijn zelfvoorzienendheid, noch Zijn genade, noch Zijn barmhartigheid en noch zijn beloning en straf. Want Gods Koninkrijk is nog niet op aarde gekomen. Hiertegenover laat Soera Fatiha zien dat Gods Koninkrijk wel degelijk heerst op aarde, en daarom zijn alle vereisten van het koningschap erin vermeld.

Het spreekt vanzelf dat een koning de volgende eigenschappen bezit: Hij zou de mensen moeten kunnen onderhouden. Deze eigenschap is

benoemd in Soera Fatiha als '*Rabbu l-'ālamīn*'³⁷. De tweede eigenschap van de Koning moet zijn dat hij zijn onderdanen voorziet in alles wat zij nodig hebben om te leven zonder daarvoor iets terug te vragen en om hen te voorzien zuiver uit barmhartigheid. Het woord '*Raḥmān*'³⁸ heeft deze eigenschap benoemd. Een derde eigenschap van de Koning moet zijn dat wanneer zijn onderdanen met al hun inspanningen hun werk niet kunnen voltooien, hij hen de juiste hulp verleent. Deze eigenschap is benoemd in het woord '*Raḥīm*'.³⁹ De vierde eigenschap van de Koning moet zijn dat hij macht heeft over beloning en straf, opdat in zijn koninkrijk geen wanorde ontstaat. Deze eigenschap is toegelicht met de naam '*Māliki yaumi d-dīn*'⁴⁰. Kortom,

³⁷ [vertaler] 'Heer', in de zin van 'verzorger', der werelden.

³⁸ [vertaler] Barmhartig, Hij geeft zonder iets terug te vragen.

³⁹ [vertaler] Genadevol, Hij beloont degenen die goed doen.

⁴⁰ [vertaler] Meester van de Dag des Oordeels.

bovengenoemde Soera toont alle eigenschappen van de Koning, die bewijzen dat Gods Koninkrijk op aarde is en dat God wordt gereflecteerd in de wereld. Dus Zijn Zelfvoorzienendheid bestaat, Zijn Barmhartigheid bestaat, Zijn Genade bestaat, Zijn Hulp bestaat en ook zijn Straf bestaat. Alles dus wat behoort tot de eigenschappen van een Koninkrijk. Alles wat op de aarde is, is van God; geen atoom onttrekt zich aan Zijn bevel. ^ص Ieder deeltje is in Zijn handen. Iedere zegening is afhankelijk van Hem. Maar het Evangelie leert: het Koninkrijk Gods is nog niet onder u, doe gebed opdat het moge komen. Dat betekent dat hun God tot op heden nooit meester en koning van deze aarde is geweest. Wat kunnen wij verwachten van zo'n God?

Luister en probeer te begrijpen: De hemelse waarheid is dat ieder deeltje op aarde in Gods

macht is zoals ieder deeltje in de hemelen in Zijn macht is. Zijn manifestatie in de hemelen is zelfs maar een geloofsartikel. Over het algemeen reizen mensen niet ten hemel om hiervan getuige te zijn. Daarentegen is de manifestatie van Zijn Koninkrijk op aarde voor iedereen duidelijk te aanschouwen.⁴¹ Hoe rijk iemand ook is, hij zal de dood moeten smaken of hij wil of niet. Ziet dan, hoe de manifestatie is van deze ware Koning op aarde. Wanneer het bevel wordt uitgevaardigd, kan niemand zijn dood ook maar een seconde uitstellen. Wanneer de ongeneeslijke ziekte eenmaal is opgelopen, dan is er geen arts die deze kan genezen. Overpeins daarom de manifestatie van Zijn aardse Koninkrijk, daar Zijn bevelen niet geweigerd kunnen worden. Waarom zou men dan

⁴¹ Het vers وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ (33:73) geeft aan dat ware gehoorzaamheid betekent gehoorzaam te zijn met liefde. Erkennen van Gods Koninkrijk betekent duizenden moeilijkheden over u heen te laten komen. Hoe kunnen de engelen deze gehoorzaamheid opbrengen, die voortkomt uit pijn in het hart?

nog beweren dat Gods Koninkrijk nog niet op aarde is, maar ergens in de toekomst zal komen?

Ziet toch, in deze tijd heeft God de aarde laten beven met de pest, zodat het een teken moge zijn voor de Messias. Wie is er, die deze pest kan tegenhouden, zonder Zijn toestemming? Hoe kan men zeggen dat Zijn Koninkrijk nog niet op aarde is? Een boosdoener brengt zijn leven door als een gevangene van deze wereld en wenst dat hij nooit sterft. Maar het ware Koninkrijk zal hem doen sterven. Uiteindelijk wordt hij gegrepen in de vuist van de Engels des Doods. Hoe kan men nog zeggen dat Zijn Koninkrijk nog niet op aarde is?

Ziet aan, elke dag sterven miljoenen op Zijn bevel en miljoenen worden ermee geboren. Miljoenen armen worden rijk op Zijn gebod, en miljoenen

rijken worden arm. Hoe kan men nog zeggen ^ص dat Gods Koninkrijk nog niet op aarde is? In de hemelen wonen slechts engelen. Maar op aarde wonen mensen zowel als engelen, werkers en dienaren van God. Zij waken over de werken der mensen. Ze gehoorzamen elk bevel en brengen verslag uit aan Hem. Hoe kan men dan toch zeggen, dat Gods Koninkrijk niet op aarde is?

Het is eerder het aardse Koninkrijk waarin God Zich openbaart, want iedereen beseft dat het geheim van de hemel verborgen blijft. Zelfs is het zo, dat heden ten dage vrijwel alle christenen en hun filosofen niet overtuigd zijn van het bestaan van de hemelen, waarop nochtans het gehele Koninkrijk Gods in het Evangelie gebaseerd is. Daarentegen is de aarde een wereldse plaats waar duizenden hemelse beslissingen zich laten gelden. Daar kunnen we zien hoe al deze verandering,

vernieuwing en vernietiging, gebeurt op het bevel van een bijzondere Meester. Hoe kan men dan toch blijven beweren dat Gods Koninkrijk niet op aarde is?

Zelfs is het zo dat een dergelijke bewering zonder meer schadelijk is in deze tijd, waarin de christenen het bestaan van de hemel zo stellig ontkennen. Immers, in dit Evangelisch gebed wordt gesteld dat Gods Koninkrijk niet op aarde is, terwijl anderzijds de christelijke wetenschappers op basis van hun onderzoek stellen dat de hemelen niet eens bestaan. De conclusie zal zijn dat Gods Koninkrijk noch in de hemel, noch op aarde is.

De christenen hebben de hemelen geweigerd en hun Evangelie heeft God het aardse Koninkrijk ontzegd. Wat hen betreft bezit God dus noch het aardse, noch het hemelse Koninkrijk. Onze Verheven en Glorieuze God heeft echter in Soera

Soera Fatiha

Fatiha noch de hemel, noch de aarde genoemd. Door te zeggen dat Hij *Heer der Werelden* is, heeft Hij ons de werkelijkheid leren kennen. Waar ook leven gevonden wordt,⁴² waar ook maar enige vorm van schepping is, of het nu lichamen zijn, of zielen, God is hun Schepper en Voorziener. Hij onderhoudt hen in alle omstandigheden. Hij zorgt voor ze naar gelang hun toestand. ص Zijn systeem van barmhartigheid, genade, straf en beloning is op ieder moment actief, voor het hele universum.

Onthoud goed dat in Soera Fatiha de woorden, ‘*Meester van de Dag des Oordeels*’ niet alleen betekenen dat op de dag des Oordeels wordt beloond en bestraft. In de Heilige Koran wordt

⁴² Zie hoe volmaakt de titel is van *Rabb ul-‘Alamīn* [de Heer der Werelden]. Als bewezen zou worden dat in de hemelen beschavingen [*abādiyyān*] zouden zijn, dan zouden die beschavingen ook onder deze uitspraak vallen.

herhaaldelijk en duidelijk uitgelegd dat de Dag des Oordeels het moment is van *de Grote Vereffening*. Maar ook in deze wereld vindt er al een vorm van beloning en straf plaats. Daarnaar wordt verwezen in het vers, *يَجْعَلُ لَكُمْ فُرْقَانًا*, 'Hij zal u een onderscheiding verlenen'. (8:30)

En dan zien we dat in het Onze Vader elke dag om brood wordt gevraagd. Zoals men zegt, 'Schenk ons heden ons dagelijks brood'. Het wekt verbazing dat God brood te bieden zou hebben terwijl Zijn Koninkrijk nog niet op aarde is. Volgens het Evangelie zijn immers tot op heden alle landbouwwelden en alle vruchten niet op Zijn bevel, maar op eigen kracht aan het rijpen. De regen valt vanzelf naar beneden. Hoe zou Hij iemand brood kunnen geven? Wanneer Zijn Koninkrijk op aarde zal gekomen zijn, dan pas moet men brood aan Hem vragen. Momenteel ligt iedere wereldse zaak *buiten Zijn macht*. Pas wanneer Hij deze bezittingen volledig zou

bemachtigen, dan pas kan Hij iemand brood geven. Het zou in deze situatie zelfs ongepast zijn iets aan Hem te vragen.

Na ‘schenk ons heden ons dagelijks brood’, volgt het gezegde: ‘Vergeef ons onze schulden, zoals wij ook onze schuldenaren vergeven’. Dit is onder deze omstandigheden ook niet juist. Hij heeft nog geen macht op aarde, de christenen hebben nog niets uit Zijn hand gegeten. Hoe kan er dan schuld ontstaan? Het is helemaal niet nodig om schuld te laten kwijtschelden van een God met lege handen. Men heeft ook niets van Hem te vrezen. Omdat er nog geen Koninkrijk van Hem op aarde is, boezemt Zijn autoriteit geen ontzag in. Hoe zou Hij een misdadiger kunnen bestraffen of het ongehoorzame volk uit de tijd van Mozes kunnen vernietigen met de pest? Of op het volk van Lot stenen laten regenen, of de ongehoorzamen vernietigen door aardbeving, bliksem of een andere toorn? *Zijn Koninkrijk is*

immers nog niet op aarde. Omdat de God van de christenen al even zwak is als Zijn *zoon* zwak is geweest, en Hij even machteloos is als Zijn zoon, is er geen enkel voordeel te behalen met een gebed '*vergeef ons onze schulden*'. Wanneer heeft Hij ooit iets uitgeleend, dat Hij nu dit nu zou moeten kwijtschelden? Omdat Zijn *aardse koninkrijk* nog niet gevestigd is, en Hij dus geen macht ٧ op aarde heeft, is ook hetgeen de aarde voortbrengt niet onder Zijn bevel. Aardse dingen zijn immers niet van Hem, maar zijn er uit zichzelf. Hij heeft geen gezag op aarde. Wanneer Hij niet Soeverein en Koning op aarde is, en voorzieningen niet vallen onder Zijn Koninklijk bevel, dan heeft hij autoriteit noch recht om te straffen. Zo'n zwak persoon uw God achten en op aarde hopen op Zijn werk, is *dwaasheid*, want Zijn Koninkrijk is nog niet op aarde.

Soera Fatiha

Maar het gebed van Soera Fatiha leert ons dat God op elk mogelijk moment en op elke plaats dezelfde *macht* heeft, zoals Hij die heeft over de andere werelden. Soera Fatiha vermeldt Zijn eigenschappen van macht zoals geen enkel ander boek. Nadat Allah zegt dat Hij de *Barmhartige* is en de *Genadevolle*, maakt Hij duidelijk dat Hij ook *Meester is van de Dag des Oordeels*. Daarna wordt ons gezegd Hem om hulp te vragen.

En dat gebed is ook niet zoals het gebed dat Jezus heeft geleerd, dat slechts vraagt om dagelijks brood. Het is een gebed dat zich richt op alle vermogens die vanaf het begin gegeven zijn aan de menselijke natuur, en voor alles waar hij naar dorst. Namelijk: *إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ* 'Leid ons op het rechte pad, het pad dergenen aan wie Gij gunsten hebt geschonken' (1:6-7). Dat wil zeggen, O Meester van deze volmaakte eigenschappen; O Weldoener van zulke zegeningen dat ieder deeltje wordt *gevoed*

door Uw barmhartigheid, genade en macht om te belonen en te straffen! Maak ons de erfgenamen van de eerdere waarachtigen. Schenk ons elke zegening die ook aan hen werd geschonken. Red ons van ongehoorzaamheid opdat wij niet Uw toorn over ons afroepen. En bescherm ons opdat wij niet Uw leiding hoeven te ontberen en verdwaald raken. *Amien*. Dit onderzoek heeft het verschil tussen het Evangelisch gebed en het gebed van de Koran duidelijk gemaakt. Het Evangelisch gebed belooft de komst van het goddelijke Koninkrijk, maar de Koran vertelt dat Gods Koninkrijk onder u aanwezig is. Het is niet alleen aanwezig, de voorzieningen ervan zijn voortdurend voor u werkzaam.

Kortom, het Evangelie bevat slechts een belofte, maar de Koran laat naast de belofte een gevestigd Koninkrijk zien met alle eigenschappen daarvan. De superioriteit van de Koran is hierin zichtbaar, dat het een God presenteert die in dit leven de

Gelukbrenger en de Weldoener van de waarachtigen is. Geen ziel is leeg van Zijn weldaden. Iedere ziel ^ص wordt voorzien in overeenstemming met Zijn Weldadigheid en Barmhartigheid. Maar het Evangelie presenteert een God, Wiens Koninkrijk nog niet op de wereld is gevestigd, en waarover slechts een belofte wordt gedaan. Denk nu eens na wie waardig is te worden aanbeden conform de rede. Hafez Shirazi heeft waarachtig gesproken:

چرا که وعده لو لردی و اوبجا آورد

‘Waarom veracht u mij? Ik ben slechts een volgeling van mijn meester. Hoewel u beloften deed, heeft hij ze vervuld.’

In het Evangelie worden de ootmoedigen en de armen geprezen. Zo ook degenen, die worden vervolgd en niet terugvechten. Daarentegen zegt de Koran niet dat men altijd gedwee moet zijn of

dat men het kwade niet mag bestrijden. De Koran zegt dat zachtmoedigheid, armoede en het afzien van strijd goed is, maar dat het verkeerd is wanneer deze kwaliteiten niet op het juiste moment worden toegepast. Verricht iedere weldaad naar gelang de situatie, want een weldaad die niet wordt toegepast op de juiste plaats en tijd, is een wandaad.

Hoe belangrijk en aangenaam de regen ook is, wanneer deze niet komt in overeenstemming met het juiste seizoen, kan ze verwoesting brengen. Men blijft niet gezond door het eten van enkel warme ingrediënten, of uitsluitend koude, maar door beide af te wisselen. Strengheid en zachtheid, wraak en vergeving, gebed en verwensing, en alle andere deugden die zich in verschillende situaties voordoen, vragen om dezelfde afwisseling. Wees zachtmoedig en liefdevol op het hoogste niveau, maar niet op de verkeerde plaats en op het verkeerde moment.

De Heilige Geest

Onthoud ook goed, dat ware morele deugden, die niet zijn vervuild door zelfzuchtige motieven, van bovenaf worden geschonken, door de Heilige Geest. Deze verheven kwaliteiten kunt u niet verkrijgen louter door uw eigen inspanningen, maar worden u geschonken vanuit de hemel. Wie zijn moraal niet verkreeg door de Heilige Geest, maakt er valse aanspraak op moreel te zijn. In het water dat hij heeft, zit allerlei modder en mest vermengd, dat naar buiten komt onder druk van zijn zelfzuchtige gevoelens. Vraag daarom altijd kracht aan God, zodat u gered moge worden van deze modder en deze mest. Moge de Heilige Geest reinheid en elegantie in u ontwikkelen.

Onthoud dat zuiver gedrag een wonder is van de waarachtigen. Daarin kan niemand met hen wedijveren. Degenen die zich niet verenigen met God, ^ص krijgen geen kracht van boven. Daardoor

kunnen zij geen zuiver gedrag ontvangen. Wees daarom schoon in uw relatie met God. Verlaat alle spotternij, afgunst, grove taal, begeerte, leugen, kwaadaardigheid, valse blik, valse gedachte, wereldse aanbidding, arrogantie, trots, ijdelheid, valsheid en zinloze discussie. Dan zult u alles van hogerhand ontvangen. Zolang de hemelse kracht u niet naar boven trekt en een onderdeel van u wordt, en de Heilige Geest die het leven schenkt, niet in u treedt, tot dan u bent zwak en dwaalt u in het donker. Als een levenloze dode, bent u dan. In zo'n toestand kunt u geen tegenslagen aan. Noch kunt u zich redden van trots en arrogantie wanneer u zich bevindt in een toestand van rijkdom en succes. In alles bent u onder de invloed van de Satan en uw eigen kwade ik.

Er is dus maar één genezing: dat de Heilige Geest die alleen door Gods hand nederdaalt, uw aangezicht richt naar goede daden en waarachtigheid. *Wees kinderen van de hemel en niet*

De Heilige Geest

van de aarde. Weest de erfgenamen van het licht en geen schepselen van de duisternis, zodat u van de wegen van Satan moge komen naar de vrede. Want Satan houdt van de nacht en niet van de dag. Hij is een oude dief die voortsliipt in de duisternis.

Soera Fatiha is niet alleen een leer, hij bevat ook een grote voorspelling. Na het spreken over Zijn vier eigenschappen Zelfvoorzienendheid, Barmhartigheid, Genade en Meester van de Dag des Oordeels, dat wil zeggen Zijn macht over beloning en straf, wordt ons in de opvolgende verzen het volgende gebed geleerd: ‘Onze Heer! Maak ons de erfgenamen van de vroegere profeten en boodschappers. Moge hun weg voor ons geopend worden. Moge hun zegeningen aan ons gegeven worden. O God laat ons geen deel uitmaken van hen op wie hier op aarde Uw toorn is nedergedaald. Dat wil zeggen, joden die in de tijd van Jezus leefden, die door de pest werden

vernietigd. O God laat ons geen deel uitmaken van het volk, dat Uw leiding niet kon krijgen en verdwaald raakte zoals de christenen.'

In dit gebed is deze voorspelling verborgen dat sommigen onder de moslims door hun waarachtigheid en reinheid de erfgenamen zullen worden van de eerdere profeten. ﷺ Zij zullen de zegeningen van het profeetschap en openbaring krijgen. Sommigen zullen de joodse eigenschap aannemen, dat toorn op hen zal nederdalen al in deze wereld. En anderen zullen het gewaad dragen van het christendom. Het is de *Soenna*⁴³ van het woord van God dat wanneer een volk iets wordt verboden, er zeker sommigen zijn over wie God kennis heeft dat zij zullen zondigen. En sommigen hebben deel aan goede daden en gehoorzaamheid. Vanaf het begin van de wereld tot aan het eind van alle geopenbaarde boeken is

ص 43

⁴³ [vertaler] Soenna: gewoonte, natuurwet, handelswijze.

De wederkomst van Jezus uitgelegd

het de oude Soenna van Allah dat wanneer Hij een volk een daad verbiedt, of aanspoort tot een daad, het in Zijn kennis vastbesloten is, dat sommigen zullen gehoorzamen en anderen niet.

Aldus voorspelt deze Soera dat er iemand uit het islamitische volk zal verschijnen in de volmaakte kleuren van de profeten. Zodat de voorspelling die afgeleid kan worden uit het vers, صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ‘het pad dergenen aan wie Gij gunsten hebt geschonken’ schitterend in vervulling moge gaan. Ook zal onder hen een groep de kleur aannemen van de joden, die Jezus vervloekt heeft, over wie de toorn van God is gekomen. Zodat de voorspelling in het vers, غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ ‘niet het pad dergenen op wie toorn is nedergedaald’ (1:7) in vervulling zou gaan. Een bepaalde groep zal de kleur aannemen van de christenen, die de leiding van God verspeelden door hun alcoholisme, losbandigheid, zonde en onreinheid. Opdat de voorspelling in het vers, وَلَا الضَّالِّينَ ‘noch

dat der dwalenden' (1:7) zou uitkomen. Dus dit maakt deel uit van het islamitische geloof, dat in de latere dagen duizenden die moslims genoemd worden, zoals joden zullen worden. Deze voorspelling staat op meerdere plaatsen in de Koran vermeld. Bovendien zullen duizenden moslims ofwel bekeren tot het Christendom, ofwel een vrije en losbandige levensstijl aannemen zoals de christenen. Zovelen naar wie verwezen wordt als moslims, geven de voorkeur aan een christelijke leefstijl. Deze zogenaamde moslims zien met veel afkeer neer op het vijfmaal daagse gebed, het vasten, en de bevelen van Halal⁴⁴ en Haram.⁴⁵

De twee groepen, de joodse ^ص en de christelijke, kan men in dit land her en der waarnemen. De twee voorspellingen van Soera Fatiha heeft u dus

⁴⁴ [vertaler] Toegestaan

⁴⁵ [vertaler] Verboden

De wederkomst van Jezus uitgelegd

zelf in vervulling zien gaan. U bent met eigen ogen getuige geweest hoeveel moslims joden geworden zijn en hoeveel het gewaad van de christenen hebben aangetrokken. Dus dan wordt de derde voorspelling vanzelfsprekend. Zoals de moslims hebben deelgenomen aan de slechtheid van de joden en de christenen door jood en christen te worden, zo is het ook hun recht deel te hebben aan de rang en status van de Israëlitische heiligen.

Het is afgunstig jegens God te zeggen dat Hij de moslims deelachtig heeft gemaakt aan het kwaad van de joden en de christenen en hen zelfs joden heeft genoemd, maar dat Hij uit de rangen van de profeten en de boodschappers niemand aan de moslims heeft toebedeeld. Hoe kan dit volk dan het volk van het goede zijn? Het zou het volk van het kwade moeten zijn, want elke vorm van kwaad is hen gegeven, maar van het goede helemaal niets. Is het niet noodzakelijk dat onder de

moslims iemand verschijnt met de kleur van de profeten en boodschappers, die de erfgenaam wordt van de profeten van Israël en hun reflectie is? Het is verre van Gods genade dat Hij onder dit volk duizenden joden geboren laat worden, en duizenden christenen laat worden, maar geen mens laat verschijnen die de erfgenaam wordt van de eerdere profeten en hun zegeningen ontvangt. Zodat de voorspelling die besloten ligt in het vers: إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ 'Leid ons op het rechte pad, het pad dergenen aan wie Gij gunsten hebt geschonken' (1:6-7), op dezelfde wijze in vervulling gaat als de voorspelling dat moslims worden als joden en christenen. Dit volk is bij duizenden namen genoemd, en uit de Koran en Hadith wordt bewezen dat het hun lot is om als joden te worden.

In deze toestand zou als vanzelf Gods zegen moeten verschijnen. Zoals zij kwade hebben overgenomen van de christenen vóór hen, zo

De wederkomst van Jezus uitgelegd

zouden zij ook erfgenaam moeten worden van het goede. Daarom heeft God in het vers اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ‘leid ons op rechte pad’ (1:6) de blijde tijding gegeven dat sommigen van dit volk de zegeningen van de eerdere profeten zullen krijgen. Ze worden dus niet alleen maar jood en christen in de kwade betekenis terwijl het goede hun wordt onthouden. Deze gebeurtenis is zo vermeld in Soera Tahrim om uit te leggen dat sommigen van deze Ummah⁴⁶ op de ٱ Heilige Maria zouden lijken en een zuiver en vroom leven zouden leiden. Dan zou de geest van Jezus in haar baarmoeder worden ingeblazen en uit haar geboren worden. Het vers maakt duidelijk dat iemand van de Ummah eerst de status van Maria zou ontvangen waarna de geest van Jezus in hem zou worden ingeblazen. En hij zou uit Maria

⁴⁶ [vertaler] De ‘Ummah’ is de gemeenschap van volgelingen van een profeet, in dit geval de gemeenschap van volgelingen van de profeet Mohammed^{sa}.

worden geboren. Dat wil zeggen, de eigenschappen van degene die Maria gelijkt zouden veranderen in die van Jezus. Langs deze weg zou iemand de ‘Zoon van Maria’ genoemd worden.

Aldus kreeg ik in Barahin-e Ahmadiyya eerst de titel van ‘Maria’, zoals te lezen is in de openbaring op pagina 241⁴⁷: **أَتَىٰ لَكَ هَذَا** Dat wil zeggen: ‘O Maria, van waar heeft u deze zegening ontvangen?’ Een openbaring op pagina 226⁴⁸ verwijst hier eveneens naar **هُزِّ إِلَيْكَ بِجَذْعِ النَّخْلَةِ** Oftewel, ‘O Maria, schud de stam van de palmboom naar u toe’.⁴⁹ En op pagina 496 van Barahin-e Ahmadiyya is de volgende openbaring opgetekend: **يَا مَرْيَمُ اسْكُنِي أَنْتِ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَتَكُنِي**

⁴⁷ [vertaler] In de Engelse uitgave van *Barahin-e Ahmadiyya* (Islam International Publications, 2014) is deze te vinden op p. 208.

⁴⁸ [vertaler] In de Engelse uitgave van *Barahin-e Ahmadiyya* (Islam International Publications, 2014) is deze te vinden op p. 199.

⁴⁹ [vertaler] Cf. Koran 19:26

De wederkomst van Jezus uitgelegd

فيك من لدنى روح الصدق Dat wil zeggen, ‘O Maria, betreedt het paradijs met uw metgezellen, Ik heb u ingeblazen met de Geest der Waarheid’. In deze openbaring heeft God naar mij verwezen als de Geest der Waarheid. Dit is een verwijzing naar het vers: فَتَفَحَّخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا ‘Toen ademden Wij haar Onze geest in’ (66:13). Hier wordt in een metafoor verwezen naar de ziel van Jezus, die in de baarmoeder van Maria werd ingeblazen en die Geest der Waarheid werd genoemd. Tenslotte werd op pagina 556 van Barahin-e Ahmadiyya een openbaring ontvangen over de geboorte van die Jezus die zich binnen de baarmoeder van Maria bevond: يا عيسى انى متوفيك و رافعك الى و جاعل: ‘O Jezus, Ik zal u doen sterven en u tot Mij opheffen en zal uw volgelingen tot de laatste dag over hen doen zegevieren die u niet geloven’.⁵⁰ Hier word ik Jezus genoemd en de openbaring maakt duidelijk

⁵⁰ [vertaler] Deze openbaringen komen grotendeels overeen met de Heilige Koran 3:56.

dat de Jezus over wie op pagina 496 werd gezegd dat hij werd ingeblazen in Maria, verschenen is.

Aldus ben ik Jezus genoemd, omdat mijn positie als Jezus is voortgekomen uit mijn eerdere positie als Maria, door de geest die door God werd ingeademd, zoals te lezen is op pagina's 496 en 556 van Barahin-e Ahmadiyya. Het is deze werkelijkheid over de komst van Jezus, de zoon van Maria in deze Ummah, waarover een heldere voorspelling werd gedaan in Soera Tahrim. Daarin is uitgelegd dat iemand van deze Ummah eerst zal worden getransformeerd in Maria, waarna de ziel van Jezus haar wordt ingeblazen. Zo zal hij een tijd lang ontwikkelen in de baarmoeder van Maria, alvorens hij wordt geboren als de geestelijke wederkomst van Jezus. En zo zal diegene bekend staan als Jezus, de zoon van Maria.

De wederkomst van Jezus uitgelegd

Dit is de voorspelling over de Jezus, de zoon van Maria die zou komen in de Ummah van Mohammed^{sa}, zoals die 1300 jaar geleden is gedaan in Soera Tahrim van de Heilige Koran. En in Barahin-e Ahmadiyya heeft God vervolgens Zelf uitleg gegeven over deze verzen. De Heilige Koran is in uw bezit. Als u de Heilige Koran zou bestuderen samen met Barahin-e Ahmadiyya met rechtvaardigheid, logica en spiritualiteit, dan zou u zien dat de voorspelling in Soera Tahrim, dat er in deze Ummah iemand Maria genoemd zou worden en vervolgens zou worden getransformeerd in Jezus, alsof hij uit haar geboren wordt, is vervuld in de openbaringen in Barahin-e Ahmadiyya.

Is dit menselijke macht, lag dit in mijn vermogen? Was ik aanwezig toen de Heilige Koran werd geopenbaard, zodat ik kon verzoeken om een vers over Maria en ik gevrijwaard kon worden van de vraag hoe ik de Zoon van Maria kon heten? Is het

mogelijk dat ik 20 jaar tot 22 jaar geleden, of zelfs meer dan dat, plannen heb gesmeed om mij eerst in een zelfverzonnen openbaring de titel van Maria te geven, om daarna bedrieglijkerwijze de openbaring te verzinnen dat de Heilige Geest in mij is ingeblazen zoals die voorheen in Maria was ingeblazen? En dat ik tenslotte op pagina 556 van Barahin-e Ahmadiyya zou vermelden dat ik nu vanuit de toestand van Maria, Jezus geworden ben?

O vrienden denk na en vrees God; deze daad is niet van een mens. Zulke subtiële en antieke wijsheden zijn boven het verstand en het gissen van de mens. Als ik tijdens het samenstellen van Barahin-e Ahmadiyya, nu jaren geleden, dit van plan was, waarom zou ik dan in dezelfde Barahin-e Ahmadiyya schrijven dat Jezus, de zoon van Maria nog uit de hemel zou nederdalen? Het is omdat God wist dat het bewijs zwak zou worden als ik van tevoren had geweten dat ik zelf de

De wederkomst van Jezus uitgelegd

wederkomst van Jezus^a zou zijn. Daarom heeft God mij pas in het derde deel van Barahin-e Ahmadiyya de titel ‘Zoon van Maria’ gegeven.

Zoals uit Barahin-e Ahmadiyya moge blijken, ben ik twee jaar lang gegroeid in de gelijkenis van Maria, terwijl ik achter de sluier steeds sterker werd. Toen twee jaar voorbijgingen in die hoedanigheid, zoals vermeld in Barahin-e Ahmadiyya deel vier, pagina 496, werd net als bij Maria de geest van Jezus bij mij ^ص ingeblazen. Ik werd zwanger, in metaforische zin. Niet meer dan tien maanden later werd ik door middel van openbaring vanuit Maria, Jezus gemaakt, zoals vermeld aan het eind in Barahin-e Ahmadiyya, deel vier, op pagina 556.

Zo werd ik dan uiteindelijk de Zoon van Maria. Tijdens het samenstellen van Barahin-e

Ahmadiyya heeft God mij niets verteld over dit mysterie. Hoewel alle openbaring van God die op dit geheim betrekking had, mij werd geopenbaard en vermeld staat in de 'Barahin'. Toch was ik niet op de hoogte van de betekenis en de volgorde van de openbaringen. Zodoende heb ik het traditionele geloof van de moslims⁵¹ ook in Barahin-e Ahmadiyya vermeld. Deze vermelding getuigt van mijn oprechtheid en onschuld. Mijn tegenstanders kunnen mij niet verantwoordelijk houden voor ...⁵² het noteren van deze traditionele doctrine. Deze was niet gestoeld op openbaring, want ik maak er geen aanspraak op het verborgene te kennen, totdat God mij Zelf uitleg verschaft. Op dat moment vereiste de goddelijke wijsheid dat bepaalde geopenbaarde geheimen buiten mijn kennis lagen. Maar toen de tijd was aangebroken

⁵¹ [vertaler] De overtuiging dat Jezus uit de hemel zal nederdalen.

⁵² [vertaler] In de oorspronkelijke Urdu versie zijn hier één of meer woorden niet leesbaar.

De wederkomst van Jezus uitgelegd

werden die geheimen mij medegedeeld. Toen pas realiseerde ik me dat deze aanspraak de Beloofde Messias te zijn, niets nieuws was. Het was dezelfde aanspraak die in Barahin-e Ahmadiyya meerdere malen ruimschoots was toegelicht.

In dit kader zal ik nog een andere openbaring toelichten. Ik weet niet meer of deze openbaring al in één van mijn tijdschriften of advertenties is gepubliceerd. Maar ik herinner mij dat ik hem aan honderden mensen heb verteld. Hij staat genoteerd in mijn persoonlijke notitieboek van openbaringen. Het is uit de tijd, dat God *mij eerst de titel van Maria gaf en daarna de openbaring kwam van het inblazen van de geest. Vervolgens werd het volgende geopenbaard:* فاجاءها المخاض الى جذع النخلة قالت ياليت مت قبل هذا و كنت نسيا منسيا
Dat wil zeggen, ‘de baringsweeën brachten Maria ...’ – waarmee deze nederige bedoeld wordt – ‘... naar de stam van een dadelpalm’ (19:24). Met deze stam worden onwetende en onnozele

geleerden bedoeld, die geen vruchten hebben van het geloof, die haar afwezen en lasterden, die haar beschimpten en onrust zaaiden. Op dat moment zei Maria: ‘Liever zou ik vóór dit geschiedde gestorven en in vergetelheid geraakt zijn.’ (19:24) Dit verwijst naar al het kabaal dat aanvankelijk door alle mullah’s tezamen werd gemaakt. Ze konden de aanspraak niet verdragen en hebben mij met alle mogelijke middelen willen vernietigen. De kwelling die mijn hart op dat moment ص doormaakte door het zien van de ophef van deze onwetenden, is hierin door God beschreven. Hierover waren ook andere openbaringen, zoals deze: لقد جئت شيئاً فريا ما كان ابوك امرء سوء وما كانت أمك بغيا En een gerelateerde openbaring, vermeld in Barahin-e Ahmadiyya op pagina 516⁵³ is: أليس الله بكاف عبده- ولنجعله اية قول الحق الذي فيه للناس ورحمة منا وكان أمرا مقضيا-

ص 48

⁵³ [vertaler] In de Urdu tekst staat hier p. 521, dit berust vermoedelijk op een overschrijffout.

De wederkomst van Jezus uitgelegd

تَمْتَرُونَ Zie Barahin-e Ahmadiyya pagina 516, regels 12 en 13. De betekenis is: ‘De mensen zeiden: “O Maria, gij hebt een oneervolle en vervloekte daad begaan, die verre is van rechtschapenheid. Uw vader was geen verdorven man ⁵⁴ noch was uw moeder een onkuise vrouw.” Maar God zal Zijn dienaar vrijwaren van deze beschuldigingen. En Wij zullen hem tot een teken maken voor de mensen. Deze zaak was vanaf het begin voorbestemd en het zou geschieden. Het is Jezus, de zoon van Maria, over wie de mensen vertwijfeld zijn. Dit is de waarheid.’

⁵⁴ Door deze openbaring herinnerde ik mij, dat er in Batala een Seyed was, genaamd Fazal Shah of Mehr Shah. Hij hield veel van mijn vader en kende hem goed. Toen mijn aanspraak de Beloofde Messias te zijn, hem ter ore kwam, barstte hij in tranen uit en zei dat mijn vader zo’n goede man was geweest. Met andere woorden, wie is er toch uit hem voortgekomen? Zijn vader was zo’n goedaardig mens en was verre van valsheid. Hij was een oprechte moslim met een schoon hart. Zo riepen ook vele anderen dat ik mijn familie te schande had gemaakt door deze aanspraak te doen.

Dit zijn allemaal citaten uit Barahin-e Ahmadiyya. Deze openbaringen zijn eigenlijk de verzen van de Koran over de heilige Jezus en zijn moeder.⁵⁵ In deze verzen werd Jezus er door het volk van beschuldigd dat hij uit een oneervolle geboorte was voortgekomen. Over hem zei Allah vervolgens dat Hij hem tot een teken zou maken en dat deze dezelfde Jezus was die werd verwacht. In deze geopenbaarde verzen over Maria en Jezus ben ik bedoeld. Over mij is gezegd dat ik tot een teken gemaakt zal worden. Er werd gezegd dat het die Jezus, de zoon van Maria is die zou komen, waarover de mensen twijfelen; het is de waarheid. Twijfel is er slechts door onwetendheid. Degenen die Gods mysteries niet begrijpen, die alleen kunnen zien wat voor hun neus ligt, zij kunnen de innerlijke waarheid niet ontdekken.

⁵⁵ [vertaler] Zie Koran 19:17-35

De wederkomst van Jezus uitgelegd

Onthoud ^ص dat onder de hoogstaande doelen in Soera Fatiha, dit gebed is vermeld: اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ 'Leidt ons op het rechte pad; het pad dergenen aan wie Gij gunsten hebt geschonken' (1:6-7). Terwijl het Evangelie bidt om brood, bidt Soera Fatiha om al die zegeningen die aan de voorgaande profeten en boodschappers zijn geschonken. Deze vergelijking is het bespreken waard. Door het verhoren van Jezus' gebed *hebben christenen veel brood mogen ontvangen*. Evenzo zijn na het verhoren van het gebed verricht door de Heilige Profeet^{sa} met Soera Fatiha, de vromen onder de moslims, en met name *de besten onder hen*, de *erfgenamen* geworden van de profeten onder de Israëlieten. Dat de Beloofde Messias onder dit volk werd geboren, is ook het *resultaat* van dit gebed. Terwijl in het verborgene al vele vrome moslims hebben deelgehad aan de gelijkenis met

de Israëlitische profeten, is de Messias van dit volk door Gods gebod in de gelijkenis van de Messias van de Israëlieten verschenen, zodat men goed de gelijkenis kan begrijpen tussen de *Mozaische en de Mohammedaanse ketens van profeten*. En dit is ook de reden dat deze *Messias* in alle aspecten te vergelijken is met de zoon van Maria. Het is zelfs zo dat deze zoon van Maria ook dezelfde beproevingen heeft ondergaan als de Israëlitische zoon van Maria. Ten eerste, zoals Jezus de zoon van Maria slechts door de inblazing van God is geboren, zo is deze Messias ook volgens de belofte van Soera Tahrim slechts met de inblazing van God uit Maria geboren. Zoals na de geboorte van Jezus de zoon van Maria veel kabaal werd gemaakt, en blinde tegenstanders tegen Maria zeiden: 'لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا' (19:28), zo is in mijn geval ophef gemaakt alsof het de Dag des Oordeels betrof. Tijdens de bevalling van de Israëlitische Maria antwoordde God haar tegenstanders: *وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً*

De wederkomst van Jezus uitgelegd

مَّا وَكَانَ أَمْرًا مُّقْضِيًّا ‘dat Wij hem tot een teken voor de mensen maken, een genade Onzerzijds’ (19:22). *Precies dit antwoord* heeft God bij wijze van metafoor gegeven in Barahin-e Ahmadiyya op het moment van mijn geestelijke bevalling. Hij heeft duidelijk gemaakt dat ze mij niet kunnen vernietigen met hun verdorven intenties. God zal mij voor de mensen een *teken van genade* maken. En dit was voorbestemd vanaf het begin der dagen. De joodse geleerden vaardigden een fatwa uit over de vermeende valsheid van Jezus. Een kwaadaardige geleerde spande een zaak tegen hem aan, waarover andere geleerden weer een fatwa gaven.^ص Honderden geleerden in Jeruzalem, de meesten volgelingen van de gezegden, hebben Jezus als vals bestempeld.⁵⁶

ص

50

⁵⁶ Er waren in de tijd van Jezus meerdere joodse groeperingen, maar slechts twee werden beschouwd als waarachtig. 1) In de eerste plaats degenen die de Torah gebruikten als religieuze wetgeving voor een oordeel over diverse zaken; 2) De tweede sekte was de *Ahl-e Hadith* [letterlijk: volgelingen van de gezegden, de

Hetzelfde was met mij het geval. Na het afwijzen

Farizeërs, vertaler], die de Hadith, de mondelinge overleveringen, beschouwden als rechter over de Torah. Deze Ahl-e Hadith waren her en der verspreid in de Israëlitische steden en volgden gezegden die vaak tegenstrijdig waren aan de Torah. Als argument voerden ze aan dat bepaalde religieuze zaken zoals gebeden, omgangsvormen en het strafrecht niet te vinden zijn in de Torah. Deze leerde men kennen vanuit de gezegden, in een boek genaamd de Talmoed. Hier vond men gezegden van elke profeet. Deze gezegden bleven een tijd lang in de volksmond, waarna zij als geschrift werden bewaard. Zo raakten de gezegden met oneigenlijke invloeden vermengd. Als gevolg hiervan waren de joden destijds verdeeld in 73 sekten, en iedere sekte gebruikte zijn eigen selectie van gezegden. De volgelingen van de gezegden hadden geen aandacht meer voor de Torah. Vele gezegden werden nageleefd, terwijl de Torah werd behandeld alsof hij was afgedankt. [vgl. Koran 25:31, vertaler] Als een gezegde van pas kwam werd deze geaccepteerd, anders verworpen. Tenslotte werd in die tijd Jezus geboren. Hij richtte zijn aandacht vooral op de Ahl-e Hadith, die de gezegden meer vereerden dan de Torah. De eerdere profeten hadden al bericht, dat wanneer de joden in meerdere sekten verdeeld zouden zijn, wanneer ze Gods boek verlaten zouden hebben en in de plaats daarvan gezegden zouden naleven, hen een rechtvaardige rechter zal worden gezonden, die Messias zal worden genoemd. Ze zouden hem echter niet accepteren. Tenslotte zou er hevige toorn op hen nederdalen, en wel de pest. Wij zoeken toevlucht bij Allah hiertegen!

De wederkomst van Jezus uitgelegd

van Jezus werd hij vervolgd, belasterd en bespot. Satirische boeken werden over hem geschreven. *Hetzelfde* deed zich voor in mijn situatie. Het is alsof na 1800 jaar dezelfde Jezus en dezelfde joden weer zijn geboren.

Hoe tragisch, want dit was de betekenis van de profetie: *عَيَّرَ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ* ‘niet het pad dergenen op wie Uw toorn is nedergedaald’, die God van te voren al had duidelijk gemaakt. Maar deze mensen toonden geen enkel geduld en werden net als de joden ‘degenen op wie Gods toorn is nedergedaald’. Van deze vergelijking heeft God eigenhandig *de eerste steen gelegd*, namelijk door mij als de *Messias van de Islam* te sturen precies aan het begin van de veertiende eeuw, zoals Jezus, de zoon van Maria ook kwam aan het begin van de veertiende eeuw.⁵⁷ Voor mij laat Hij Zijn krachtige tekenen zien. Onder de

⁵⁷ [vertaler] na Mozes^{as}.

hemel is er geen tegenstander – moslim, jood of christen – die de kracht heeft om ze te bestrijden.

ص Hoe kan toch een zwak en beschaamd mens de strijd aangaan met God? Ik ben de hoeksteen, die van God is gekomen. Wie het ook probeert, hij zal deze steen niet kunnen breken. Maar wanneer deze steen op hem valt, dan zal deze hem verpletteren. Want deze steen is van God en hij is door Gods hand gelegd.⁵⁸ Mijn tegenstanders hebben een andere steen gemaakt en tegen mij gericht. Dat wil zeggen, tegen mij zijn die daden begaan zoals ze werden begaan door de joden uit die tijd. Om mij te vernietigen hebben ze mij beschuldigd van moord. Hierover had mijn God mij al ingelicht.

ص

51

⁵⁸ [vertaler] vgl. Mattheüs 21:42. Deze woorden van Jezus^{as} worden van oudsher geïnterpreteerd als betrekking hebbende op de komst van de Islam.

De wederkomst van Jezus uitgelegd

De zaak die tegen mij werd aangespannen, was echter vele malen ernstiger dan de zaak die aangespannen was tegen Jezus, de zoon van Maria. De rechtszaak van de heilige Jezus behelsde slechts een religieus conflict, hetgeen voor de heerser een futiliteit was. De zaak die tegen mij werd gespannen was echter een beschuldiging van moord. Omdat tijdens de rechtszaak van Jezus de joden tegen hem hebben getuigd, was het zeker dat er iemand van de islamitische geestelijken tegen mij zou getuigen. God koos voor dit werk Maulvi Muhammad Husain Batalvi. Hij kwam getuigen in een lang gewaad, zoals de joodse hogepriester kwam getuigen om Jezus te laten kruisigen. Maar het verschil was, dat de hogepriester een stoel kreeg in de rechtszaal van Pilatus. De geëerde joodse geleerden kregen immers een stoel tijdens de regering van de Romeinen. Sommige onder hen kregen zelfs de titel 'edelachtbare magistraat'. De hogepriester kreeg dus een stoel conform de regels

van de rechtzaal. En Jezus, zoon van Maria, moest als de beschuldigde tegenover de rechtzaal blijven staan.

Mijn situatie was anders. Ondanks de bezwaren van de tegenstanders gaf kapitein Douglas, die in de plaats van Pilatus rechter was, mij een stoel. En deze Pilatus bewees zelfs beter gemanierd te zijn dan de Pilatus van Jezus, de zoon van Maria. Tijdens het behandelen van de rechtszaak hield hij zich moedig en onverstoorbaar aan de regels, en bekommerde zich niet om de verzoeken van hooggeplaatsten. Nationalistische en religieuze gedachten lieten hem onberoerd. Hij toonde een uitstekend voorbeeld ^ص door volledig te handelen volgens de richtlijnen. Het zou niet onredelijk zijn om zijn handelswijze te beschouwen als de trots van het volk en een voorbeeld voor andere leiders. Het is een zware taak om recht te spreken. Totdat

De wederkomst van Jezus uitgelegd

iemand zich losmaakt van allerlei belangen, kan hij niet op de rechterlijke stoel gaan zitten, en de verantwoordelijkheid niet volledig nemen. Maar ik leg de ware getuigenis af dat *deze* Pilatus zijn verantwoordelijkheid volledig heeft genomen. Terwijl de eerste Pilatus, een Romein, deze verantwoordelijkheid niet goed heeft kunnen vervullen. Zijn laffe opstelling bracht Jezus in grote moeilijkheden.

Dit verschil zal in onze gemeenschap herinnerd worden zo lang de wereld bestaat. Ook als de gemeenschap honderdduizenden, miljoenen mensen zal bevatten, zal er gesproken worden over deze edele rechter. En het is zijn goede geluk dat God hem voor deze taak heeft gekozen. Wat een beproeving is het voor een rechter wanneer er twee partijen bij hem komen, waarvan de ene een missionaris is van het geloof dat de rechter zelf ook aanhangt, de andere groep is tegenstander van zijn geloof. Er is aan hem verteld dat deze

tegenstander een fanatiekeling is. Maar deze dappere Pilatus heeft deze beproeving met vastberadenheid gedragen. Door onwetendheid werden hem passages getoond uit mijn boeken met harde woorden over het Christendom. Men presenteerde het als opruiend materiaal. Maar zijn gezicht vertoonde geen verandering. Want door zijn heldere geweten was hij al achter de waarheid gekomen, toen hij de ware toedracht van de rechtszaak met een oprecht hart had onderzocht. Daarom heeft God hem geholpen; Hij openbaarde hem de waarheid en liet hem de werkelijkheid zien. Het zien van de weg van rechtvaardigheid maakte hem gelukkig. Hij heeft mij enkel en alleen wegens rechtvaardigheid de stoel gegeven tegenover de aanklager. En toen Maulvi Muhammad Hussein, die als de joodse hogepriester kwam voor een getuigenis voor de aanklacht, zag hij mij op een stoel zitten. Omdat hij niet de vernedering zag die hij voor mij had gewenst, vroeg hij eveneens een stoel aan Pilatus,

De wederkomst van Jezus uitgelegd

uitgaande van gelijke rechten. Maar deze Pilatus gaf hem een reprimande. ‘*U noch uw vader* hebben ooit een stoel gekregen!’, sprak hij luid. ‘In onze procedures staat niets over een stoel voor u!’

Nu is dit verschil ook het denken waard. De eerste Pilatus ص heeft uit angst voor de joden, enkele geëerde getuigen een stoel gegeven en liet de heilige Jezus staan als een crimineel. Hij was zelfs met een oprecht hart welwillend jegens Jezus en kon praktisch als zijn volgeling worden beschouwd. Zijn vrouw was een speciale volgeling van Jezus die werd beschouwd als een heilige vrouw. Maar de angst heeft hem zozeer beroerd dat hij zeer onrechtvaardig de onschuldige Jezus heeft overgedragen aan de joden. Er was geen sprake van beschuldiging van moord zoals in mijn geval, het betrof slechts een religieus geschil. Maar die Romeinse Pilatus had geen sterk hart. Hij

werd bang door de suggestie dat er een klacht over hem ingediend kon worden bij Caesar.

Dan is het nog interessant na te denken over de huidige Pilatus en die van weleer. Toen Jezus, de zoon van Maria werd voorgesteld aan de rechtszaal zei de eerste Pilatus aan de joden dat hij in deze mens geen schuld zag. Op gelijke wijze, toen de latere Messias verscheen tegenover de latere Pilatus, zei de Messias hem: 'Wegens de beschuldiging van moord heb ik om een antwoord te geven enkele dagen verlof nodig'. Hierop zei deze laatste Pilatus: 'Maar ik beschuldig u nergens van'. Deze twee uitspraken van deze twee Pilatussen lijken precies op elkaar. Als er verschil is, dan is het in zoverre, dat de eerste Pilatus zich niet aan zijn woord hield. Toen hem werd gezegd dat er een klacht over hem ingediend zou worden bij de Caesar, werd hij bevreesd. Hij heeft de heilige Jezus opzettelijk aan de bloeddorstige joden uitgeleverd. Hij en zijn vrouw waren

De wederkomst van Jezus uitgelegd

verdrietig hierover. Ze waren bewonderaars van Jezus. Maar door het kabaal en rumoer van de joden werden ze overvallen door zwakte.

Ze hebben in het verborgene veel gedaan om Jezus' leven te redden van de kruisiging. In deze poging is hij succesvol geweest, maar eerst nadat Jezus was gekruisigd. Door de hevige pijn was deze in zo'n bewusteloosheid geraakt, alsof hij dood was. Hoe dan ook, door de pogingen van de Romeinse Pilatus werd het leven van Jezus, zoon van Maria gered. Jezus' gebed om zijn leven te redden was al eerder verhoord, zie Hebreëën 5, vers 7.⁵⁹ Hierna kwam Jezus in het geheim van dat

⁵⁹ Jezus heeft bij wijze van voorspelling zelf gezegd dat slechts het teken van Jonas zal worden getoond en geen ander teken. Jezus wijst in zijn gezegde op het feit dat zoals Jonas levend in de buik van de vis is gegaan en er levend uit is gekomen, hij ook levend het graf in zou gaan en er levend weer uit zou komen. Hoe zou dit teken vervuld kunnen worden anders dan dat Jezus levend van het kruis werd afgehaald en levend het graf in is gegaan. Wat Jezus heeft gezegd, dat er geen ander teken zal worden getoond, wijst ook die mensen terecht die

land naar Kashmir, waar hij uiteindelijk overleed. U heeft al gehoord dat zijn graf ligt in Srinagar, in de wijk Khanyar. ص Dit alles was mogelijk door de inspanningen van Pilatus. Toch waren de werken van de eerste Pilatus niet zonder een tintje lafheid. Als hij zijn woorden, 'ik zie geen schuld in deze mens', was nagekomen en Jezus had vrijgelaten, dan was dit voor hem niet moeilijk; dit lag in zijn macht, als zijn angst over de klacht bij Caesar er niet was geweest. Maar de huidige Pilatus was niet bang voor de christelijke menigte. De regering hier is van een vrouwelijke Caesar, maar deze tweede, vrouwelijke Caesar is oneindig veel beter dan de eerste. Daarom was het voor niemand mogelijk om druk uit te oefenen op de rechter om de rechtvaardigheid los te laten uit angst voor de Keizerin.

beweren dat Jezus een teken heeft getoond door naar de hemel op te stijgen.

De wederkomst van Jezus uitgelegd

In ieder geval werd er tegen de latere Messias meer kabaal gemaakt en werden er meer plannen tegen hem gesmeed vergeleken met de eerste Messias. Mijn tegenstanders en de leiders van alle volkeren kwamen bijeen. Maar de latere Pilatus was waarheidslievend, en is het woord nagekomen, dat hij sprak tegenover mij. Te weten: ‘ik beschuldig u niet van moord’. Tenslotte heeft hij mij moedig en zonder omhaal vrijgelaten. De eerste Pilatus heeft gebruikt gemaakt van voorwendselen. Maar deze Pilatus volgde de regels van de rechtszaal zoals het hoort, zonder enige zweem van zwakte. Op de dag waarop ik werd vrijgelaten was er in de rechtszaal ook een dief van het Leger des Heils voorgeleid. Dit vond plaats omdat de eerste Messias ook werd vergezeld van een dief. De dief die werd gepakt bij deze latere Messias, werd niet gekruisigd zoals de dief die met de eerste Messias was gepakt. Ook werden zijn beenderen niet gebroken – hij kreeg slechts drie maanden gevangenisstraf.

Nu keer ik terug naar mijn betoog en schrijf ik dat in Soera Fatiha zoveel feiten, subtiliteit en bronnen van kennis verzameld zijn, dat als men ze zou willen beschrijven, ze niet in één boekdeel te vangen zouden zijn. Kijk toch naar het wijze gebed in Soera Fatiha, **إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ**, 'leid ons op het rechte pad' (1:6). Dit gebed heeft zo'n universele waarheid in zich, dat het de sleutel is tot elk werelds of geestelijk doel. Wij kunnen van geen enkel ding de werkelijkheid achterhalen, noch kunnen we er enig voordeel aan behalen totdat wij daartoe het rechte pad vinden.

De wereld kent zulke moeilijke ^ص en complexe zaken. Of zij nou de taken zijn van koningen en regeringen, of dat het de zaken zijn van het leger en oorlog. Of het de subtiele zaken zijn van natuurwetenschap en astronomie, diagnose en behandeling in de geneeskunde, handel of

Het Rechte Pad

landbouw. In al deze zaken succesvol worden is moeilijk tot onmogelijk totdat het rechte pad is gevonden, om de zaak te benaderen. Iedere wijze mens ziet het als zijn verantwoordelijkheid om tijdens problemen diep na te denken, tot laat in de nacht en overdag opdat hij een weg moge vinden voor het oplossen van de moeilijkheden. Voor iedere techniek, voor iedere nieuwe ontwikkeling en om iedere complexe zaak goed te laten verlopen is het belangrijk dat er een werkwijze voor gevonden wordt. Dit gebed is er dus om werelds en geestelijk succes te behalen.

Wanneer voor een bepaalde zaak de juiste weg is gegeven, dan verkrijgt men die zaak ook met de zegeningen van God. De macht en wijsheid van God heeft voor ieder doel een weg gemaakt. De zieke kan bijvoorbeeld niet genezen totdat er een weg gevonden wordt om het geheim achter de ziekte te achterhalen en om een voorstel voor de therapie te vinden. Een weg waarover het hart

getuigt dat zij tot succes zal leiden. Geen plan is uitvoerbaar totdat ervoor een weg gevonden wordt. Vragen om het rechte pad is daarom de plicht van iedereen die zijn doel wil bereiken. Om werelds succes te bereiken is er eerst een weg nodig. Zo is er ook om Gods vriend te worden en Zijn liefde en zegeningen te ontvangen, van oudsher een weg noodzakelijk geweest. In het tweede hoofdstuk, Soera al-Baqarah, staat daarom aan het begin al vermeld, هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ, ‘een richtsnoer voor de godvrezenden’ (2:3). Dat wil zeggen, dit is de weg die Wij kenbaar maken om zegeningen te verkrijgen.⁶⁰ Het gebed, اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ‘leidt ons op het rechte pad’ (1:6) is een compleet gebed dat onze aandacht erop vestigt dat men bij geestelijke en wereldse moeilijkheden ten eerste verplicht is een rechte weg te zoeken. Dat wil zeggen, hij moet zo’n rein

⁶⁰ In Soera Fatiha is er gebed gedaan voor het rechte pad. In de tweede Soera is het alsof het gebed is verhoord en er een weg wordt aangegeven.

Het Rechte Pad

en recht pad zoeken waarmee hij zijn doel eenvoudig kan bereiken. Opdat het hart met zekerheid gevuld moge worden en van twijfels ontdaan moge worden. ^ص Maar hij moge niet de weg nemen van *de broodvrager* in het Evangelie. Want zijn doel is brood. Als hij brood gekregen heeft, wat heeft hij dan nog met God van doen? Dat is de reden dat de christenen van het rechte pad zijn afgeweken. Ze aanvaardden een zeer beschamende geloofsovertuiging, die een mens tot God verheft. Ik begrijp niet wat Jezus, de zoon van Maria meer had dan andere profeten, dat zij hem als God gingen beschouwen. In wonderen wordt hij door de meeste eerdere profeten overtroffen, zoals Mozes, Jozua, en Elia. En ik zweer op de Persoon, Die mijn leven in Zijn hand heeft, dat als Jezus de zoon van Maria in deze tijd zou leven, dan zou hij mij niet kunnen volgen in wat ik doe. De tekenen die door mij verschijnen, zou hij niet

kunnen tonen.⁶¹ Hij zou Gods zegeningen meer op mij vinden dan op zichzelf. Als ik al dit niveau heb, denk dan toch na wat de status is van de Heilige Profeet^{sa}, voor wiens bevestiging ik ben gestuurd. ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ‘dit is Allah’s genade. Hij schenkt deze aan wie Hij wil’ (5:55). Op deze plaats zijn afgunst en competitie niet gepast; wat God wil, dat doet Hij. Degene die Zijn plannen bestrijdt, vindt niet alleen zijn doelen

⁶¹ Om dit te onderbouwen zult u binnenkort het boek ‘*Nuzūl al-Masīh*’ [‘De nederdaling van de Messias’, vert.] zien, dat momenteel tot tien hoofdstukken is gedrukt, en binnenkort wordt gepubliceerd. Het boek is geschreven om het boek ‘*Tanbūr-e Chishti’āi*’ van Pir Mehr Ali Shah Golarhvi te weerleggen. In ‘*Nuzūl al-Masīh*’ zal worden aangetoond dat de waarde Pir [leermeester, vertaler] door de overleden Muhammad Hassan te plagiëren zulke beschamende fouten heeft gemaakt, dat door het bekend worden ervan, zijn leven een kwelling zal worden. De eerste vervloekte (Muhammad Hassan) is conform mijn voorspelling in ‘*Aidjazul Masīh*’ gestorven, en nu is deze tweede vervloekte, door het schrijven van een boek vol onwaarheid, een teken geworden van de voorspelling: اِنِّى مُهَيِّنٌ مِّنْ اَرَادَ اِهْلَاكَ [‘Ik zal degene vernederen die u tracht te vernederen’, vertaler] فَاعْتَبِرُوا يَا اُولَى الْاَبْصَارِ [‘Trek hier lering uit, o mensen van inzicht! Koran 59:3, vertaler]

Het Rechte Pad

onvervuld; na zijn overlijden vindt hij de weg naar de hel. Gedoemd zijn diegenen, die een zwak schepsel als God beschouwen. Gedoemd zijn diegenen, die een door God verkozen profeet niet hebben geaccepteerd. Gelukkig zullen diegenen zijn, die mij hebben herkend. Van alle wegen die naar God leiden, ben ik de laatste. En van al Zijn lichten het laatste, ben ik. Noodlottig is hij die mij verlaat, want buiten mij is er overal duisternis.

Het tweede middel dat ter leiding aan de moslims is geschonken is de *Soenna*. Dit zijn de praktische handelingen van de Heilige Profeet^{sa} waarmee hij de leerstellingen van de Heilige Koran concreet heeft gemaakt. Op het eerste gezicht lijkt de Koran bijvoorbeeld het aantal *rakāt*⁶² van de *viijfverplichte dagelijkse* gebeden, niet te noemen. Maar de Soenna van de Heilige Profeet^{sa} verduidelijkt dergelijke zaken. Denk niet dat de Hadith en de

⁶² [vertaler] Een *rakāt* is een zich herhalende combinatie van opstaan, knielen en buigen in het rituele gebed.

Soenna één en dezelfde zaak zijn. Wat Hadith wordt genoemd werd verzameld 150 jaar na het overlijden van de Heilige Profeet,^{sa} terwijl de Soenna reeds vanaf het allereerste begin bestond, naast de Heilige Koran. Na de Heilige Koran zijn de moslims de grootste dankbaarheid verschuldigd aan de Soenna. ص De verantwoordelijkheid voor God en Zijn Boodschapper ten aanzien van de leiding van de mensheid was tweeledig. Door Zijn Heilige Boek neder te zenden, heeft God met Zijn woord de schepping geïnformeerd over Zijn wil. Dit was de plicht van Gods wet. Terwijl de plicht die op de Heilige Profeet^{sa} werd gelegd eruit bestond dat hij door deze wet in praktijk te brengen, deze duidelijk in al haar vormen zou toepassen. Hij transformeerde in daden wat in woorden was gezegd, en gaf door zijn feitelijke praktijk antwoord op vragen die rezen. Het is niet gepast

te zeggen dat deze plicht op de Hadith rustte. De Islam bestond reeds lang voordat de Hadith werd verzameld.⁶³ Verrichtten de mensen hun gebeden niet, in de tijd dat de Hadith nog niet was verzameld? Betaalden zij niet de Zakat, of verrichtten zij niet de Hadj? Of waren zij onwetend over wat hun was toegestaan en wat niet?

Natuurlijk is het derde middel tot *leiding de Hadith*. Veel geschiedenis, moraal en rechtsgeleerdheid wordt erin verklaard. De grote verdienste van de Hadith ligt in het feit dat deze de dienaar is van de Koran en de Soenna. Sommige mensen die onwetend zijn ten aanzien van de werkelijke positie van de Heilige Koran,

⁶³ De *Ahle-Hadith* ('volgelingen van de gezegden') noemen de praktische daden en gezegden van de Heilige Profeet^{sa} beide Hadith. Weke terminologie ook wordt gekozen, het blijft een feit dat de Soenna door de Heilige Profeet^{sa} zelf is onderwezen en Hadith zaken zijn die na zijn overlijden zijn verzameld.

maken de Hadith rechter over de Koran, zoals de joden deden met hun overlevering. Wij zien de Hadith echter als een dienaar van de Koran en de Soenna. Het bestaan van dienaren doet in het geheel geen afbreuk aan de meester, maar is een teken van zijn aanzien en majesteit. De Heilige Koran is het Woord van God, de Soenna zijn de daden van de Heilige Profeet^{sa} en de Hadith zijn een ondersteunende getuige voor de Soenna. Het is verkeerd te zeggen, dat de Hadith een rechter is over de Heilige Koran. *God verhoede het.* Zo er al enige rechter is over de Heilige Koran, is dat het Heilige Boek zelf. De Hadith, die op zijn minst een element van twijfel bevatten, kan niet een hogere positie worden gegeven dan de Koran. Ze zijn niet meer dan een ondersteunende getuigenis. De Koran en de Soenna doen het belangrijkste werk, terwijl de Hadith niet meer doet dan het verstrekken van aanvullende verificatie. Hoe kan de Hadith zich in de positie bevinden van een rechter over de Heilige Koran? Het Heilige Boek

De Hadith

en de Soenna boden leiding aan de mensheid in een tijd dat er tot dan toe nog geen spoor bestond van de zogenoemde rechter. Zeg daarom nooit dat de Hadith een rechter over de Heilige Koran is: zeg liever dat de Hadith ondersteuning biedt voor de Koran en de Soenna.

De Soenna geeft de betekenis aan van de Koran. Hij geeft de weg aan waarop de Heilige Profeet^{sa} zijn metgezellen stuurde. De Soenna is niet een naam voor de dingen die honderd of honderdvijftig jaren later werden opgeschreven en verzameld. Deze worden de Hadith genoemd. ص
De Soenna is anderzijds het praktische voorbeeld dat vanaf het allereerste begin steeds heeft bestaan, in de praktische daden van de moslims. Duizenden moslims hebben ernaar gehandeld. Maar hoewel over een groot deel van de Hadith twijfel bestaat, verdient zij toch, waar zij niet

indruist tegen de Heilige Koran, te worden aangenomen als ondersteuning van de Heilige Koran en de Soenna. Zij vormt een schatkamer aan materiaal over islamitische kwesties. *De Hadith* verwerpen staat dus gelijk aan het wegsnijden van een groot gedeelte van het lichaam van de Islam. Maar als een hadith in tegenspraak is met de Heilige Koran en de Soenna, en in tegenspraak is met andere ahadith die in overeenstemming zijn met het Heilige Boek, of bijvoorbeeld in tegenspraak is met de *Sahih Bukhari*, dan moet deze natuurlijk niet worden aangenomen. Want aanvaarding ervan zou verwerping inhouden van de Heilige Koran en alle gezegden die met het Heilige Boek in overeenstemming zijn.

Ik vertrouw erop dat geen enkel rechtschapen mens de brutaliteit zou hebben om een hadith te aanvaarden die in tegenspraak is met de Koran, de Soenna en de andere ahadith die met de Koran in

De Hadith

overeenstemming zijn. Geef desalniettemin de verschuldigde erkenning aan de Hadith en behaal er in de hoogste mate uw voordeel uit. Ze zijn van de Heilige Profeet^{sa} afkomstig; tenzij zij worden verworpen door de Koran en de Soenna, moet u ze niet verwerpen. U moet u zodanig vasthouden aan de Hadith dat uw doen of laten geheel gegrond is in de Hadith. Wanneer een hadith in tegenspraak is met dat wat in de Koran is vermeld, moet u uw verstand aanwenden om beide met elkaar te verzoenen. Wellicht is de schijnbare tegenstelling het gevolg van uw eigen blik. Maar waar verzoening niet mogelijk is, moet de hadith worden verworpen en opzij gezet, aangezien niet kan worden aangenomen dat de betreffende hadith van de Heilige Profeet^{sa} kwam. Dit niet tegenstaande, moet een zwakke hadith die overeenstemt met de Heilige Koran gewoon worden aangenomen. Want de Heilige Koran heeft deze bevestigd.

Wanneer een hadith met een profetie door de hadith-geleerden⁶⁴ als zwak is beoordeeld, terwijl de profetie in uw eigen tijd of al eerder is vervuld, dan moet deze hadith als authentiek worden aanvaard. En van al degenen die haar als zwak hebben beoordeeld en in gebreke zijn gebleven haar te aanvaarden, zal blijken dat zij het bij het verkeerde eind hadden.

Het aantal hadith met profetieën waarover de hadith-geleerden tot de conclusie zijn gekomen dat ze verzonnen, vervormd of zwak zijn, loopt in de honderden. Maar als er één in vervulling gaat en u negeert dit omdat de overlevering zwak was, ^ص of omdat de verteller in de schakel van overlevering geen oprechte man was, dan heeft u slechts bijgedragen aan uw eigen ongeloof door

⁶⁴ [vertaler] *Muḥaddithīn*, geleerden die zich toelegden op het verzamelen en systematiseren van de gezegden van de Heilige Profeet^{sa}

De Hadith

een hadith te verwerpen waarvan de betrouwbaarheid door God is bevestigd. Stel dat er duizend dergelijke ahadith zijn die door de hadith-geleerden als onbetrouwbaar worden beschouwd. En stel dat de profetieën die zij bevatten in vervulling zouden gaan. Zou u ze dan verwerpen, en hiermee ook de duizend bewijzen voor de waarachtigheid van de Islam, die de vervulling van de profetieën betekenen? U zou een vijand worden van de Islam. Allah zegt: فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ ‘Hij geeft niemand overvloedig kennis van Zijn geheimen, behalve hem die Hij als boodschapper kiest’ (72:27-28).

Aan wie moet een ware profetie worden toegeschreven, als niet aan een ware Profeet? Is het niet dichter bij vroomheid om te oordelen dat de geleerde in kwestie heeft gedwaald, aangezien hij een betrouwbare hadith als zwak heeft verworpen, dan te zeggen dat God een zwakke

hadith heeft gesteund door hem in vervulling te laten gaan? Voor u moet in ieder geval het leidende principe zijn dat u zelfs een zwakke hadith wel navolgt, mits zij niet in strijd is met de Heilige Koran en de Soenna, of met andere ahadith die in overeenstemming zijn met het Heilige Boek. Grote voorzichtigheid is wel geboden, want het is een feit dat er een groot aantal verzonnen ahadith bestaat die ernstige scheuringen hebben veroorzaakt binnen de Islam. Alle elkaar bestrijdende sekten baseren zich op de één of andere hadith, die hun het beste uitkomt, zodat zelfs een zo evidente en afgedane kwestie als de voorgeschreven dagelijkse gebeden aanleiding heeft gegeven tot extreme meningsverschillen. Sommigen roepen '*Amin*' met luide stem, hoorbaar voor anderen, terwijl anderen weer het standpunt huldigen dat dit in gedachten moet worden gedaan. Sommigen volgen de recitatie van Soera Fatiha door de Imam met dezelfde gelijktijdige recitatie van deze Soera achter de

Imam, ieder in gedachten. Terwijl anderen geloven dat een dergelijke recitatie hun gebed schaadt en daarom verboden is. Sommigen houden de handen gedurende het gebed op de borst gevouwen, terwijl anderen de handen ter hoogte van de navel houden. De werkelijke oorzaak van al deze verschillen ligt in de Hadith. *كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ* 'Elke partij verheugt zich in wat zij bezit' (23:54). Want er is maar één Soenna. Het is de invloed van de diverse vertellingen geweest die de verschillen teweeg heeft gebracht. Op deze manier heeft het misverstaan van de Hadith velen verloren doen gaan, zoals bijvoorbeeld de Shi'ieten. Als zij de Koran als heer en meester zouden beschouwen, dan zou alleen al Soera *An-Nūr*⁶⁵ hen al duidelijkheid kunnen verschaffen. Maar ze zijn verloren gegaan als gevolg van de Hadith. Op dezelfde manier zijn ten tijde van de komst van

⁶⁵ [vertaler] Koran hoofdstuk 24, 'het Licht'

Jezus de joden afgedwaald die 'Ahl-e Hadith' waren.⁶⁶ Vóór die tijd hadden ze de Torah al verlaten. En tot op de dag van vandaag geloven ze dat dit de juiste weg is. Hun overtuiging was dat de gezegden rechter waren over de Torah. Daardoor waren er onder hen velen, die beweerden dat de Messias niet kon komen totdat Elia lichamelijk ص uit de hemel was teruggekomen. Deze overleveringen hebben hen dus in uiterste dwaling gebracht. Door hun concentratie op de gezegden, konden ze de uitleg van Jezus niet accepteren, dat Elia was gekomen in de persoon van Johannes de Doper, de profeet Yahya, die kwam in de geest en in de kracht van

⁶⁶ Het Evangelie verzet zich sterk tegen ideeën die naar voren komen in de Talmoed. Deze gezegden werden teruggevoerd op Mozes, en werden beschouwd als zijn openbaringen. Uiteindelijk bestudeerde men alleen nog maar deze overleveringen. In sommige gevallen weerspreekt de Talmoed de Torah, maar ook daarin volgden de joden dan liever de Talmoed. Zie: *The Talmud: By Joseph Barclay*. Londen, 1878.

Elia. Hij nam zijn werkelijkheid met zich mee als *burûz*, afspiegeling. Al hun dwaling was te wijten aan de overleveringen, waarvoor ze uiteindelijk hun geloof hebben verkwanseld. Mensen kunnen fouten maken in de interpretatie van de gezegden, en de gezegden kunnen zelfs geïnterpoleerd zijn. Samenvattend: misschien zijn de moslims er niet van op de hoogte, dat het uiteindelijk de Ahl-e Hadith zijn geweest die Jezus hebben verworpen. Ze smeedden opstand tegen hem en verklaarden hem een ketter. Deze man gelooft niet in Gods boeken, zeiden ze. God heeft gezegd dat Elia terugkomt, maar deze man geeft er moedwillig een vergezochte betekenis aan.⁶⁷ Niet alleen

⁶⁷ Toen over de heilige Jezus het vonnis van ketterij werd uitgesproken, was onder de aanklagers ook Paulus, die later furore zou maken als apostel van de Messias. Toen Jezus nog leefde was Paulus zijn ergste vijand. Er is geen enkel Evangelie dat een profetie bevat van Jezus, dat Paulus na vergiffenis te hebben gevraagd, een profeet zou worden na hem. Zijn eerdere gedrag behoeft geen verdere toelichting – hiervan zijn christenen voldoende op de hoogte. Het is teleurstellend dat dezelfde persoon die veel leed veroorzaakte voor Jezus toen hij nog in

verklaarden ze Jezus tot een ongelovige, ze hebben hem zelfs een ketter genoemd. Als deze man waarachtig is, zeiden ze, dan is de godsdienst van Mozes vals. In die tijd werden de joden bedrogen door hun valse gezegden. Bij het lezen van de Hadith moet men dus bedenken dat er al eerder een volk is geweest dat gezegden als rechter nam over de Torah en daardoor in zo'n toestand kwam te verkeren dat het een ware profeet heeft verworpen en hem een ongelovige en een Antichrist heeft genoemd. Voor ons moslims is Sahih Bukhari een verheven en heilzaam werk. Dit is zelfs het boek waarin gesteld wordt, dat Jezus is gestorven. Het boek Muslim en de andere boeken der Hadith bevatten eveneens een schat

Israel was, zich onder het voorwendsel een droom te hebben gehad, voegde onder Jezus' discipelen en het idee van de Drie-eenheid introduceerde. Varkensvlees, dat volgens de Torah verboden was, verklaarde hij wettig en hij stond meer alcoholgebruik toe dan eerder was toegestaan. Met de innovatie van de Drie-eenheid in de leer van het Evangelie verzoende hij de Griekse afgodendienaren.

aan kennis en inzicht. Wij zijn verplicht ze na te volgen zolang zij niet indruisen tegen de Koran, de Soenna en de andere gezegden die in overeenstemming zijn met de Koran.

O gij die uw Heer zoekt, opent uw oren en luistert! Niets kan op tegen absolute zekerheid. Het is zekerheid die u redt van zonde. Het geeft u de kracht om het goede te doen. Alleen zekerheid kan u veranderen in een ware minnaar van God. ^ص Kunt u zich afwenden van het kwaad, zonder dat u zekerheid van geloof bezit? Kunt u uw neigingen bedwingen, zonder getuigde te zijn van een ware manifestatie van God? Kunt u vertroosting vinden, zonder zekerheid? Kan iemand zonder volmaakt geloof, enige verandering teweegbrengen in zichzelf? Kan iemand enige voorspoed bereiken? Is er onder de hemel enige afkoopsom, waarmee u uw zonden

zou kunnen wegwassen? Kan het bloed van Jezus, de zoon van Maria, u misschien van uw zonden verlossen? Christenen, spreek toch niet zo'n leugen, die verderf zaait op aarde. Jezus zelf was voor zijn verlossing afhankelijk van de zekerheid van geloof. Hij heeft deze overtuiging getoond, en werd verlost. Hoe ongelukkig die christenen die de schepping bedriegen door te beweren dat het bloed van Jezus hen verlost van zonden. In werkelijkheid zijn ze van top tot teen in zonde ondergedompeld. Ze kennen hun God niet. Hun leven is er één van verwenning en gemakzucht, alcohol bedwelmt hun bewustzijn, maar ze zijn onwetend van die heilige beneveling die van de hemel nederdaalt. Ze zijn verstoken van het leven, dat met God is en onwetend van de zegeningen van een zuiver bestaan. Herinnert u daarom altijd dat u niet uit de duisternis kunt komen zonder zekerheid van geloof, noch kunt u de Heilige Geest deelachtig worden. Gezegend zijn zij die deze zekerheid bezitten, want slechts zij kunnen

Zekerheid van geloof

God aanschouwen. Gezegend zijn zij die gered zijn van onzekerheden en twijfels, want zij alleen zullen worden gered van zonde; en gezegend zult u zijn als u deze grote schat van een vaste overtuiging wordt gegeven, aangezien die dag de zonde voor u ten einde komt. Zonde en geloof kunnen niet tezamen bestaan. Zult u ooit met opzet uw hand steken in een hol met een gifslang? Of zult u ooit op een plek blijven staan waar een vulkaan brokken lava doet neerregenen, waar de bliksem inslaat, of waar een bloeddorstige leeuw u ieder moment kan bespringen? Zou u willen leven waar een epidemie de bevolking decimeert? Als u dan in God gelooft met dezelfde zekere overtuiging als die, waarmee u gelooft in het gevaar van een slang, of een weerlicht, of een leeuw, of een plaag, dan is het ondenkbaar dat u Hem zou trotseren door ongehoorzaamheid, en daardoor straf zou oplopen. Of dat u de band van oprechtheid en getrouwheid met Hem, zou kunnen verbreken.

O gij, die geroepen zijt tot oprechtheid en waarheid! Wees er ten volle van verzekerd dat u alleen dan tot God zal worden aangetrokken, en u alleen dán zult worden schoongewassen van de kwaadaardigheid der zonde, ^ص als uw harten zijn vervuld van zekerheid. Misschien zult u zeggen dat u deze zekerheid bezit, maar dan misleidt u zichzelf. U heeft de zekerheid niet, want u bezit de voorwaarden ervan nog niet. U heeft uzelf nog niet afgewend van zonde. U boekt nog geen vooruitgang zoals zou moeten, en u vreest God nog niet, zoals u behoort. U kunt zich voorstellen dat iemand zijn hand niet steekt in een slangenkuil. Noch zou iemand iets eten als dat wellicht vergiftigd is. Hij zou niet een bos met duizend hongerige leeuwen binnenlopen. Hoe kunnen dan uw handen, uw voeten, uw ogen en uw oren de moed hebben te zondigen, indien u gelooft in God en in de Dag des Oordeels?

Zekerheid van geloof

Zekerheid van geloof wordt door zonde niet overmeesterd. Hoe kunt u zich dan met uw volle verstand in een vuur werpen, waarvan u weet dat het u tot kool zal verteren? De muren van standvastig geloof reiken tot aan de hemel; Satan kan ze niet beklimmen. Iedereen die ooit gereinigd werd, werd gereinigd door de zekerheid van vast geloof. Het is zekerheid van geloof, die u de kracht geeft moeilijkheden te trotseren, zodat zelfs een koning afstand kan doen van zijn troon om het leven te leiden van een bedelaar. Zekerheid troost elk verdriet. Zekerheid laat een mens God aanschouwen.

Elk zoenoffer is gelogen, elke aflaat is vals. Alle zuiverheid komt van de wegen van vast geloof. Het is alleen de zekerheid van geloof die een mens verlost van zonde, die hem tot God brengt en hem in oprechtheid en standvastigheid zelfs de engelen ver laat overstijgen. Godsdiensten die deze zekerheid niet bieden, zijn vals. Godsdiensten die

niet met overtuigende bewijzen God laten zien zijn vals. Zo ook godsdiensten die niets bieden dan antieke fabeltjes, zijn vals. Zoals God vroeger was, zo is Hij ook vandaag. Zijn wonderen zijn nu zoals ze vroeger waren. Zoals Hij voorheen tekenen toonde, zo kan Hij dat ook vandaag. Waarom stelt u zich dan tevreden met fabeltjes uit een vergane tijd? Die godsdienst is dood, waarvan de wonderen sprookjes zijn geworden; en die gemeenschap is dood waarop Gods zegeningen niet nederdalen, en die niet door Gods eigen hand wordt gezuiverd middels de zekerheid van geloof. Zoals de mens wordt aangetrokken door het zien van wereldse geneugten ص, zo wordt hij, wanneer hij de geestelijke vreugde van zekerheid bezit, aangetrokken tot God. Gods schoonheid bedwelmt hem zozeer, dat hij al het overige als afval beziet. Alleen dan wordt de mens bevrijd van zonde, wanneer hij zekerheid bezit over de

Zekerheid van geloof

Almacht van God en de vergelding van de Dag des Oordeels.

Onwetendheid is de wortel der dwaasheid. Degene die zelfs maar de geringste zekerheid van geloof heeft ontwikkeld, kan niet onbevreesd blijven. Zou de bewoner van een huis te weten komen dat een vloedgolf zijn huis nadert, of dat het door vlammen is omsingeld, dan zou hij het bij de geringste gelegenheid ontvluchten. Hoe kunt u dan uw gevaarlijke levenswijze onveranderd laten, nadat u zegt te geloven in het bestaan van hemelse vergelding? Open daarom uw ogen en bestudeer zorgvuldig Gods natuurwetten die in het hele heelal werkzaam zijn. Wees niet als ratten, die zich al dieper in de aarde ingraven. Wees als een duif voor wie de hemelen open liggen, en die met niets minder dan de hemel tevreden is. Hoed u ervoor dat u, na de eed van berouw te hebben afgelegd, niet onveranderd vasthoudt aan uw vroegere zonden.

Wees niet als een slang die, nadat zij haar huid heeft afgeschud, nog steeds dezelfde slang is. Denk aan de dood, die u ieder moment nadert, hoewel u zich hiervan niet bewust bent. Doe uw best uzelf te reinigen, want een mens kan alleen worden gezuiverd wanneer hij hiermee zelf begint.

Maar de belangrijkste vraag is hoe men deze zegeningen kan ontvangen. Op deze vraag heeft God Zelf antwoord gegeven. Hij zegt in de Koran: *وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ* Dit betekent, ‘zoekt hulp door geduld en gebed’ (2:46). Wat is *ṣalāt*?⁶⁸ Het is een gebed dat tot God wordt gericht in een ware nederigheid van geest en in het volste bewustzijn van Zijn zuiverheid, lofwaardigheid en heiligheid. Het is verbonden met een brandend verlangen naar vergiffenis, en het wensen van zegeningen over de Heilige Profeet.^{sa} Als u zich daarom

⁶⁸ [vertaler] Het vijf maal daagse, rituele gebed.

Zekerheid van geloof

opricht voor het gebed, beperkt u zich dan niet, zoals de onwetenden, tot de voorgeschreven Arabische woorden. Hun gebeden en verzoeken om vergiffenis zijn niets dan inhoudsloze ceremonie. Zeg behalve de Koran – het woord van God – en de gebeden vermeld door de Heilige Profeet,^{sa} al uw gebeden nederig in uw eigen woorden, zodat ze in uw hart verandering teweeg mogen brengen. Wat zijn eigenlijk de vijf dagelijkse gebeden? Deze vormen een afspiegeling van uw verschillende geestestoestanden. Uw leven bevat vijf veranderingen in uw gemoed, die u overweldigen in tijden van beproeving. Het is van levensbelang dat u deze geestestoestanden ervaart.

1. Om te beginnen wordt u ervan bewust gemaakt ^ص dat er onheil nadert. Zoals wanneer u uw naam ziet op een dagvaarding van de rechtbank. Dit is de eerste invloed, die uw gezapige rust verstoort. Deze toestand is vergelijkbaar met zonsondergang, want uw tevredenheid heeft aangevangen onder te gaan. In overeenstemming hiermee is *Zuhr*, het middaggebed, ingesteld, dat begint wanneer de zon over zijn hoogste punt heen is.

2. De tweede verandering laat zich gelden wanneer u het onheil al dicht genaderd bent. Zoals wanneer u gearesteerd wordt en voor de rechter wordt gebracht. Door angst stolt uw bloed en het lichtje van uw zelfingenomenheid dooft welhaast. Deze toestand is daarom wel te vergelijken met de tijd dat het licht van de zon afneemt, waardoor men moeiteloos tegen de zon

De vijf dagelijkse gebeden

in kan kijken. En het wordt volkomen duidelijk, dat de zonsondergang nabij is. In overeenstemming met deze toestand werd 'Aṣr, het namiddaggebed, ingesteld.

3. De derde verandering voltrekt zich in uzelf, wanneer alle hoop om van de naderende catastrofe gered te worden, vervlogen is. Het is alsof u bent schuldig bevonden, de getuigen van de tegenstander hebben zich voor uw doodstraf uitgesproken. U verliest uw verstand en beschouwt zichzelf al als een gevangene. Dit is te vergelijken met de tijd na zonsondergang. Elke hoop op daglicht is verdwenen. In overeenstemming hiermee is *Maghrib*, het avondgebed, ingesteld.

4. De vierde verandering dient zich aan wanneer het onheil u bereikt heeft. Diepe duisternis omgeeft u. Alsof na het horen van de getuigenissen en uw schuldigverklaring, de straf

over u wordt uitgesproken. U wordt overgedragen aan de politie om te worden gevangen gezet. Deze toestand gelijkt de nacht. Een zware duisternis valt. In overeenstemming hiermee wordt *'Ishā'*, het nachtgebed, verricht.

5. Maar dan, wanneer u zo lang in de duisternis van grote problemen heeft doorgebracht, bereikt u eindelijk de golf van Gods genade, Die u uit uw benarde situatie bevrijdt. Het is alsof na de nacht, de ochtend aanbreekt. Daarom is in overeenstemming met deze toestand, *Fadjr*, het ochtendgebed, ingesteld.

In overeenstemming met uw vijf natuurlijke toestanden, heeft Hij de vijf gebeden ^ص vastgesteld. Zo kunt u begrijpen dat de gebeden heilzaam zijn voor uw innerlijk. Als u beschermd wil worden tegen onheil, verlaat deze vijf

De vijf dagelijkse gebeden

dagelijkse gebeden dan niet. Want ze zijn een schaduw van de geestelijke veranderingen in uw innerlijk. In het gebed ligt de genezing voor beproevingen, die komen gaan. En u heeft er geen idee van, welke beproevingen de komende dag voor u in petto heeft. Bid daarom voordat de nieuwe dag aanbreekt tot uw Heer, dat deze een dag van zegeningen en vrede voor u mag zijn.

O welgestelden en koningen! O rijken! Weinigen zijn er onder u, die God vrezen en standvastig zijn op de wegen, door Hem voorgeschreven. De meesten hechten met hun harten aan de bezittingen en de kavels dezer wereld. Uw gehele leven gaat eraan op, zonder ooit aan de dood te denken. Iedere rijke die geen gebed verricht en achteloos is jegens God, de zonden van al uw dienaren zijn op uw hoofd. Iedere aanzienlijke die alcohol drinkt, op uw hoofd zijn de zonden van degenen die drinken omdat ze uw voorbeeld volgen.

Nadenkenden van geest! Deze wereld is niet eeuwig, houdt uzelf in bedwang. Verafschuw alle onmatigheid en vermijd elke bedwelming. Niet alleen alcohol ruïneert de mens; ook opium, wiet, marihuana, cannabis, grog⁶⁹ en alle andere verslavende middelen zijn evenzo schadelijk. Ze verzieken de hersenen, en worden uiteindelijk fataal. Houd u verre van dit alles. Eigenlijk begrijp ik helemaal niet waarom u middelen gebruikt, waardoor ieder jaar duizenden deze wereld verlaten, verslaafd zoals u.⁷⁰ En dan heb ik het nog niet eens over de bestraffing in het Hiernamaals. Houd af van zonden, zodat u langer zult leven en

⁶⁹ [vertaler] Sap van de Palmyra palmboom (fam. *Borassus*)

⁷⁰ De reden voor de ernstige schade die het Europese volk heeft opgelopen ten gevolge van het drinken van wijn is dat Jezus, misschien als medicijn of uit een oude gewoonte, ook alcohol gebruikte. Maar O moslims! Uw Profeet^{sa} was *zuiver en vrij* van elk genotsmiddel. Hij was schoon, zoals hij in alles schoon was. Waarom wilt u moslim worden genoemd, terwijl u anderen navolgt? De Koran staat *alcohol* niet toe zoals het Evangelie. Op basis van welke bron acht u het dan *wettig*? Vreest u de dood dan niet?

Vermaningen

Gods zegeningen kunt ontvangen. Opgaan in luxe en onverschilligheid is een vervloeking. De grenzen van het fatsoen overschrijden is een vervloeking. Nalatieg zijn in liefde voor God en uw medemens is een vervloeking. Iedere rijke zal, net als de armen, verantwoording afleggen over zijn verantwoordelijkheden ten aanzien van zijn Schepper en zijn medemens, ja, zelfs meer. Hoe ongelukkig is degene, die omwille van dit korte leven, zich volledig van God afwendt. Die schaamteloos door God verboden ^ص dingen gebruikt, alsof zij voor hem wettig zouden zijn. Als een waanzinnige is zo iemand bereid te vloeken, te verwonden en zelfs te moorden wanneer hij boos is. Bij het volgen van zijn lusten gaat hij tot het uiterste in schaamteloosheid. Zo iemand zal nooit het ware geluk vinden totdat de dood hem achterhaalt.

Mijn dierbaren! U bent maar voor een paar dagen op deze wereld, waarvan een groot deel al voorbij is. Mishaag uw Meester toch niet. Zelfs een menselijke regering kan u vernietigen, als zij misnoegd over u is. Bedenk dan, hoe kunt u gered worden van de toorn van uw Schepper? Niemand kan u schaden als u oprecht bent in de ogen van uw Heer. Hij Zelf zal u beschermen. Uw dodelijkste vijanden zullen u geen schade kunnen toebrengen. Maar in het andere geval zal er over uw leven niemand waken. U zult rusteloos leven, in voortdurende vrees voor uw vijanden en de rampen die komen gaan. En de laatste dagen van uw leven zullen voorbijgaan in woede en teleurstelling. God Zelf wordt de beschermer van hen, die bij Hem staan. Komt daarom tot God en verlaat elk verzet tegen Hem. Weest nooit onachtzaam ten aanzien van verplichtingen jegens Hem. Verdrukt Zijn schepselen niet, noch

Vermaningen

met uw handen, noch met uw tong.⁷¹ Wees te allen tijde bevreesd voor de straf en toorn van de hemel. *Dit is de enige weg naar redding.*

O geleerden van de Islam! Haast u niet, mij te verwerpen. Er zijn diepe geheimen die de mens niet onmiddellijk bevat. Sta niet direct klaar om

⁷¹ Degene die zich te buiten gaat in het onderdrukken van mensen, zal zelf door tirannie vergaan. Daarom heeft God de joden *maghḍūbi ‘alaihim* genoemd in Soera Fatiha; ‘degenen op wie toorn is nedergedaald’. Dit verwijst naar het feit dat elke overtreder de toorn van God zal proeven op de Dag der Opstanding, maar de onderdrukkers van dit leven, zullen deze al in dit leven smaken. Omdat de christenen, in tegenstelling tot de joden, geen onderdrukking brachten op aarde zijn zij *dhuallīn*, genoemd; ‘dwalenden’. Dit woord heeft twee betekenissen. De eerste is dat ze afgedwaald zijn, en de tweede is dat ze ‘verloren zullen gaan’. Naar mijn inzicht is dit voor hen een blijde tijding. Op een zeker moment zullen ze verlost worden van vals geloof en zullen zich verliezen in de Islam. Nadat ze stukje bij beetje het geloof in afgoden en hun onvolmaakte en schaamteloze gewoonten verlaten, zullen ze de kleur aannemen van ware moslims. Kortom, in het woord *dhuallīn* is verborgen het woord *dhalālat*. Een betekenis hiervan is ‘overgaan van het één in het andere’, of ‘zich erin verliezen’. Dit is een voorspelling over de toekomstige geestestoestand van de christenen.

mijn boodschap te verwerpen, het is niet de weg van oprechtheid. Als er onder u geen dwalingen waren geweest, en als u bepaalde ahadith niet verkeerd had begrepen, dan zou de komst van de Beloofde Messias, als rechter en beslisser onder u, niet eens nodig zijn geweest. Er is dus al een waarschuwing over u uitgevaardigd.

Precies waar u uw voet neerzet, daar zetten de joden hun stap al vóór u. Dat wil zeggen, zoals u wacht op de wederkomst van Jezus, zo verwachtten zij de wederkomst van Elia. Ze stelden dat de Messias pas zou komen als Elia, die tot de hemel was opgeheven, weer op aarde zou terugkeren. Degene die beweert de Messias te zijn voordat Elia terug is, zo zeiden ze, is een leugenaar. Ze dachten dit niet alleen op basis van de overlevering, maar brachten ook het boek van God die de profeet Malachi als openbaring had

De nederdaling van Jezus

ontvangen als bewijs naar voren. ^ص Toen maakte Jezus er aanspraak op de beloofde Messias van de joden te zijn. En Elia, de voorwaarde voor deze aanspraak, bleef uit. Op dat moment bleken alle geloofsovertuigingen van de joden vals te zijn. Dat Elia in zijn fysieke lichaam uit de hemel zou nederdalen, bleek te betekenen dat een andere persoon zou nederdalen in de geest en in de kracht van Elia. Deze interpretatie is nota bene toegelicht door dezelfde Jezus die u uit de hemel wilt laten nederdalen. Waarom stoot u zich dan tegen dezelfde steen, waartegen zich eerder de joden hebben gestoten? In uw land zijn duizenden joden. Vraag het hen maar na en onderzoek het zelf; lijkt uw verwachting niet precies die van de joden? Waarom zou dus de God, die vóór Jezus, Elia niet liet nederdalen uit de hemel, waarvoor Jezus de joden uitleg verschuldigd was, dan nu wel Jezus laten nederdalen in overeenstemming

met uw wensen? U weigert de uitleg van degene die u uit de hemel wilt laten nederdalen. Als u hierover twijfelt; er bevinden zich in dit land honderdduizenden christenen, met hun Evangelie. Vraag het hen maar na. Heeft Jezus niet gezegd dat de Elia die zou komen, Johannes was, oftewel de profeet Yahya? En alleen door dit woord legde hij de oude verwachtingen van de joden in de as. Als Jezus *in deze tijd* zou moeten nederdalen, dan kan Jezus geen ware profeet zijn. Als het nederdalen uit de hemel zou behoren tot Gods *Soenna*, waarom keerde dan Elia niet terug, en waarom moest er gebruik worden gemaakt van interpretaties toen Johannes de Elia werd genoemd in zijn plaats? Dit zou toch een moment van reflectie moeten zijn voor hen die tot nadenken zijn geneigd.

Dan is er nog de opdracht die u geeft aan deze Jezus, zoon van Maria. Hij zou de krachten bundelen met de Mahdi en de mensen de oorlog

De nederdaling van Jezus

verklaren om hen tot de Islam te bekeren. Dit geloof werpt schande op de Islam. Waar is het geschreven in de Koran, dat oorlog is toegestaan voor de verspreiding van het geloof? Integendeel zegt Allah in de Koran, لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ‘er is geen dwang in godsdienst’ (2:257). Waarom zou Jezus dan het recht krijgen om met geweld de mensen te bekeren? Hij zou zelfs in plaats van Islam of moord geen belasting (*djizyā*) aanvaarden. Op welke bladzijde, in welk deel, en in welk hoofdstuk van de Heilige Koran is dit te vinden?⁷²

⁷² De gedachte dat de Arabieren met geweld tot de Islam bekeerd moesten worden, vindt volstrekt geen grond in de Heilige Koran. Het bevestigt juist dat heel Arabië de Heilige Profeet^{sa} veel leed had aangedaan. Veel van zijn volgelingen, mannen en vrouwen, waren vermoord of op straffe van de dood uit het land gezet. Hierdoor waren al deze mensen schuldig aan moord of een vergelijkbare misdaad. In de ogen van God waren ze wegens hun bloedvergieten, zelf waardig dat hun bloed werd vergoten. De doodstraf was als vonnis jegens hen uitgevaardigd. Maar de Barmhartige en Genadevolle gaf hen het voorrecht dat de misdaden zouden worden vergeven van degenen die zich tot de Islam zouden bekeren. Temidden van deze genade, waar is hier de leerstelling van dwang te vinden?

ص De hele Koran is er vol van dat er geen dwang kan zijn in godsdienst. Het wordt volkomen helder gemaakt dat de oorlogen van de Heilige Profeet^{sa} niet bedoeld waren als oorlogen voor bekering. Ze waren integendeel een passende bestraffing voor degenen die veel moslims gedood en uit hun land verdreven hadden. Zoals Allah zegt, **أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنفُسِهِمْ ظُلُمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ** Dat wil zeggen, 'Toestemming om te vechten is hen gegeven tegen wie gevochten wordt, omdat hun onrecht is aangedaan, waarlijk Allah heeft de macht hen bij te staan' (22:38). Daarnaast waren er oorlogen uit zelfverdediging om godsdienstvrijheid te vestigen, of om vrijheid te vestigen in het land in weerwil van degenen die de Islam wilden vernietigen of met geweld de verspreiding wilden tegengaan. Behalve in deze drie omstandigheden zijn er geen oorlogen gevoerd door de Heilige Profeet^{sa} en zijn opvolgers.

De geleerden

Integendeel heeft de Islam zozeer de onderdrukking van andere volkeren weerstaan, dat het zijn weerga niet kent. Wie zouden dan deze Jezus of Mahdi zijn om prompt na hun aantreden met moorden te beginnen? Zelfs zouden ze geen belasting aanvaarden van de *Ahl al-Kitāb*⁷³ en zullen het vers, حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ (9:29), afschaffen. Wat voor een steun zullen ze zijn voor de Islam, dat ze meteen na hun komst verzen afschaffen die door de Heilige Profeet^{sa} niet eens konden worden afgeschaft? En zou deze totale verandering dan geen smet werpen op het Zegel der Profeten?⁷⁴

⁷³ [vertaler] Volkeren van het Boek; volgelingen van andere geopenbaarde godsdiensten.

⁷⁴ [vertaler] Moslims maken bezwaar tegen het profeetschap van de Beloofde Messias^a omdat zij menen dat dit de titel van Mohammed,^{sa} het ‘Zegel der Profeten’ (Koran 33:41) onrecht aandoet. De Beloofde Messias^{as} maakt hier duidelijk dat in werkelijkheid zij de ware betekenis van het ‘Zegel’ onrecht aandoen. Ze verwachten dat Jezus bij zijn komst de regels zal veranderen, terwijl de betekenis van het ‘Zegel’ is dat de

In dit tijdperk, waarin de Heilige Profeet^{sa} 1300 jaar geleden verscheen, en de Islam verdeeld is geraakt in drieënzeventig sekten, zou de Messias harten moeten winnen met argumenten en niet met het zwaard. Hij zou met overtuigende bewijzen het geloof van het kruis moeten breken, in plaats van fysieke kruizen te breken van zilver, goud, brons of hout. Geweld is afdoende bewijs dat u onwaarachtig bent.⁷⁵ Alleen de onwetende

religie na de Profeet Mohammed^{sa} nooit zal veranderen.

⁷⁵ Sommige onwetenden, zoals de redacteur van *Al-Manār*, uiten de beschuldiging dat ik jihad verbied omdat ik leef onder het bestuur van de Britten. Deze dwazen begrijpen niet waarom ik, als ik het bestuur zou willen vleien met leugens, keer op keer zeg dat Jezus, de zoon van Maria, van het kruis werd gered en een natuurlijke dood stierf in Srinagar, Kashmir. Noch was hij God, noch de zoon van God. Zouden de Britten die hun geloof liefhebben zich dan niet van mij afkeren? Hoort daarom, onwetenden. Ik doe niet aan vleierij. Maar in navolging van de Koran is het verboden een oorlog te voeren tegen een regering die zich niet bemoeit met het geloof en de gewoonten van de Islam, noch een oorlog tegen ons begint ter verspreiding van hun geloof. Zij voeren zelf geen godsdienstoorlog. Hen dan dankbaar te zijn is voor ons een plicht. In hun land kunnen wij prediking doen, die zelfs onmogelijk is in Mekka en

en de onderdrukker nemen het zwaard en het geweer ter hand, wanneer zij hulpeloos zijn bij gebrek aan argumenten. Een godsdienst kan nooit en te nimmer afkomstig zijn van God ﷻ wanneer deze zich alleen met het zwaard kan verspreiden. Als u zich desondanks niet kan weerhouden van zo'n jihad en uit uw woede waarachtige mensen antichrist en ketter noemt, dan eindig ik mijn betoog met deze twee zinnen: قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ 'O gij ongelovigen, ik aanbid niet, wat gij aanbidt' (109:2-3). Tegen wie

Medina. Het was Gods wijsheid, dat hij mij geboren liet worden in dit land. Moet ik dan aan Gods wijsheid afbreuk doen? De Heilige Koran vermeldt [in 23:51, vert]: وَأَوْيْنَهُمَا إِلَىٰ رُبُوعٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ In dit vers legt Allah uit, dat Hij Jezus na het leed van de kruisiging redde, en hem en zijn moeder toevlucht gaf op een hoog plateau met comfortabele rustplaatsen en zuivere waterbronnen. Dat blijkt Srinagar te zijn in Kashmir. Evenzo heeft God mij een plaats gegeven op het hoge plateau van deze regering, waar de kwaadstichters niet bij kunnen komen. In het land stromen bronnen van kennis, vrede en rust door de afwezigheid van de aanvallen der boosdoeners. Waarom zou het dan niet gepast zijn, de regering voor deze gunsten te bedanken?

gaan uw denkbeeldige Messias en Mahdi niet allemaal het zwaard heffen, in deze tijd van verdeeldheid en geschil? Zijn de Soenni's niet van mening, dat het zwaard moet worden geheven tegen de Shia? Zijn de Shia niet van oordeel, dat de Soenni's over de kling moeten worden gejaagd? Wanneer volgens het volksgeloof elke sekte vindt dat alle andere straf verdienen, op hoeveel fronten zal de jihad niet worden gevoerd?

Onthoud goed dat God geen zwaard nodig heeft. Hij zal het geloof op aarde verspreiden door middel van hemelse tekenen, en niemand zal Hem tegen kunnen houden. En onthoud ook dat *Jezus nimmer zal nederdalen*. Op de Wederopstanding zal hij immers een bekentenis afleggen, in overeenstemming met het vers: **فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي** 'maar nadat Gij mij deed sterven' (5:118). Aan dit vers is duidelijk te zien dat Jezus niet zal terugkeren op aarde. Op de Dag des Oordeels verontschuldigt hij zich met het argument dat hij

De geleerden

niet op de hoogte was van het afdwalen der christenen. Hij erkent in dit vers duidelijk dat hij niet opnieuw op aarde is geweest. Als hij voor de Dag des Oordeels zou wederkomen en wel precies veertig jaren zou leven, dan loog hij tegen God dat hij van de toestand der christenen niet op de hoogte was. Hij zou gezegd moeten hebben: ‘Ten tijde van *mijn wederkomst* heb ik ongeveer vierhonderd miljoen christenen gevonden. En ik ben wel degelijk op de hoogte van hun afdwalen; ik heb er niet één gemist. En ik ben een beloning waard, want ik heb al deze christenen bekeerd tot de Islam en bovendien nog eens alle kruizen gebroken.’ Wat een affront zou het zijn als Jezus te zijner tijd zou beweren dat hij van de situatie op nooit de hoogte was.

Kortom, dit vers bevat in alle duidelijkheid de erkenning van Jezus, dat hij niet zal terugkeren.

En inderdaad blijkt hij gestorven te zijn⁷⁶ en ligt

⁷⁶ ‘Corriere Della Siera’, de meest bekende krant van Zuid-Italië, kwam met het volgende opmerkelijke bericht: Op 13 juli 1879 overleed een oude rabbijn, Mosammi Koor, die tijdens zijn leven bekend stond als een heilige. Hij had wat bezittingen. De gouverneur heeft zijn familieleden, die in verschillende landen woonden, opgezocht en hen twee honderd duizend frank gegeven (honderd achttien duizend zevenhonderd vijftig, 118.750 roepie’s). Dit was gevonden in de grot waar de rabbijn al langere tijd woonde. Naast het geld kregen de familieleden ook enkele manuscripten, die zij niet konden lezen. Toen enkele Hebreeuwse geleerden de kans gekregen om die manuscripten te zien, kwamen zij erachter dat deze papieren in een erg oude vorm van Hebreeuws waren geschreven. Toen de manuscripten werden gelezen, was daarin deze tekst te vinden: ‘Petrus Mahi Ghier, de dienaar van Jezus de zoon van Maria, spreekt hierbij de mensen aan in naam van God en met Zijn wil.’ De brief eindigt als volgt. ‘Ik, Petrus Mahi Ghier, heb in naam van Jezus de zoon van Maria en op 90-jarige leeftijd besloten deze liefdevolle woorden te schrijven bij het huis van God in het huis van Boleer, drie Pesach (dat wil zeggen drie jaar) na het overlijden van mijn heer en meester Jezus de zoon van Maria.’ De geleerden kwamen tot de conclusie dat de brief stamt uit de tijd van Petrus. De Bible Association of London was dezelfde mening toegedaan. Na goed onderzoek ervan wil de Bible Association in ruil voor de manuscripten vierhonderdduizend lire (twee honderd zeven en dertig en een half duizend, 237.500 roepies) aan de eigenaren geven. Het gebed van Jezus de zoon van Maria, vrede zij met hen beiden, was als volgt: ‘O mijn God, ik ben niet

De geleerden

zijn graf in Srinagar, in de wijk Khanyar.⁷⁷ Nu zal God Zelf uit de hemel nederdalen en de strijd aanbinden met de vijanden van de waarheid. God strijdt met wonderen en daartegen is geen bezwaar aan te tekenen. Maar tegen de strijd der mensen is bezwaar aan te tekenen, want deze geschiedt immer met geweld.

in staat te overwinnen, datgene wat ik slecht acht. Noch heb ik het goede ontvangen dat ik wenste. Andere mensen houden hun zegeningen in hun handen, maar ik niet. Maar mijn grootheid is in mijn werken. Er is niemand in slechtere toestand dan ik. O God die boven alles verheven is. Vergeef mijn zonden. O mijn God laat mijn tegenstanders mij niet schuldig tonen waardoor ik in de ogen van mijn vrienden minderwaardig word. Moge het niet zo zijn dat mijn geloof mij in de problemen brengt. Maak deze wereld niet de plek van het geluk of mijn grootste doel. Geef geen mens gezag over mij, die mij niet goed gezind is. O genadige God, laat het zo zijn door Uw barmhartigheid. U bent degene die genade toont voor allen die om Uw genade verzoeken.'

⁷⁷ Een jood heeft bevestigd dat het graf in Srinagar ligt, conform de stijl van de graven van de joodse profeten. Zie de bijlage.

شہد شاہد من بنی اسرائیل
(ایک اسرائیلی عالم توریت کی شہادت در بارہ قبر مسیح)

میں شہادت دیتا ہوں کہ میں نے دیکھا ایک نقشہ پاس مرزا غلام احمد
صاحب قادیانی اور تحقیق وہ صحیح ہے قبر بنی اسرائیل کی قبروں میں سے
اور وہ ہے بنی اسرائیل کے اکابر کی قبروں میں سے
میں نے دیکھا یہ نقشہ آج کے دن جب لکھی

۱۰۔ ۵۷۲ در ذلحہ ذی الحجہ ۱۳۸۹ھ
میں نے یہ شہادت بجاہ انگریزی جون ۱۲ ۱۸۹۹ء
ذی الحجہ ۱۴۰۰ ۱۸۹۹ء ملا علی محمد صاحب در ذی الحجہ ۱۴۰۰

سلمان یوسف یسحاق تاجر

دیند مردی و کدو : شکر م یهودی نی مردی
مسلمان یهودی نے میرے رو برو

ריבונו יהוה שהרדת לנו מפתח מהמד צדק
 یہ شہادت لکھی - مفتی محمد صادق بھروی

بریو کلرڈ دمتر اکیوتہ گنر لڑا
 کلرڈ دمتر اکوئٹ جنر لاہور

اشهد بالله ان هذا الكتاب كتبه سلمان ابن يوسف وانه رجل من اكابر بني اسرائيل.

دستخط: سيد عبد الله بغدادی

شهد شاهد من بني اسرائيل

EEN GETUIGE VAN DE KINDEREN
ISRAËLS HEEFT GETUIGD *

*Getuigenis van een joodse Torah geleerde
over de tombe van Jezus.*

‘Ik getuig dat ik een tekening heb gezien bij de heer Mirza Ghulam Ahmad uit Qadian. De tekening komt inderdaad overeen met de tombes van het Israëlitische volk en van hun vooraanstaande personen. Heden heb ik de tekening gezien en deze getuigenis geschreven volgens de Engelse datum 12 juni 1899.’ — *Salman Yussuf Ishaq de koopman.*

‘Salman de jood heeft tegenover mij deze getuigenis geschreven.’ — *Mufti Muhammad Sadiq Bhervi. Klerk, Algemeen Accountants Kantoor, Lahore.*

‘Ik getuig in naam van Allah dat dit document is geschreven door Salman Yusuf, een vooraanstaand persoon onder de Israëlieten.’ — *Sayyid Abdullah van Baghdad*

* [Koran 46:11, vert.]

ص Teleurstellend, deze geleerden. Als ze ook maar een greintje eerlijkheid in zich hadden gehad, dan zouden ze zich in alle oprechtheid en op elk mogelijke manier tevreden laten stellen. Maar zij die geschapen zijn uit de klei van Abu Jahl,⁷⁸ nemen ook zijn manieren over. Een schriftgeleerde uit *Meerut* berichtte per post dat er in Amritsar een vergadering wordt gehouden van de *Nadwatul 'Ulāmā*.⁷⁹ Ik zou daar in debat moeten gaan. Als de intenties van deze tegenstanders schoon zouden zijn, en ze geen gedachten zouden koesteren aan winst of verlies, waarom hebben ze dan voor hun zielerust 'Nadwa' en zo meer nodig? Ik beschouw de geleerden van Nadwa niet anders dan de geleerden van Amritsar. Ze hebben hetzelfde geloof, hetzelfde karakter, ze zijn van hetzelfde

ص 70

⁷⁸ [vertaler] Een vervolger van de profeet Mohammed^{sa}, genoemd in Soera III 'Al-Lahab'.

⁷⁹ [vertaler] 'Vergadering van Islamgeleerden'

De geleerden

laken een pak. Iedereen mag naar *Qadian* komen, niet omwille van discussie, maar om de waarheid te zoeken door naar mijn argumenten te luisteren. Mochten ze daarna nog twijfels overhouden, dan kunnen ze deze in nederigheid en respect laten wegnemen. Men zal tijdens het verblijf in *Qadian* als een *gast* worden verzorgd. Ik heb geen ‘*Nadwa*’ nodig, noch kunnen zij helpen.

Deze mensen zijn allen vijanden van de waarheid. Desondanks blijft de waarheid zich verspreiden over de wereld. Is het geen schitterend wonder, dat God mij twintig jaar geleden openbaarde – zoals vermeld in mijn boek *Barahin-e Ahmadiyya* – dat men zijn uiterste best zal doen om mij te dwarsbomen? Ze zouden geen middel onbenut laten om mij te laten struikelen. Maar uiteindelijk zou God mijn gemeenschap groot maken. Dit is een openbaring uit een tijd dat ik nog helemaal niemand achter mij had staan. En na het publiceren van mijn aanspraak hebben mijn

tegenstanders inderdaad geen middel onbenut gelaten om mij tegen te werken. Toch verspreidde deze beweging zich uiteindelijk zoals de profetie had voorgezegd. En heden ten dage bedraagt het getal van mijn volgelingen meer dan honderdduizend. Als de Nadwatul ‘Ulāmā hun sterfelijkheid zouden beseffen, dan zouden ze na het bestuderen van Barahin-e Ahmadiyya en de overheidsdocumenten moeten erkennen; is dit geen wonder van God? En als de Koran en het wonder elkaar versterken, waarom is er dan nog discussie nodig?

De graftombe bewaarders en afstammelingen der heiligen zijn er al even erg aan toe. Ze zijn zozeer van de Islam vervreemd geraakt en zo dag en nacht verzonken in hun *bid‘ā*⁸⁰ dat ze volstrekt geen idee hebben welke rampzalige tijden de

⁸⁰ [vertaler] Toevoegingen of wijzigingen aan het geloof.

De mystici

Islam doormaakt. Wie hun ^ص bijeenkomsten bezoekt, ziet in plaats van de Heilige Koran en de gezegden van de Heilige Profeet^{sa} allerlei tamboerijnen, trommeltjes, violen en zangers die innovaties zijn in het geloof. Ondanks dit alles blazen zij hoog van de toren, dat juist zij de aanvoerders der moslims en de metgezellen van de Heilige Profeet^{sa} vertegenwoordigen. Sommigen van hen dragen vrouwenkleren, doen henna op hun handen en dragen glazen armbandjes. Ze achten poëzie in hun bijeenkomsten geschikter dan de Heilige Koran. Deze gewoonten zijn geworden als roest; men kan zich niet meer voorstellen dat het er ooit meer af gaat. Maar God zal voorzeker Zijn macht tonen en de Islam te hulp komen.

Advies aan vrouwen

In onze tijd hebben ook sommige *vrouwen* een aantal eigenaardige innovaties aan het geloof toegevoegd. Ze beschouwen *meerdere huwelijken* als zoiets kwalijks, alsof het geen onderdeel meer uitmaakt van de godsdienst. Ze begrijpen niet dat Gods Sharia oplossingen in zich heeft voor allerlei problemen. Als in de Islam polygamie niet zou zijn toegestaan, zou de Sharia geen oplossing kunnen bieden voor situaties waarin voor mannen een tweede huwelijk noodzakelijk is.

Wanneer bijvoorbeeld een vrouw psychisch invalide zou raken, of door een aandoening onvruchtbaar zou worden. Of zich een situatie voordoet waarin ze, hoewel zij zelf niet meer kan functioneren, wel verdient dat de man haar blijft verzorgen. In zo'n geval verdient ook de man met welwillendheid te worden behandeld wanneer hij het celibaat niet volhoudt. Het is dan een

onderdrukking van de man om hem een tweede huwelijk te ontzeggen. Omwille van zulke omstandigheden heeft de goddelijke Sharia deze mogelijkheid dus opengelaten. En in wanhoopssituaties, wanneer hun man hen niet meer kan onderhouden, is het voor vrouwen ook toegestaan dat ze via de rechter *khula* aanvragen, een variant van echtscheiding.⁸¹

Gods Sharia is als een apotheek. Als men er niet tegen elke aandoening een medicijn zou kunnen vinden, dan zou de hele winkel bankroet gaan. Denk dus eens na; is het niet waar dat mannen soms in situaties terecht komen waarin een tweede huwelijk de enige uitkomst biedt? Wat hebben we aan wetgeving, als deze niet voorziet in alle situaties? Ziet, in de Bijbel is *scheiding* alleen toegestaan bij overspel. Er wordt niet gesproken over de honderden andere redenen waardoor

⁸¹ [vertaler] *Khula* is de echtscheiding die de vrouw aanvraagt, *Talāq* wordt aangevraagd door de man.

tussen man en vrouw levensgevaarlijke vijandschap kan ontstaan. Omdat christenen dit gebrek niet langer konden volhouden, heeft men in Amerika uiteindelijk toch een wet over echtscheiding moeten uitvaardigen. Men kan zich afvragen waar in deze wetgeving nu de leer van de Bijbel is gebleven. Zie hoe in uw boek, de Koran, de rechten van zowel mannen als vrouwen beschermd worden. Als een vrouw het met een tweede huwelijk van haar man niet eens is, kan ze via de rechter een echtscheiding aanvragen.

Opdat Zijn wetgeving geen gebrek zou hebben, was het voor Allah een plicht dat Hij in Zijn Sharia zou voorzien voor elke mogelijke situatie waarin moslims terecht zouden komen. Dus O vrouwen, bekritiseer niet uw God wanneer uw man een tweede huwelijk wil sluiten, maar bid dat Allah u moge redden van moeilijkheden. Waarlijk die man die *twee vrouwen* heeft en hen niet gelijk behandelt, is een onderdrukker en zal ter

Advies aan vrouwen

verantwoording worden geroepen. Maar roep niet Allah's toorn over uzelf af door God ongehoorzaam te worden. Ieder zal verantwoording afleggen over zijn daden. Als u oprecht wordt in Gods ogen, dan zal Hij uw echtgenoot ook oprecht maken. Hoewel de Sharia in sommige gevallen polygamie toestaat, is er voor u nog een andere rechtbank, namelijk die van Gods wil. Als u de wetten van de Sharia zwaar te verdragen vindt, maak dan door gebed gebruik van de rechtbank van Gods wil. Want deze staat boven die van de Sharia.

Wees oprecht, verlies niet uw hart in de glitter van deze wereld. Wees niet trots op uw achtergrond. Spot niet met andere vrouwen. Stel geen eisen aan uw echtgenoten die buiten hun vermogen liggen. Streef ernaar rein en onschuldig ter aarde te worden besteld. Wees niet nalatig in uw plichten jegens God, zoals het gebed en Zakat. Gehoorzaam uw echtgenoten met hart en ziel.

Een belangrijk deel van hun waardigheid is in uw handen. Bewaar deze verantwoordelijkheid zodanig, dat u bij God bekend zult staan als heilige, gehoorzame vrouwen. Verspil niet en geef het geld van uw echtgenoot niet doelloos uit. Lieg niet, steel niet en klaag niet voortdurend. Belastert niet andere mannen en vrouwen. ص

Slot

Alle adviezen die ik hierboven heb uiteengezet, zijn gegeven opdat mijn gemeenschap vooruitgang moge boeken in taqwa. Zodat Gods toorn die over de aarde woedt, hen niet treft en ze in deze dagen van pest speciale veiligheid mogen genieten. Alleen *ware taqwa – en hoe zeldzaam is dit* – maakt u acceptabel bij God. God redt zijn ware dienaar niet zomaar van een catastrofe, maar als een duidelijk teken. Elke bedrieger of onwetende beweert een oprechte gelovige te zijn. Maar de *ware gelovige* is degene die het teken van Gods goedkeuring krijgt.

Ja, iedereen kan wel zeggen dat hij God liefheeft. Maar alleen hij bemint werkelijk God, wiens liefde wordt bevestigd door de getuigenis van de hemel. Iedereen maakt er aanspraak op, een

volgeling te zijn van de ware godsdienst. Maar de godsdienst is slechts waar van diegene, die in deze wereld al het *hemelse licht* ontvangt. Iedereen kan wel beweren dat hij *verlost wordt*. Maar alleen hij kan met recht deze bewering doen, die het licht van redding reeds aanschouwt in dit leven. Dus streef ernaar een *geliefde* van God te worden, zodat u gered kunt worden van rampspoed. Een volmaakt gelovige zal zonder twijfel worden gered van de pest, want Hij verkeert in de *bescherming* van zijn Heer. Wees daarom volmaakt in uw geloof! Alles wat God heeft laten weten over de pest, heeft u gehoord. Het is het vuur van Gods toorn, dus redt uzelf van dit vuur. Wie mij volmaakt navolgt en in wie geen greintje valsheid is, noch traagheid of nalatigheid, en die niet naast goede daden ook kwade daden verzamelt, hij zal gered worden. Maar wie traag is, zijn stappen niet volledig zet op de wegen der oprechtheid, of wie zich heeft gestort op deze wereld, laat zichzelf beproeven.

Steun aan de gemeenschap

ص Wees in elk opzicht gehoorzaam aan God. Wie zich beschouwt onder degenen, die de gelofte van trouw hebben afgelegd; nu is het moment om ook met uw bezittingen de gemeenschap te steunen.

Wie een penny kan missen, geve maandelijks een penny en wie een roepie kan missen, een roepie. Want behalve de gaarkeuken, zijn ook aan religieuze werken kosten verbonden. Honderden gasten komen binnen, maar louter uit gebrek aan middelen kunnen we ze geen comfortabel verblijf bieden. Er zijn geen goede bedden beschikbaar. Daarnaast wordt het noodzakelijk te moskee uit te breiden. Onze inspanningen met publicaties lopen achter op onze tegenstanders. Waar de christenen maandelijks vijftigduizend brochures en artikelen publiceren, kunnen er van onze kant niet eens duizend per maand worden uitgebracht. Dit zijn dingen waaraan iedereen moet bijdragen

die de eed van trouw heeft afgelegd, al naar gelang zijn vermogen, opdat God ook hen zal bijstaan. Beter is het om elke maand een kleine bijdrage te geven, dan dat men zich er maandenlang niet om bekommert en dan plotseling in een opwelling geld stuurt.

De oprechtheid van eenieder wordt bewezen door zijn dienstbaarheid. O dierbaren, dit is de tijd om u dienstbaar te maken voor het geloof! *Het is een gouden kans die zich niet weer zal aandienen.* Wie Zakat moet geven, stuur het hier naartoe. Laat eenieder zich onthouden van verspilling en het geld dat hij bespaart, uitgeven voor deze zaak. Laat hem in ieder geval trouw betonen, zodat hij de beloning en de zegeningen van de Heilige Geest moge ontvangen. Want *deze beloning* is bereid voor degenen die deze gemeenschap zijn binnengetroden. De Heilige Geest die verscheen aan *onze Heilige Profeet^{sa}* was groter dan welke andere verschijning ook. Voor sommige profeten

Steun aan de gemeenschap

verscheen de Heilige Geest in de gedaante van een duif. Voor een andere profeten en avatars als een *koe*, en voor anderen *in diverse andere gedaanten*. Hij nam niet de gedaante aan van een mens, totdat *de volmaakte mens was gestuurd* – te weten, onze Heilige Profeet^{sa}.

ص Toen de Heilige Profeet^{sa} werd gestuurd, manifesteerde de Heilige Geest zich wegens zijn volmaaktheid, in de vorm van een mens. Door de kracht van deze manifestatie, die *alles tussen hemel en aarde* omvatte, is de leer van de Koran beschermd gebleven tegen *shirk*.⁸² En omdat de Heilige Geest zich slechts in zo'n *zwakke* gedaante toonde aan de *vertegenwoordiger* van de christenen, namelijk als een *duif*, kon de onheilige geest, de Satan, deze godsdienst *overwinnen*. Hij besprong haar als een *Anaconda*. Om deze reden heeft de Heilige Koran de dwaling van de

ص 75

⁸² [vertaler] afgoderij

christenen onder alle dwalingen de ernstigste genoemd. De Koran schrijft: 'De hemelen dreigen vaneen te scheuren, en de aarde te splijten en de bergen in stukken te vallen *daar zij aan de Barmhartige een zoon hebben toegekend*'. Het openingshoofdstuk van de Koran verwerpt het christendom in de verzen **إِيَّاكَ نَعْبُدُ** 'U alleen aanbidden wij' (1:5) en **وَلَا الضَّالِّينَ** 'leid ons niet op het pad der dwalenden' (1:6-7). En het einde van de Koran weerspreekt het christendom in Soera Al-Ikhlâs: **قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ الصَّمَدُ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ** 'Zeg: Allah is de Enige. Allah is zichzelf genoeg, Eeuwig. Hij verwekte niet, noch werd Hij verwekt. (112:2-4). En het middendeel van de Koran spreekt over het onheil aangericht door het christendom, zoals blijkt uit het eerder genoemde vers: **تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ** 'De hemelen dreigen vaneen te scheuren, en de aarde te splijten en de bergen in stukken te vallen' (19:91-92).

Steun aan de gemeenschap

De Heilige Koran laat duidelijk zien dat sinds de schepping van de wereld er nog nooit zoveel aan mensaanbidding is gedaan en er nog nooit zoveel bedrog is geweest. Daarom worden ook de christenen uitgenodigd voor het duel ten bewijze van de waarheid, en niet de andere afgodendienaren.

Wat de reden was dat de Heilige Geest zich vroeger manifesteerde in de vorm van vogels en andere dieren, is niet moeilijk te begrijpen. Ik zeg u slechts dit, dat de persoon van onze Heilige Profeet^{sa} zo verheven was, dat deze de Heilige Geest als het ware verplichtte om voor hem te verschijnen als een mens. *Waarom verliest u dan de moed, terwijl u volgelingen bent van zo'n verheven Profeet?* Wees zo voorbeeldig, dat zelfs de engelen in de hemel verbaasd raken over uw trouw en zuiverheid, en zegeningen over u afroepen. Sterf opdat u leven moge ontvangen. Maak u leeg van

alle begeerte ص, zodat u vervuld mag worden van God. Breek van één kant alle banden en vervolmaak ze aan de andere kant. *Moge God u bijstaan.*

Hiermee nu besluit ik, en bid dat deze lessen van mij u tot voordeel zullen strekken, en een verandering teweeg mogen brengen in uw harten. Opdat u de sterren van deze aarde moge worden en de wereld verlicht wordt met het licht dat u zult ontvangen van de Heer. *Amen!*

يَا عِبَادَ اللَّهِ أَذَكِّرْكُمْ أَيَّامَ اللَّهِ وَ أَذَكِّرْكُمْ تَقْوَى الْقُلُوبِ

O dienaren van Allah! Ik waarschuw u dat Zijn dagen gaan komen en ik vermaan u om taqwa aan te nemen in het hart.

إِنَّهُ ، مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

‘Voorwaar hij die tot zijn Heer komt als schuldige, hem wacht de hel: hij zal daarin sterven noch leven.’ (20:75)

فَلَا تُخْلِدُوا إِلَى زِينَةِ الدُّنْيَا وَ زُورِهَا وَ اتَّقُوا اللَّهَ

Raak niet verblind door de schoonheid en schittering van deze wereld en vrees Allah.

وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ

‘Zoekt hulp door geduld en gebed; dit is inderdaad moeilijk, behalve voor de ootmoedigen. (2:46)

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

Allah en Zijn engelen zenden zegeningen over
de profeet. O, gij die gelooft, zendt zegeningen
over hem en wenst hem vrede met alle eerbied
toe.' (33:57)

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ
O Allah, zegen Mohammed en de volgelingen
van Mohammed, en begunstig hen.

De voorspelling over de pest in een gedicht

نشان اگر چه نہ در اختیار کس بود دست
مگر نشان بدہم از نشان زِ دادارم
کہ آن سعید ز طاعون نجات خواہد یافت
کہ جست و جست پناہے بچار دیوارم
مرا قسم بخداوند خویش و عظمت او
کہ ہست ایں ہمہ از وحی پاک گفتارم
چہ حاجت است بہ بحثِ دیگر ہمیں کافیت
برائے آنکہ سیہ شد دلش ز انکارم
اگر دروغ بر آید ہر آنچہ وعدہ من
رواست گر ہمہ خیزند بہر پیکارم۔

De voorspelling over de pest in een gedicht

[Perzisch]

Geen mens heeft macht om een teken te tonen,
Maar ik toon u een teken van God.

Die gelukkige zal worden gered van de pest,
die God vreest en toevlucht zoekt binnen de vier
muren van mijn huis.

Ik zweer op God en Zijn majesteit, dat al mijn
woorden ontspringen aan openbaring.

Wat valt er nog te redetwisten? Dit is voldoende,
voor eenieder wiens hart verduisterd is geraakt
door mij te verwerpen.

Indien ik een leugen spreek over deze belofte,
heeft men alle recht om op te staan tegen mij.

Verzoek om bijdragen ter uitbreiding van het huis

De verwachting is dat de pest zich binnenkort in het land zal verspreiden. In bepaalde delen van ons huis verblijven momenteel gasten en in andere delen wonen vrouwen. Hierdoor is er ruimtegebrek ontstaan. U heeft al vernomen dat Allah de Verhevene bijzondere bescherming heeft beloofd aan degenen die binnen de vier muren van dit huis zullen verblijven. Over het huis dat eerder aan wijlen Ghulam Haider toebehoorde, zijn de andere erfgenamen het erover eens dat ze mij mijn deel willen geven en voor een bepaald bedrag mij ook de rest van het huis willen toebedelen. Naar mijn mening kan dit huis voor twee duizend [roepie's] gereed gemaakt worden. Omdat het gevaar van de pest nabij is, zal dit huis conform de blijde tijding van de goddelijke openbaring, dienen als Ark in deze zondvloed van de pest. Wie allemaal deel kunnen uitmaken van deze blijde

tijding is onbekend. Daarom is er haast geboden. Men moet zijn best doen, na op God te hebben vertrouwd, de Schepper en Voorziener, die kijkt naar onze goede werken. Ik heb gezien dat ons huis een Ark zal zijn, maar er is geen plaats meer voor enige man of vrouw. Daarom is het nodig het huis uit te breiden.

وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ

Vrede aan degenen die de leiding volgen.

De auteur,

Mirza Ghulam Ahmad van Qadian

Overzicht van besproken thema's

Inenting.....	25
Criteria van Gods teken	30
Toestand van de mens.....	38
Gehoorzaamheid aan de regering	49
Oprechtheid	53
Jezus	69
Zonden	75
Vertrouwen	79
Materialisme	82
Jihad tegen het ik	94
De Heilige Koran	96
Zegeningen	101
Het Evangelie	104
Gods Koninkrijk op Aarde	116
Soera Fatiha	128
De Heilige Geest	145
De wederkomst van Jezus uitgelegd	148
Het Rechte Pad	180

DE ARK VAN NOACH

De Soenna	185
De Hadith	187
Zekerheid van geloof	199
De vijf dagelijkse gebeden	207
Vermaningen	211
De nederdaling van Jezus	216
De geleerden	220
De mystici	232
Advies aan vrouwen	234
Steun aan de gemeenschap	239